Pretty Guardian

Sailor Moon

1

Naoko Takeuchi

Eternal Edition

Pretty Guardian

Sailor Moon 1

Naoko Takeuchi

CONTENTS

Act.1 Usagi: Sailor Moon ··· 3

Act.2 Ami: Sailor Mercury ··· 47

Act.3 Rei: Sailor Mars ··· 81

Act.4 Masquerade: Masked Ball ··· 125

Act.5 Makoto: Sailor Jupiter ··· 169

Act.6 Tuxedo Kamen: Tuxedo Mask ··· 203

Act.7 Mamoru Chiba: Tuxedo Mask ··· 245

(1) ISSUE 4

Jûban Sports

Sailor V Saves the Day!

Two Billion Yen Diamond Safe and Sound

Every Member Behind Bars!

Robbery Ring Wiped Out!

On Modern Society:

WELL, WELL! SAILOR V-CHAN HAS DONE IT AGAIN! ♡

がばっ

JOLT

USAGI! IT'S PAST EIGHT!

AND THEN THERE'S *MY* DAUGHTER...

I'm gonna be late!

Oh noooo!

Act.1 Usagi: Sailor Moon

Pretty Guardian
Sailor Moon

THIS IS ALL YOUR FAULT, MOM! YOU WERE SUPPOSED TO WAKE ME UP EARLIER!

Waaaah!

I'm off to school!

I'M USAGI TSUKINO.

I'M 14 YEARS OLD, AND IN MY SECOND YEAR OF MIDDLE SCHOOL.

SQUISH☆

SPLAT

OWWW! WHAT DID I STEP ON?

UGH, WHY DOES IT ALWAYS HAVE TO BE MORNING?! I'M SO SLEEPY!

I DON'T WANNA GO TO SCHOOL!

HFF HFF

AND I HAVE TO ADMIT...

...I'M KIND OF A CRYBABY. ☆

SNIFFLE

YOU DON'T LOOK SO GOOD.

A LITTLE BLACK KITTY CAT! ♡

Oops, I guess that's 'cause I stepped on you.

Meow!

FZHHH きゅうう～

NO WAY! IT WAS A CAT?!

DID I HURT YOU?!

I'M SORRY! I'M SO SORRY!

ふにっちゅ

MWAH

MMM!

TEE HEE HEE! YOU'RE SO CUTE! FORGIVE ME, 'KAY?

WAPP バタバタ WAPP

Meow mrow!

WHAT WAS THAT FOR?! ☆ YOU DON'T HAVE TO SCRATCH—

OH!

WANT ME TO TAKE THEM OFF FOR YOU? OKAY, OKAY.

WHAT ARE YOU DOING WITH THOSE BAND-AIDS ON YOUR HEAD?

Pfft!

HEE HEE

SCRATCH SCRATCH

OW OW OW OW OW OW!

+++

ひっかかれた!

TVIP

E.e.p!

RIP

TEP

I'M ALREADY LATE!

I DON'T HAVE TIME FOR THIS!

DING

DONG

Gak!

2-1

YOU'RE LATE *AGAIN*?!

USAGI TSUKINO-SAN!

Jûban Public Middle School Minato Ward

ぐぅぅ GRRRMBLE

I'M HUNGRY.

NNNGH.

UGH, SHE THINKS SHE CAN JUST FORCE A DELICATE YOUNG LADY TO STAND OUT IN THE HALL!

ガラッ RATTLE

I *DID* MISS BREAK-FAST, AFTER ALL.

AHHH...

EH HEH HEH!

HERE'S YOUR TEST!

IT'S *THAT* ATTITUDE THAT GETS YOU *THESE* SCORES, YOU KNOW!

30

Well, I hate English, okay?!

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!

RRRGH, TSUKINO-SAN!

GASP

THIS IS MY HOMEROOM TEACHER, HARUNA SAKURADA-SENSEI.

WE ALL CALL HER HARUDA. SHE TEACHES ENGLISH.

PLOP

UGH, I DON'T BELIEVE YOU, USAGI! SNEAKING AN EARLY LUNCH— AND YOU CALL YOURSELF A LADY. ☆

キーン コーン
DING DONG

THIS IS UMINO, THE SUPER GEEK. HE'S ALSO SUPER ANNOYING. ☆

2-1

YOINK
ひょっ

USAGI-SAN! ♡ HOW'D YOU DO ON THE TEST?

THIS IS MY BEST FRIEND, NARU-CHAN. ♡

YOU REALLY ARE ANNOYING. ☆

A *GAME*?

YOU KNOW TESTS— THEY'RE BASICALLY JUST A GAME.

I WASN'T REALLY TRYING THIS TIME.

95

DING DONG

I WAS HOPING I COULD AT LEAST DO BETTER THAN UMINO.

NARU-CHAN IS PRETTY AND SMART.

Wow, 85? That's really good.♪

AND SHE'S UPPER CLASS.

85

SQUEE

AH HA HA

WHO'S THAT?

DON'T WORRY— SAILOR V CAUGHT THE CULPRITS.

OH YEAH, I HEARD THERE WAS ANOTHER JEWELRY STORE ROBBERY. THERE'VE REALLY BEEN A LOT LATELY.

DON'T SCARE ME!

IT'S A SIGN OF THE TIMES. ☆

OH, SO THERE'S ONE OF *THOSE* GOING AROUND.

THERE ARE RUMORS THAT SHE'S ACTUALLY A SPECIAL INVESTIGATOR FOR THE POLICE.

ONLY THE ONLY PERSON ANYBODY CAN TALK ABOUT! THE FAMOUS SAILOR-SUITED CHAMPION OF JUSTICE!

I would love to have a diamond ring! ♡

YEAH, ALL THOSE BEAUTIFUL, SPARKLING GEMS...

BUT I *TOTALLY* SEE WHY IT'S HAPPENING! I KNOW *I* WOULDN'T MIND ROBBING A JEWELRY STORE! ♡

IT'S NOT JUST ROBBERIES, EITHER— THERE'S BEEN A WHOLE SLEW OF BIZARRO CRIMES! YOU SHOULD REALLY WATCH THE NEWS!

THAT'S FOR SURE!

TSK TSK

YOUR FAMILY RUNS A REALLY BIG JEWELRY STORE, RIGHT, NARU-CHAN?

I like rubies! ♡ Pearls are nice, too!

THERE ARE SOME PIECES EVEN WE CAN AFFORD! ♡

WE JUST STARTED A BIG SALE YESTERDAY.

EH HEH HEH, YUP! AS A MATTER OF FACT...

Eeeeeeeee♡

ME TOO, ME TOO! ♡

NO WAY! I AM SO STOPPING BY AFTER SCHOOL! ♡

べったあ

GLOMM

HOOONK

HONK

JEWELRY

OSA・P

Big Discounts!

Sale

70%!

SALE

WHOA!

NEXT TO IT IS A YELLOW DIAMOND. OF COURSE, WE CAN'T CUT THE PRICES ON THOSE.

THAT'S A KIND OF RUBY.

THAT JEWEL IN THE CENTER IS A ONE-BILLION YEN *PIGEON BLOOD.*

ONE BILLION YEN IS ABOUT 10 MILLION USD.

AND I CAN LOWER THE PRICES EVEN MORE FOR FRIENDS OF NARU-CHAN.

COME ON IN! I KNOW IT'S CROWDED, BUT TAKE A LOOK. WE HAVE SOME VERY AFFORD-ABLE ITEMS.

HI, MOM!

WELCOME HOME, NARU-CHAN. ARE THESE YOUR FRIENDS?

Bargain Prices!

SALE 50%

70% off

ANYWAY, LOOK AT ALL THOSE PEOPLE.

They're all my mom's age.

WAAH WAAH

Bargain Bin

Half Off

THIS IS SO CUTE! ♡ I DID REALLY WELL ON MY TEST... MAYBE I CAN GET DADDY TO BUY IT FOR ME! ♡

Ooh!

She's so pretty, but so intense.

Step right up! You'll love our prices!

I GUESS MY MOM'S BUSINESS SENSE HAS FINALLY BLOSSOMED.

WE NEVER USED TO HAVE SALES *BEFORE*...

...Hee hee.

LUCK-IES.

SQUEE

SQUEE

I MUST GATHER MORE...

...MUCH MORE...

WE NEED MORE... MORE YOUNG ENERGY.

Stupid test! Die, die!

SCRUNCH くしゃっ

And I already spent this month's allowance.

BUT WITH 30 POINTS, THERE'S NO WAY I'M GETTING ANYTHING OUT OF MY PARENTS.

BUILDING: AZABU JÛBAN SHOPPING DISTRICT

麻布十番商店街

YOU TRYING TO COVER MY HEAD IN BUMPS, TOO?

I'M TALKING TO YOU, BUMPY.

HEY NOW, THAT HURT.

I'M GOING HOME.

ぽてっ
SMACK

ばっ
FWIP

30 POINTS.

30

HRGRRGHRGH! ☆
TH-THESE ARE NOT BUMPS! THEY'RE CALLED BUNS, OKAY? BUNS!

Nobody asked you!

NRRGH! NO—

WHOOSH

ばさっ

YOU NEED TO STUDY HARDER, BUN HEAD!

WHAT IS WRONG WITH THAT GUY?! GOING AROUND IN A TUXEDO IN THE MIDDLE OF THE DAY!

WHAT A SNOB!

sale 70%

50% off

60% off

MY, MY, WHAT A BIG JEWELRY STORE YOU HAVE HERE.

IT'S BIG ENOUGH, IT MIGHT EVEN HAVE...

...THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

pop presents

the new and powerful

SAILOR V

the champion of justice

The Ultimate Action Game

PYOO ピューン

ガガガ RATTA-TAT

ピューン PYOO

CROWN GAME CENTER

CROWN

UUUUGH, I DON'T WANT TO GO HOME WITH *THIS* TEST.

SHE DOESN'T HAVE TO STUDY.

SIGH... SAILOR V-CHAN... I WISH I WERE HER.

AND I BET BEATING UP BAD GUYS IS GOOD STRESS RELIEF.

ピューン PA-SHOOM

ピューン PA-SHOOM

♫

MAYBE I'LL JUST STOP IN FOR A GAME OR TWO.

...

Take that! And that! ☆

HOW DO I DO HER SPECIAL ATTACK?

BAM BAM BAM

PA-SHOOM

PA-SHOOM

THEY'RE THE LOWEST LEVEL GUYS!

UGH, WHY AREN'T THEY DYING?!

You did it!♡

HE'S GOOD-LOOKING AND REALLY NICE. ♡ I KINDA HAVE MY EYE ON HIM.

TEE HEE HEE! ♡ THIS IS THE GUY WHO WORKS HERE AT THE ARCADE.

He's like a little kid!♡

PPOO ピュー ガガガ RATTA-TAT

OH, USAGI-CHAN! STILL IN UNIFORM AGAIN?

PLAYING THE SAILOR V ACTION GAME? NOW! NOW!! YOU GOTTA MOVE FAST, OR IT'S GAME OVER!

B-DMP ドキ…♡

ピュー PPOO ガガガ

SHER

Meooow!

AH HA HA! LOOK, LOOK! THERE'S A CRESCENT-SHAPED BALD SPOT ON HER FOREHEAD!

YEAH, THIS CAT STARTED HANGING AROUND HERE A COUPLE DAYS AGO.

YOU'RE THAT BLACK KITTY I SAW THIS MORNING.

How'd you get inside?

HUH?

WELL, UM, IT'S PROBABLY TIME I START HEADING HOME...

?

じぃー

STAAARE

So?

I RAN INTO UMINO-KUN EARLIER. HE SAID HE GOT A 95 ON HIS TEST.

WHAT DID *YOU* GET, USAGI?

ピピピピ PEP PEP

USAGI, WHERE HAVE YOU BEEN?

I'M HOME!

UUUSAAAG!!!

30

A 30?!

TREMBLE TREMBLE
ふるふる

Do you have to go blabbing to everybody?!

Grrr, stupid Umino!

ふるふる…
QUIVER QUIVER

SLAM

...THEN DON'T EVEN BOTHER COMING HOME!

IF THESE ARE THE KINDS OF GRADES YOU'RE GOING TO GET...

ドリッ
KIK

DID MOM KICK YOU OUT OF THE HOUSE AGAIN?

WHAT ARE YOU DOING, STUPID BUNNY?

SAILOR V KICK!

BAH
ばっ

SHIN-GOOOO!

YOU'RE MY *LITTLE* BROTHER! SHOW SOME RESPECT!

ばたーん
SLAM

I WISH I COULD HAVE A SISTER WHO WAS AT LEAST MILDLY COMPETENT.

UYAH
ヘ!!ーっ

Waah!

That hurt!

OPEN THE DOOR! MOMMY, LET ME IN!

COME ON!

BAM

BAM

RATTLE

RATTLE

GHHH!

AAAAH

WHACK

Ow! Ow!

STIIING

STIIING

ALL RIGHT, ALL RIGHT. COME ON BACK INSIDE.

Honestly.

Waaah...

WAAAAAHHH~!

SHE'S DISTURBING THE PEACE.

CLACK

Big Discounts!

Sale

70%!

JEWELRY

OSA•P

SELLING THESE SPECIAL ENERGY-SAPPING JEWELS REALLY PAID OFF.

Heh heh.

Sale Items

SWOON SWOON ふらふら

IT'S SO STRANGE.

...I JUST... FEEL SO DRAINED.

EVER SINCE I GOT HOME FROM THAT JEWELRY SALE...

WHUMP ごろんっ

HEH HEH HEH.

I HAVE PLENTY OF ENERGY NOW.

I'LL TAKE THE *REAL* JEWELS FOR MYSELF.

AND NOW,

ハンドバッグ FSH

NNNGH...

くらくら DIZZ DIZZ

GASP

MOM?

RUSTLE RUMMAGE

...YET AGAIN, THIS STORE DOESN'T HAVE THE ONE WE'RE REALLY AFTER.

Usagi's Room

バタン!
SLAM

THUD
どいさっ

English

BUT MOM DIDN'T HAVE TO GET SO MAD AT ME! UGH! ☆

HNNGH. ☆ ALL THAT CRYING WORE ME OUT.

SNIFFLE

I DON'T WANNA DO MY HOME-WORK.

MATH

ARRRGH.

すぴー
FWEE

SCHNOOR

POFF
ぽふっ

MAYBE I'LL JUST...

LITTLE NAP.

...TAKE A TEEN-SY...

ZZZ

BEE-BOP

BEE-BOP

HUH?

ピロピローン
PLING
PLONG
I GOT HIM!
YES! I HIT IT!
I'M STILL PLAYING THAT GAME, EVEN IN MY DREAMS?
OH, IS THAT ME? I'M SAILOR V?
BEE-BOP BEE-BOP
トコ
TOK
トコ
TOK
))
I SAVED THEM!
...AND THAT CAT.
THE GUY FROM THE ARCADE...
-TRA-LA-LING
チャリラ～～～

THAT KITTY WITH THE CRESCENT BALD SPOT...
バリバリ!!
SCRATCH
SCRATCH
Yeeeaaargh!

I'M NOT BALD. DON'T BE RUDE.

What was that for?!

That hurts!

JOLT

かわいい

Ahem.

THE CAT IS TALKING?!

USAGI-CHAN.

I AM LUNA. I'VE BEEN LOOKING FOR YOU.

THE KIDS IN THIS NEIGHBORHOOD ARE A BUNCH OF BRATS. THEIR LITTLE PRANK REALLY SLOWED ME DOWN.

THEY MADE IT SO I COULDN'T TALK, AND DULLED MY TRACKING ABILITIES. ☆

YOU REALLY HELPED ME OUT WHEN YOU TOOK THOSE BANDAGES OFF.

I WAS STARTING TO WORRY THAT I NEVER WOULD.

I'M GLAD I FOUND YOU.

FINE. I KNOW WHAT WILL WAKE YOU UP.

I HAVE A PRESENT FOR YOU.

THIS IS A DREAM... JUST A DREAM...

USAGI-CHAN! THIS ISN'T A DREAM!

ぐー SCHNOOR

GOOD NIGHT.

ばたっ FWUMP

かばっ JOLT

OOOOOHH! IT'S SO *CUTE!* ♡ I LOVE IT!

CRIMES THAT ARE TOO MUCH FOR THE POLICE TO HANDLE.

THERE'S BEEN A STRING OF STRANGE CRIMES HERE IN TOKYO.

USAGI-CHAN, I NEED YOU TO LISTEN.

AND I CAN HAVE IT? YAY! ♡ MY VERY OWN BROOCH! ♡

THAT'S WHERE YOU COME IN.

USAGI-CHAN, YOU ARE ONE OF THE CHOSEN GUARDIANS!

キラ SPARKLE

SPARKLE キラ

YOU MUST FIND OUR PRINCESS...

AND...

YOU ARE TO ASSEMBLE YOUR TEAM AND DEFEAT THE ENEMY!

YOU HAVE A MISSION!

GLOOOW

"MOON"?

REPEAT AFTER ME! "MOON"!!

YOU STILL DON'T BELIEVE ME?

LUNA!

MY BROOCH IS GLOWING!!

SPARKLE キラ SPARKLE キラ

SHIINE

MAKE UP!!

PRISM POWER!

Whoa! No way!

WHAT IS THIS? WHAT HAPPENED?!

ぴーぴこ
PIDG PIDG

HUH?!

MY MOM'S TRYING TO—!!

THAT'S NARU-CHAN'S VOICE!

HELP!

SOMEBODY HELP ME!!

NARU-CHAN?!

IS THAT...

BAH

LUNA!

I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON!

BUT NARU-CHAN IS IN TROUBLE!

NOW DO YOU BELIEVE ME?

THERE'S SOME KIND OF VIDEO IN THESE GLASSES!

EEK!

WHAT'S HAPPEN-ING??

GNN GNN

Heh heh heh!

I'M NOT YOUR MOTHER!

GRNG

HELP ME!!

YOUR MOTHER IS DOWN IN THE BASEMENT, STARVING TO DEATH!

RIP

AAAAAAAAHH!

MY MOM IS TRYING TO KILL ME!

I HAVE TO GO SAVE HER!!

Mmm! Mmm!

MMPH MMPH

Naru's mom. Still alive.

MOM!

NOOOO!

BAM

YOU OLD MONSTER LADY!!

GET AWAY FROM NARU-CHAN!

WHO ARE YOU?!

WHAT?!

!

FSH

ME? I'M, UHH...

Mew!

I AM THE GUARDIAN OF LOVE AND JUSTICE.

I AM THE PRETTY SAILOR-SUITED SOLDIER!

SAILOR ☽☆ MOON!

むくっ
GWIP
TWITCH
ひくっ
SAILOR MOON?!
NEVER HEARD OF YOU!
ざっ
HSZ
ざっ
HSZ
ZSH
AWAKEN, MY SLAVES! YOU WHO HAVE SACRIFICED YOUR ENERGY TO OUR SUPREME RULER!
SMASH
DE-STROY HER!

Yeek!

Z-ZSH

WHACK

WHAT ARE YOU DOING, USAGI-CHAN?!

THAT HURT! AND I'M BLEEDING!

WHAT'S THE BIG IDEA?! I THOUGHT THIS WAS A DREAM!

WHY IS THIS HAPPENING TO ME?!

HIC

WIBBLE

ぶるぶる

WIBBLE

じわわ～

SOBB

WHY?! HOW?!

なにするのよ?!

WHACK

TAKE HER DOWN!

YOU HAVE TO FIGHT!

Owww!

WAAAAHHHH!

I HATE THIS!

I WANNA GO HOME!

KHEEEEN

KHEEEEN

HALT

ヒロタ

STOP CRYING! THIS IS YOUR CHANCE, SAILOR MOON!

WHAT?

KEEE

URHN...

WHAT IS THAT? ULTRA-SONIC WAVES?!

NNGH, THAT TINGLES...

POW

ガシャン SMASH

ガシャン SMASH

ばたっ FWUMP

KHIIING

ばたっ FWUMP

Take that!

MOON TIARA BOOMER-ANG!!

AND CALL OUT, "MOON TIARA BOOMERANG"!

TAKE OFF YOUR TIARA!

USAGI-CHAN, NOW!

Oooh♡

PAAAH

SHOONG

ZIOW

THWACK

GRRRAAGH!

CRUMBLE

CRUMBLE

PHWOAH

FSHH

FSHH

RUSTLE

WOOKYUU

NO WAY! SHE TURNED INTO SAND...AND DISAPPEARED?!

WELL, I DIDN'T FIND THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

BUT I DID GET TO SEE A VERY INTERESTING SHOW.

GASP

IT'S THAT VOICE AGAIN...

...LUPIN, THE GENTLEMAN THIEF.

HE'S JUST LIKE...

MY NAME...

...IS TUXEDO MASK.

SAILOR MOON, EH? I'LL REMEMBER THAT.

NICELY DONE, USAGI-CHAN.

SO, DO YOU GET IT NOW?!

THAT MONSTER DISGUISED ITSELF AS NARU-CHAN'S MOTHER!

DREEEAM

ばぁ〜〜っ♡♡♡

Usagi-chan!

DO YOU SEE THAT THE ENEMY HAS IN-FILTRATED OUR...

Mmm...

むくっ GWIP

OH? WHAT AM I DOING HERE?

Nnngh.

...AND HE'S GORGEOUS... ♡

I FEEL SO MUCH LESS STRESSED! ♡ AND I MET THE PERFECT GUY!

...SIGH.

WHAT A WONDERFUL DREAM. ♡

COME ON, USAGI-CHAN! WE'RE LEAVING!

YANK

DREEEAM

YOU GOT ME THIS TIME.

SAILOR MOON, EH?

...KI-I-N-G DING DONG

I MUST GET MY HANDS ON...

...THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

AND I MUST DO IT SOON.

GRIP

What ?!

NARU-CHAN. ARE YOU SURE YOU DIDN'T DREAM THE WHOLE THING?

AND I WOULD HAVE SEEN HER FACE IF I HADN'T FAINTED!

JUST AS THE ROBBER WAS ATTACKING ME, THIS GUARDIAN IN A SAILOR SUIT CAME AND RESCUED ME!

AND THEN!

NYAH!

...IT WASN'T A DREAM.

SNIFFLE

I GUESS...

WHAT'S WRONG ?

USAGI-CHAN.

....You're heavy.

Pretty Guardian

Sailor Moon

Act.2 Ami: Sailor Mercury

Pretty Guardian

Sailor Moon

ヒョーラララ

WHOOSH

BWOH

ボワッ

HAVEN'T YOU FOUND THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL YET?

WELL?

YOU HAVE MY HUMBLEST APOLOGIES.

NO, MY QUEEN.

I'M HOME!

WELCOME BACK, USAGI! ♡

KA-CHAK

...WILL NOT FAIL YOU, QUEEN BERYL!

OUR SUPREME RULER THIRSTS FOR POWER.

YOU MUST GATHER MORE ENERGY.

AND FIND THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL! THERE'S NOT A MOMENT TO LOSE!

I UNDER-STAND, YOUR MAJESTY.

AS THE DARK KINGDOM'S COMMANDER OF THE FAR EAST,

I, JADE-ITE...

TEP TEP

OH, HELLO, LITTLE CRESCENT BALD SPOT! IT'S NOT TIME FOR DINNER YET. ♡

SCRATCH SCRATCH

SCRATCH!

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU, MOM? HER NAME IS LUNA.

IF YOU CALL HER BALD, SHE'LL SCRATCH YOU. ☆

I'M USAGI TSUKINO. ♡ I'M 14 YEARS OLD, AND IN MY SECOND YEAR OF MIDDLE SCHOOL.

MY HOBBIES ARE EATING, SLEEPING, AND SLACKING OFF.

Usagi's Room

SLAM

I'M KIND OF A CRYBABY, BUT OTHERWISE, I'M JUST A NORMAL, LOVEABLE YOUNG LADY. ♡

...OR I *WAS* NORMAL.

ぴょこっ POP

STAAAARE

KA-CHAK

UGH, I'M HUNGRY.

THE ENEMY WILL BE BACK! THERE'S SO MUCH I NEED TO TEACH YOU!

WHY WOULD YOU SAY THAT?! YOU'RE A *GUARDIAN OF JUSTICE,* USAGI-CHAN! AND YOU'RE STILL NEW AT IT!

...LUNA.

DID YOU MOVE INTO MY HOUSE TO SPY ON ME?

Uuugh!

I DON'T BELIEVE THIS!

BUT THANKS TO THIS STUPID TALKING CAT, LUNA, NOW I HAVE TO BE A GUARDIAN OF JUSTICE. ☆

She's always crying.

WHAT?!

I HAVE TO GO THROUGH THAT HORROR AGAIN?!

Noooo!

BUT I HOPE YOU ALREADY KNEW *THAT!*

THEY'RE NOT HUMAN.

It's too scary!

FIRST OF ALL, WHO IS THIS *ENEMY,* ANYWAY?!

FELLOW GUARDIANS AND A PRINCESS? ♡

I could go for some princess cake!♡

THEN YOU NEED TO FIND THE PRINCESS AND PROTECT HER!

YOU HAVE TO FIND YOUR FELLOW GUARDIANS, AND FAST!

THEY ARE EVIL.

CREATURES THAT SHOULDN'T EXIST IN THIS WORLD.

PAH

...WHO MIGHT BE THE SECOND GUARDIAN.

I ALREADY HAVE MY EYE ON SOME-ONE...

Tee hee♡

I KNOW! ♡

THEY'VE GOTTA BE ON OUR SIDE, RIGHT?!

AND SAILOR V-CHAN!

WHAT ABOUT TUXEDO MASK?!

CROWN
GAME CENTER
CROWN
KLAKKA
KLAKKA
KLAKKA
KLAKKA
BEEP
SNRRR
おやすみ
ZZZ ZZZ
CLINT
キラ
Name: Ami Mizuno
Birthday:
10 Sept
Virgo
Blood Type:
A
Age: 14
BEEP

SFF

Jûban Public Middle School Minato Ward

HEY, HEY, DID YOU SEE THE PRACTICE TEST RESULTS?

I SURE DID! THAT GIRL IN CLASS 5 REALLY IS A GENIUS!

I HEARD A RUMOR THAT HER IQ'S 300!

♫ TOP IN THE NATION AGAIN! WITH A PERFECT SCORE IN EVERY SUB-JECT!

AMI MIZU-NO!

Whoa!

THAT'S NOT HUMANLY POSSIBLE!

10th National Practice Tests

1st Place: Mizuno, Ami
2nd Place: Nagata, Sachiko
3rd Place: Komiyama, Tôru
4th Place: Ichiyanagi, Kumi
5th Place: Hasegawa, Yûta

OH, YOU MEAN THAT SUPER ELITE TEST-PREP SCHOOL?

YEAH, YOU KNOW THAT CRYSTAL SEMINAR THAT JUST STARTED UP, RIGHT?

OH, HI, USAGI!

You made it on time today.♡

THAT'S THE TEST PREP MIZUNO-SAN GOES TO!

WOW ...

A REAL LIVE SUPER-GENIUS...

BUT SHE'S SO UNEMO-TIONAL.

SHE'S SMART *AND* RICH? IT'S LIKE SHE'S LIVING IN A DIFFERENT WORLD!

WELL, MIZUNO-SAN'S MOTHER IS A DOCTOR!

NOT EXACTLY APPROACH-ABLE.

CRYSTAL SEMINAR?

DADDY TOLD ME IT COSTS AN ARM AND A LEG TO GO THERE.

THAT'S THE ONE THAT OPENED UP BY THE ARCADE, RIGHT?

I MEAN, WHEN ALL YOU DO IS STUDY... YOU KNOW?

I HEARD SHE DOESN'T HAVE ANY FRIENDS.

DING DONG キンコーン

Bye!

Bye-bye!

DANG DONG カンコーン

THAT'S THE GIRL GENIUS FROM CLASS 5.

RUSTLE ばさっ

Eek

YOU OUGHT TO GO TO TEST PREP TOO, USAGI!!

SHE'S BEEN REALLY NAGGING ME LATELY.

TRUDGE トボ

TRUDGE トボ

SIGH. THOSE TESTS WERE A DISASTER. ☆ MOM'S GONNA KILL ME WHEN SHE SEES MY SCORES.

SOB SOB

PANESE	ENGLISH	MATH	SOCIAL STUDIES
52 pt	20 pt	10 pt	32 pt

Meow ♡

WHAT?

LUNA?!

OH! ☆ YOU STARTLED ME.

A CAT?

cat

HUH? SHE'S...

NUZZLE すり

YOU'RE SO SOFT. ♡

Tee hee hee! ♡

PRR PRR

I WISH I COULD HAVE A CAT, BUT I LIVE IN A CONDO.

TMP

SHE'S NOTHING LIKE WHAT EVERYBODY WAS SAYING.

Luna? An angel?

YOUR CAT DROPPED OUT OF THE SKY. I THOUGHT SHE WAS AN ANGEL!

Hey!

GASP

BLUSH

SORRY ABOUT THAT. DID SHE BOTHER YOU?

HEH HEH! ♡ I'M GONNA TALK TO HER!

EEP! LUNA! ☆

I'M USAGI TSUKINO FROM CLASS 1. ♡

YOU'RE AMI MIZUNO-SAN FROM CLASS 5, RIGHT?

...Hee hee.

SHE'S ACTUALLY KINDA CUTE.

AND THIS CAT IS LUNA. ♡

ニヨキ ZWIKK

THEN *I* CAN BE A SUPER GENIUS, TOO!

...MAYBE SHE'LL TELL ME WHAT'S GOING TO BE ON THE TESTS.

Geh heh heh!

ONCE WE'RE FRIENDS...

THIS SAILOR V GAME IS SOOO HARD! I ALWAYS DIE.

ピヒューン PYOO

ピヒューン PYOO

ガガガガ RATTA TAT

Um...

YOU... DON'T WANT TO GO TO THE ARCADE, DO YOU, MIZUNO-SAN?

OR... DO YOU?

Ah ha ha!

トテ TMP

HEY! LUNA?!

CROWN GAME CENTER

CROWN

PING ピン

ARGH, I'M OUT OF 100 YEN COINS!

Waaah!

WANNA TRY IT, MIZUNO-SAN?

It's good stress relief.♡

KLAKKA カチャ カチャ KLAKKA

PYOO ピューン ピューン PYOO

KLAKKA カチャ KLAKKA カチャ KLAKKA カチャ

ピューン PYOO

OKAY! ONE MORE TRY!

ピューン PYOO

カラララ TRA LA LA LA

PA-SHOOM ピューン PA-SHOOM ピューン

ガガガ... RATTA-TAT

PA-SHOOM ピューン PA-SHOOM ピューン

ガガガ RATTA-TAT

PING ピン

ガガガガ RATTA-TAT-TAT-TAT

OOHH

SAILOR U RANKING

Rank	Name	Score
1.	AMI	1111
2.	h.m	572
3.	S.T	483
4.	K.Y	3330
5.	k.k	2570

ピューン PYOO

ガガガッ RATTA-TAT

PA-SHOOM ピューン

WHOA, WHAT'S GOING ON OVER THERE?

KA-CLUNK

SOME-THING CAME OUT OF THE MACHINE. IS IT A PRIZE?

DAH,DA-DA-DA-DAH

HUH?

WOW! THAT WAS AMAZING, MIZUNO-SAN!

THE TOP SCORE?! WHOA!

You're kidding me!

WHOA, YOU'RE THE FIRST GIRL I'VE SEEN MASTER IT SO FAST!

BONK BONK

Take that! And that!

It happens all the time—just hit the machine and...

MAYBE I CAN GET AN EXTRA PRIZE TO FALL OUT!

WHAAAAT?!

I WANT ONE, TOO!

AWWW, LUCKY!

No fair, no fair!

IT'S A PEN.

KA-CLUNK

BEEEEP

I GOT ONE!

OOH! ♡

Yay! ♡

CALL ME USAGI! ♡

AND CAN I CALL YOU AMI-CHAN? ♡

SURE.

Please don't break the machines!

USAGI-CHAN!

IT'S SOOOO CUTE! ♡

YOU'RE SO FUNNY, TSUKINO-SAN.

Hee hee.

EVERY DAY ?!

YES, I GO EVERY DAY.

OH, YOU HAVE THAT TODAY? BUT IT'S NOT TOO FAR, RIGHT? THE CRYSTAL SEMINAR?

LOOK AT THE TIME! I HAVE TO GET TO TEST PREP!

OH NO!

WOW, A DOCTOR! ☆ THAT'S SO COOL.

ウィーン WHRRR

WELL, STUDYING IS ABOUT THE ONLY THING I'M GOOD AT. AND I HAVE TO WORK HARD IF I WANT TO BE A DOCTOR LIKE MY MOM.

KLAKKA
KLAKKA
KLAKKA
KLAKKA
カッ CLICK
ッヤッ
ウィーン NHRRR
ピ-ヒョロロ
7° HONK
110° HO-HONK
Crystal Seminar
YOU ARE WHAT EVERYONE ASPIRES TO BE. SO KEEP STUDYING, AND KEEP RAISING THAT BAR.
SUPERIOR HUMANS LIKE YOU CARRY THE WORLD'S FUTURE ON THEIR SHOULDERS, YOU KNOW.
GASP
I HAVE HIGH HOPES FOR YOU, MIZUNO-SAN.
Girls Locker Room
SQUEE! SQUEE
... DING DONG キンコーン
DANG DONG カンコーン
ME TOO! ♡
WHAT?! YOU KNOW I DO! ♡
HEY, WANNA GO TO THE FAUCHON SHOP ON THE CORNER FOR SOME ICE CREAM?
...YES, MA'AM.

MUTTER
MUTTER
WHIRL
IS IT REALLY THAT HELPFUL?
EVERY-ONE'S GOING THERE THESE DAYS.
KURI-CHAN TOLD ME SHE STARTED GOING TO CRYSTAL SEMINAR.
DISCS?
AND THE WORK IS SO MUCH FUN, EVERYBODY KEEPS THEIR DISC WITH THEM SO THEY CAN WORK AT HOME OR AT SCHOOL OR WHEREVER. THEY'RE TOTALLY OBSESSED.
WELL, I HEARD ALL THE CLASSES ARE DONE BY COM-PUTER,
IT REALLY MAKES ME WONDER WHAT'S ON THOSE DISCS.
KLAKKA
KLAKKA
KLAKKA
Audio-Visual Room

I REALLY JUST REMEMBER IT BETTER WHEN I WRITE IT DOWN THE OLD-FASHIONED WAY.

THE INFORMATION FROM THE DISC JUST ISN'T PROCESSING IN MY HEAD.

...I CAN'T DO THIS. MY BRAIN'S GOING FUZZY.

SIGH

カチャ KLAKKA

カチャ KLAKKA

SO HEY, DO YOU WANT TO GO OUT FOR ICE CREAM AFTER SCHOOL TODAY?

OH! ♡ YOU'RE USING THAT PEN!

Look, me, too! ♡

AAAMI-CHAN! ♡

So here you are! ♡

CLASSES ARE OVER AND YOU'RE STILL STUDYING?

Z-1 TSUKINO

Z-1 TSUKINO

ドン BUMP

ぶつ MUTTER

ぶつ MUTTER

Oopsie!

Audio-Visual Room

"YOU ARE WHAT EVERYONE ASPIRES TO BE."

...I HAVE TO GET TO CRYSTAL SEMINAR, TOO.

ふらっ WAVRR

!

I HAVE TO GET TO MY SEMINAR.

ME TOO!

ぶつぶつ MUTTER MUTTER

DING DONG … キンコーン… DANG DONG カンコーン

COME ON IN! SIGN UP NOW AND ENROLL-MENT'S FREE!

DO YOU THINK AMI-CHAN DROPPED IT?

HUH? WHAT'S THIS?

Meow!

LUNA.

AMI-CHAN JUST DITCHED ME. ☆

SHE LOOKS SO TIRED. SHE'S BEEN STUDYING TOO MUCH.

YOU TOO CAN BE A SUPER GENIUS IN NO TIME!

F.S.H

Maybe I should just go home, too.☆

HEY! NO LITTERING!

WHAT?! EWW! NOT IN *THAT* WEIRDO SCHOOL! ☆

SCRUNCH くしゃっ

ぽろっ SMACK

"NEWLY DEVELOPED CRYSTAL DISC!! YOU TOO CAN BE A GENIUS!!"

"SEE YOUR TEST SCORES SOAR." MAYBE YOU SHOULD ENROLL AND GET STUDYING, USAGI-CHAN.

COMPLETELY NEW WAY TO LEARN! Newly Developed CRYSTAL DISC

You too can be a genius!! See your test scores soar!!

Genius! Even Am... (2n...

ACCEPTING ...EW STUDEN...

THAT'S AMI-CHAN! THIS MUST BE A FLIER FOR THE CRYSTAL SEMINAR.

CRYS... SEM...

I'M NOT A TRASH CAN!

YOU, WITH THE BUNS.

HEY.

...THAT CAT JUST TALK?

DID...

Oh!

HEY, YOU'RE THAT GUY!

HERE! HAVE A FLIER!

スッ FSH

スタ DASH

O—

OF COURSE NOT! BUH-BYE!

We don't want *that* cat out of the bag!♪ ☆

麻布十番商店

BUILDING: AZABU JÛBAN SHOPPING DISTRICT

カリャリ CLICK

IT'S A CRYSTAL DISC!

LET'S BORROW ONE OF THE SCHOOL COMPUTERS. SOMETHING'S FISHY ABOUT THIS DISC.

COMPLETELY NEW WAY TO LEARN Newly Developed

CRYSTAL DISC

You too can be a genius!! See your test scores soar!!

Genius! Even Ami Mizuno-chan (2nd-year middle school) raised her grades!

ACCEPTING NEW STUDENTS

LOOK, USAGI-CHAN! THIS IS WHAT AMI-CHAN DROPPED EARLIER.

WHAM

WHAM

THERE'S GOTTA BE SOME KIND OF HIDDEN SECRET VERSION!

USAGI-CHAN, YOU'LL BREAK IT! ☆

Stop that!♪

POW

ZSHH

KZH ZH

...AS SACRIFICE...

Saunders, Canterb
Bolingbroke & W
Chelmsford
Bileys, Chingford

KLAKKA

KLAKKA

EVERYBODY WAS SO OBSESSED WITH IT, I THOUGHT IT WOULD BE MORE EXCITING.

SO THIS IS A TEST-PREP CLASS? AWW, IT'S JUST NORMAL HOMEWORK.

KLAKKA

KLAKKA

WHAT THE—?!

KZH ZH

GATHER ALL THE DATA YOU CAN FIND...

...ABOUT THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

BEEP

...ALL THE DATA...

...SUBMIT TO OUR SUPREME RULER.

GATHER ALL THE DATA YOU CAN FIND...

...ABOUT THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

LUNA!

!!

THERE'S A GROUP OF KIDS GOING TO THE CRYSTAL SEMINAR!

ZSH

ZSH

THAT'S—

A BRAIN-WASHING PROGRAM!! THE ENEMY IS CONTROL-LING THEIR MINDS!

SHE'S PALE AS A GHOST! HAS SHE BEEN BRAIN-WASHED, TOO?

AMI-CHAN?!

WE HAVE TO HELP HER! USAGI-CHAN, USE YOUR PEN!

WHAT?!

MOON POWER!!

AND SHOUT "CHANGE"!

WHAT?!

A PEN CAN DO *THAT?!*

THE PEN YOU GOT AT THE ARCADE!

YOU CAN USE ITS MOON POWER TO TRANSFORM! THROW IT HIGH INTO THE AIR!

BEEEAM

ウィーン
WHRRR

SOMEONE PHONED IN SAYING THERE WAS AN EMERGENCY!

I'll let myself in!

RECEPTION

ナニ!!
DASH

Crystal Seminar

CHANGE ME INTO A DOCTOR!!

Working at the university hospital!

WAVRR
ふらっ

AMI-CHAN?!

USAGI-CHAN, HURRY!

SNAP OUT OF IT! SICKNESS AND HEALTH START WITH THE MIND!

BAP
BAP

NO! YOU CAN'T LET THEM BRAIN-WASH YOU!

...ALL OF JAPAN WILL SOON BE OURS TO COMMAND.

ALL OF TOKYO... NO...

AND BY USING THE BRAIN OF THIS GIRL GENIUS...

COMPLETELY NEW! Newly Developed MYSTICAL SILVER CRYSTAL DISC

(THEN THE CRYSTAL WILL FALL INTO OUR GRASP.

AND you can be a genius!! Ye your test scores soar!!

Genius! Even Ami Mizuno-chan

THE CRYSTAL DISC ALSO SERVES TO DRAIN THEM OF THEIR ENERGY.

Heh heh heh.

YSTAL MINAR

KLAKKA

KLAKKA

FSHHH

BAM

THEY'RE MAKING YOU SICK!

GET AWAY FROM THOSE COMPUT-ERS!

ALL OF YOU!

WHO'S THERE?!

USAGI-CHAN! TRANSFORM INTO SAILOR ☽ MOON!

What?! Again?!

YOU CAN'T FIGHT DRESSED LIKE THAT!

Hurry!

Hnngh... SO I DO HAVE TO FIGHT.

Waaah!

さっFSH

I WILL NOT STAND BY AND LET YOU TAKE ADVANTAGE OF THESE STUDENTS' GENUINE LOVE OF LEARNING TO BRAINWASH THEM!

WHOOSH

MOON PRISM POWER!!

MAKE UP!!

WHOOSH

THOK

AND IN THE NAME OF THE MOON, I'LL PUNISH YOU!

I AM THE GUARDIAN OF LOVE AND JUSTICE. I AM THE PRETTY SAILOR-SUITED SOLDIER!

I AM SAILOR ☾ MOON!!

FWOO WOO

WOOSH

THMP THMP THMP

THAT HURTS! UGH! I HATE EXTRA SCHOOL! I HATE TEST PAPERS!

Waaaaaah!

NO, STOP! STOP! I'M GONNA BE COVERED IN SCARS!

SPFF

EWW! THESE PAPERS CUT LIKE RAZORS!

SPFF

SPFF

OH YEAH! WHERE'S AMI-CHAN!

GASP

HALT

SNIFFLE

CRASH

Waaaaaah!

KHEEEEN

Waaaah! LUNAAAA!

IF YOU'RE NOT CAREFUL, YOU'LL HURT AMI-CHAN AND THE OTHERS!

USAGI-CHAN!! STOP CRYING AT EVERYTHING— YOU'RE ACTIVATING THE ULTRASONIC SCREECH!

Ugh!

KHEEEEN

I WASN'T NEGLECTING ANYTHING! STUDYING IS DONE THROUGH HARD WORK!

I... CAN'T ...

CAN'T BREATHE ...

YOU! WHY AREN'T YOU BRAINWASHED?! YOU'VE BEEN NEGLECTING YOUR DISC!

AMI-CHAN!!

CLAMP

RAISE YOUR PEN HIGH IN THE AIR!!

AMI-CHAN! THE PEN!

BEEEAM

GLOW

2-5 MIZUNO

DIE!

SHA-KING

WHOOOOSH

NNNGH... I'M... FREEZING...

Arrrgh...

WHAT'S GOING ON?!

!!

LUNA?!

!

THERE!

SHA-KING

FOG ?!

LUNA, WHERE ARE YOU?! AMI-CHAN?! I CAN'T SEE!

BRR

SFF

B-DMP

!!

YOU'RE MINCE-MEAT!

HEH HEH.

FSHH

PHOAH

HIGH KICK! NOW!

HUH?!

SMACK

Gyeargh!

SAILOR MOON KICK!!

TUXEDO MASK?!

BE CAREFUL! THE ENEMY IS RIGHT IN FRONT OF YOU!

PHOAH

NOW, GO RESCUE YOUR FRIEND.

GASP

! THERE!

THMP

I DON'T BELIEVE IT...♡ WE MEET AGAIN!

B-DMP

B-DMP

MOON TIARA BOOMER-ANG!!

SPFF

BAH

Yeeadarrrgh!

ボロ CRUMBLE CRUMBLE ボロッ

SHFFF

USAGI-CHAN!

LUNA! WHERE'S AMI-CHAN?

HE'S GONE...

TUXEDO MASK?!

MWAH

THE FOG IS CLEARING UP!

Ami-chan?!

WE'VE BEEN LOOKING FOR YOU.

YOU ARE SAILOR MERCURY!

THE GUARDIAN OF WATER AND INTELLI-GENCE,

UNDER THE PROTEC-TION OF THE PLANET CLOSEST TO OUR SUN.

YOU'RE THE BRAINS OF OUR GROUP!

JUST AS I SUS-PECTED!

AMI-CHAN IS ONE OF US?!

I CAN'T BELIEVE IT! ♡ YAY!

SAILOR MERCURY?!

ME?! A GUARDIAN?!

YOU'RE A GUARDIAN, TOO, AMI-CHAN!

Act.3 Rei: Sailor Mars

Pretty Guardian

Sailor Moon

I OFFER MY DEEPEST APOLO-GIES.

YES, MY QUEEN.

I ASSUME YOU KNOW THE CONSE-QUENC-ES?

YOU HAVE FAILED ME TWICE NOW.

JADEITE.

...

KSHHH

ゴォォォォ...

LEAVES...

WHOOOOSH

...AND I *WILL* GET THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL! I SWEAR IT!

I CAN GATHER ENERGY FOR OUR SUPREME RULER MUCH MORE EFFICIENTLY...

QUEEN BERYL, AS YOUR COMMANDER OF NORTH AMERICA, I, NEPHRITE, HUMBLY REQUEST THAT YOU GIVE ME THE ORDER!

!

Heh heh heh...

THEY WOULDN'T FALL APART SO EASILY.

MAYBE IF YOUR SOLDIERS WEREN'T JUST CLAY DOLLS,

...

QUEEN BERYL, IF I MAY ASK...

...WHAT *IS* THIS *MYSTICAL SILVER CRYSTAL?*

YOU DON'T THINK THEY'RE AFTER THE SILVER CRYSTAL, TOO?

SAILOR-SUITED GUARD-IANS...

FAR EAST COMMANDER JADEITE.

THE SEARCH FOR THE CRYSTAL CAN WAIT.

ALL WHO OPPOSE THE DARK KINGDOM WILL FACE OUR WRATH! THEY WILL KNOW NO MERCY!

YES, MY QUEEN. I SWEAR I WILL FIND THOSE REPULSIVE SAILOR-SUITED GUARDIANS...

I WILL GIVE YOU ONE LAST CHANCE!

...AND DESTROY THEM!

FROM WHAT I AM TOLD, THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL IS THE SOURCE OF ALL ENERGY—A STONE CONTAINING INFINITE, IMMEASURABLE POWER...

...AND SHE WHO WIELDS IT WILL BE RULER OF ALL THE UNIVERSE!

SIGN: HIKAWA JINJA

SQUEE SQUEE

SENDAINAKA-JE

VROOM

OH! THERE'S THE BUS!

BYE-BYE, REI-CHAN!

GOOD-BYE, MII-CHAN.

TAKE CARE.

ZSH

ZSH

KRAKL

KRAKL

TERRIBLE CALAMITY... IS ON THE HORIZON...

SOME-THING...

SOMETHING IS COMING.

VRRN
ブルルル…

FARE
TICKETS

RED 66 SENDAIZAKA

…ブロロロ
VROOM

FZH
ぶっ

…SIX O'CLOCK.

CHATTER

HEY, HAVE YOU HEARD ABOUT THE *SIX O'CLOCK DEMON BUS?*

CHATTER

Jûban Public Middle School Minato Ward

I HEARD DEATH HIMSELF DRIVES THAT BUS!

Ooh, that's creepy!

MAYBE IT TAKES YOU RIGHT TO HELL!

YOU'LL NEVER BE HEARD. FROM. AGAIN!!

ざわ MURMUR

THEY SAY... THAT IF YOU GET ON THE BUS BEFORE IT GOES THROUGH SENDAIZAKA-UE AT EXACTLY SIX P.M.,

YOU MEAN IT'S TRUE?

OH MY GOSH, YES! THE ONE ON THE SENDAIZAKA ROUTE, RIGHT?

ざわ MURMUR

SNRRR

GIRLS DO LIKE THEIR GOSSIP.

SQUIRM もぞっ

はっ POW

ROGER THAT!!

FIVE O'CLOCK, AT THE ARCADE.

Hmwah?

BAP BAP

USAGI-CHAN!

Come on, wake up!

AWW, BUT I WANTED TO GO STRAIGHT HOME AND LIE AROUND ALL DAY.

WE HAVE TO MEET UP WITH AMI-CHAN AFTER SCHOOL TODAY FOR A STRATEGY MEETING!

Tsukino-san!!

You again?!

SORRY, HARUDA. ♡ THAT'S MY CAT. SHE'S LEAVING NOW.

TMP

Wh—

WHO LET A CAT INTO THE CLASS-ROOM?!

Eeeeeeeee!

SO SORRY I'M LATE! LET'S GET FIRST PERIOD STARTED!

RATTLE

BUT ACTUALLY, THANKS TO THIS TALKING CAT, LUNA...

...I HAVE TO BE A GUARDIAN OF JUSTICE NOW. ☆

Tee hee hee♡

I'M USAGI TSUKINO.

I'M A SECOND-YEAR MIDDLE SCHOOL STUDENT WHO LOVES SLEEPING AND HANGING OUT AT THE ARCADE. ♡

THIS IS AMI-CHAN, THE GIRL GENIUS FROM CLASS 5.

HEH HEH! ♡ WELL, I HAVE AN AMAZING TEACHER. RIGHT, AMI-CHAN? ♡

PA-SHOOM

ピューン

ピューン

PA-SHOOM

YOU'RE GETTING BETTER, USAGI-CHAN.

AND!

CROWN GAME CENTER

SHOCKING, RIGHT? I ALREADY FOUND ANOTHER GUARDIAN!

SAILOR MERCURY!

AND GUESS WHAT?! SHE'S ONE OF THE CHOSEN GUARDIANS OF JUSTICE, TOO!

Nooo!

ピューン PYOO

ピューン PYOO

...I STILL DON'T BELIEVE IT.

RAT-TA-TAT

ガガガッ

ピューン PYOO

THIS DOESN'T LOOK LIKE THE GAME I PLAYED. DOES IT HAVE MULTIPLE GAMEPLAY PATTERNS?

I'M STILL AMAZED THAT YOU BEAT THIS GAME, AMI-CHAN. IT'S SO HARD!

Ahhhh!

RAT-TA-TAT

ガガガッ

LUNA ...

WHAT ARE THEY AFTER? WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO ABOUT IT?

WHO EXACTLY IS THIS *ENEMY* WE'RE FIGHTING?

THAT'S TO BE EXPECTED— YOU'VE ONLY JUST AWAKENED.

IT WILL MAKE SENSE BEFORE LONG.

IT ALL WILL.

WE'RE GUARDIANS OF JUSTICE?

AND... WE HAVE MAGICAL POWERS?

...AND THE SACRED STONE— THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

...IS TO SAFE-GUARD OUR PRIN-CESS...

OUR DUTY...

キラッ GLINT

I DID IT! I BEAT LEVEL TWO!

ガガガッ RATTA-TAT

ピュイーン PYOO

チャリラ～ DA-DA-DAH

MYSTICAL SILVER CRYSTAL?

WITH A LITTLE MODIFICATION, WE CAN USE THEM AS COMMUNICATORS!

OH, JUST WHAT WE NEED!

HERE, AMI-CHAN! THERE'S ONE FOR YOU, TOO!

WRIST WATCHES! ♡

ぱかっ
KA-POP

KA-CLUNK

ガコン

OOOH! ♫ THE MACHINE GAVE ME ANOTHER PRIZE!

FSH

Meow!

DID YOU... DO SOMETHING TO THE GAME MACHINE?

LUNA?

SIGN: AZABU JÛBAN SHOPPING DISTRICT

YOU MIGHT GET TO SEE THIS REALLY BEAUTIFUL GIRL. WE SOMETIMES RIDE TOGETHER.

THAT REMINDS ME. IF YOU GET ON THE BUS NOW,

HONK

HO-HONK

一の橋
ICHINOHASHI

AWW, DON'T LEAVE ME, AMI-CHAN! IT'S NO FUN WITHOUT YOU!

YOU'RE WELCOME TO COME ALONG, USAGI-CHAN.

Hee hee.

IT'S FIVE O'CLOCK, AMI-CHAN. SHOULD YOU BE HERE?

What?!

OH, NO! I HAVE TO RUN! ☆ I HAVE ENGLISH TEST PREP TODAY!

SENDAIZAKA

THE ..., SENDAIZAKA BUS? WHERE HAVE I HEARD THAT BEFORE?

ブロロ... VROOM

STAY OFF, USAGI-SAN, IF YOU KNOW WHAT'S GOOD FOR YOU!

THIS IS THE EXACT BUS REFERRED TO IN THE *SIX O'CLOCK DEMON BUS* RUMORS!

I'LL TELL YOU WHERE!

HYOOP

Umino? Where'd you come from?

I'm getting on the bus with Ami-chan, okay?☆

COME ON, THAT'S JUST A RUMOR.

PEOPLE REALLY ARE GOING MISSING!

LOOK, USAGI-CHAN, THAT'S HER! THE ONE IN THE T.A. GIRLS' ACADEMY UNIFORM.

VRRRM ブーーン

BECAUSE SHE'S SO PRETTY...♡

And why not? I have nothing else to do.♡

USAGI-CHAN! WHAT ARE YOU DOING, CHASING AFTER SOME RANDOM GIRL? WHY DID YOU GET OFF THE BUS?!

VROOM ブロロ...

NEXT STOP, SENDAIZAKA-UE, EXIT FOR HIKAWA JINJA.

BEEP ピーッ

VRRRM ブララ...

SENDAIZAKA-UE

WELL, THIS IS MY STOP, USAGI-CHAN. SEE YOU LATER!

DREEEAM ぽーっ

火川神社

USAGI-CHAN! SHE PROBABLY JUST WENT INTO THE SHRINE!

For pity's sake.

Look, look!

SQUEEEEZE ギュゅゅゅ

SHE'S GONE! I LOST HER, LUNA! AND IT'S ALL YOUR FAULT!

WHAT?!

GASP

SIGN: HIKAWA JINJA

FLAP

FLAP

FLAP

CAW

CAW

Eeek!

USAGI-CHAN?!

WHAT— WHAT'S GOING ON?!

ダッ

DASH

A FORMIDABLE, OTHERWORLDLY AURA!

IS IT AN EVIL SPIRIT?!

I FEEL IT!!

GASP!

CHARM: EXORCISE EVIL SPIRITS

悪霊退散

FLAP

FLAP

NOOOO!

ダッ

FWAH

EVIL SPIRIT, BEGONE!

THEY'VE COME AT LAST!

THOSE WHO WOULD BRING DISASTER TO THIS SACRED SHRINE!

I WILL NOT ALLOW IT!

FSH

WHUMP

A GIRL?!

ER... WHAT?

KCHRRR きゅうっ

FWAP

悪霊退散!!

HA HA.

B-DMP ﾊｷｯ

Other-worldly ?

BUT I DID FEEL AN OTHER-WORLDLY PRESENCE.

I MISTOOK YOU FOR SOME-THING ELSE.

I'M SO SORRY.

UM... USAGI-SAN, WAS IT?

And I will forgive anything if someone's pretty enough.

PHOBOS AND DEIMOS DON'T NORMALLY ATTACK PEOPLE LIKE THAT.

THAT WAS SO SCARY! ☆ SO SHE'S A SHINTO PRIESTESS.

ﾊﾞｷ ﾊﾞｷ

B-DMP B-DMP

MII WOULD ALWAYS TAKE THE BUS HOME FROM THIS SHRINE, AND THIS HAS NEVER BEEN THE BEST NEIGHBORHOOD. ...I'M AFRAID SHE'S BEEN KIDNAPPED.

I'M SURE YOU'VE HEARD THE OTHER CHILDREN GOSSIPING ABOUT THE *SIX O'CLOCK DEMON BUS.*

YOU MAY HAVE ALREADY SEEN IT ON THE NEWS...

...BUT MII IS MISSING.

EXCUSE ME—DID SOMETHING HAPPEN TO MII-CHAN?

PLEASE BRING MY DAUGHTER MII HOME TO US.

CLAP

CLAP

REI-CHAN!

I'M SO WORRIED...

OH, BUT I DIDN'T MEAN TO IMPLY THAT YOUR SHRINE IS DANGEROUS!

PING

AN UNEMOTIONAL GIRL WITH STRANGE POWERS...

A SIXTH SENSE?!

WHAT IS WRONG WITH THAT PRIESTESS? YOUR NEWS DIDN'T AFFECT HER AT ALL.

THAT'S REI-CHAN—OLD MAN HINO-SAN'S GRANDDAUGHTER. SHE'S ALWAYS BEEN AN ODD ONE. SHE PERFORMS WEIRD RITUALS, SHE KEEPS CROWS AS PETS, AND THEY SAY SHE HAS A SIXTH SENSE.

PSST

PSST

COULD IT BE?! IS *SHE* OUR PRINCESS?!

A GRACEFUL DEMEANOR,

NOBLE FEATURES,

AND A SERVANT OF THE GODS.

...IS A RARE PLACE...

...WHERE FIVE HILL SLOPES MEET.

SENDAI-ZAKA-UE...

...IS DRAWN ONTO THAT SIXTH SLOPE, WHERE IT VANISHES, OR SO THE RUMORS SAY.

DO YOU KNOW WHAT THEY CALL IT WHEN PEOPLE DISAPPEAR LIKE THAT?

THE SIX O'CLOCK DEMON BUS...

ACCORDING TO LEGEND, THERE HAS ALWAYS BEEN A SIXTH, PHANTOM SLOPE.

SENDAI-ZAKA-UE

THEY CALL IT...

...BEING *SPIRITED AWAY.*

THIS IS THE BEST WAY TO LURE THEM OUT OF HIDING.

WELL, YOU GET IT.

THE MORE HOSTAGES I HAVE AT MY MERCY...

YOU'RE GOING SOFT, JADEITE.

GOOD MORN-ING!

HEY, DID YOU SEE THE NEWS? THERE'S A FIRST-YEAR WHO'S BEEN MISSING FOR FOUR DAYS!! AND SHE TAKES THE BUS TO SCHOOL!!

INSTEAD OF DRAINING THEIR ENERGY,

ALONG WITH THE SAILOR GUARDIANS' HEADS!

WE WILL OFFER THEM UP AS LIVING SACRIFICES TO OUR SUPREME RULER!

QUIET, EVERY-ONE!

A LOT OF STUDENTS HAVE BEEN GOING MISSING FROM THIS AREA RECENTLY.

I WANT YOU ALL TO BE ESPECIALLY CAREFUL!

ざわ MURMUR

STOP IT! YOU'RE SCARING ME!

THEY ALL DISAP-PEARED AT SENDAI-ZAKA-UE!

COME ON! IT *HAS* TO BE THE SIX O'CLOCK DEMON BUS!

ざわ MURMUR

NO WAY!

I HEARD THAT ALMOST TEN GIRLS HAVE GONE MISSING FROM ICHINOHASHI MIDDLE SCHOOL!!

USAGI-SAN!

IF YOU ASK ME, THIS IS A NEW BRAND OF KIDNAPPING!

SPIRITED AWAY, HUH?

HMM.

SO WHY DON'T WE GO SEE THAT REI-CHAN GIRL AGAIN?

I WANT TO FIND OUT MORE ABOUT THAT BUS AND SENDAI-ZAKA-UE.

COME ON, USAGI-CHAN.

...

I SMELL THE ENEMY.

SOME-THING'S FISHY.

...BE ONE OF THE ENEMY.

OR SHE MIGHT...

THERE'S JUST SOMETHING ABOUT HER.

I THINK...

SHE MIGHT BE ONE OF US.

OH!

SO YOU ARE CAPABLE OF INTELLIGENT THOUGHT.

WHAT?! I DON'T WANNA RIDE THE BUS! I'M TOO SCARED!

VROOOM

HERE'S THE BUS.

GAK

!!

VROOM

IT'S YOUR FAULT IF ANYTHING HAPPENS TO US, LUNA!

WHAT IS IT, LUNA? I DON'T UNDERSTAND CAT CODE! JUST TALK!

Meow! Meow!

HM?

WHUMP

AND YOU CAN ALWAYS CALL AMI-CHAN ON YOUR COMMUNICATOR.

DON'T WORRY, IT'S ONLY FIVE O'CLOCK.

YEAH, LUNA. JUST TALK.

What ARE YOU DOING HERE?!

NO WAY!

YOU'VE BEEN A REGULAR OLD MIDDLE SCHOOLER THIS WHOLE TIME?!

Come to think of it, you are wearing a uniform.☆

THIS IS HOW I GET TO AND FROM SCHOOL. ☆

Aaaahh!

YOU AGAIN!

...THANKS FOR SHATTERING MY EARDRUMS, BUN HEAD. ☆ WE'RE ALWAYS RUNNING INTO EACH OTHER, AREN'T WE?

SO IF YOU TAKE THE BUS... DO YOU KNOW ABOUT THE *SIX O'CLOCK DEMON BUS?*

"MAMORU CHIBA, MOTO-AZABU PRIVATE HIGH SCHOOL YEAR TWO." HMMMMMM... ☆

BAM

Student Identification

Mamoru Chiba

Moto-Azabu Private High School Year 2

I'LL HAVE YOU KNOW, I'M A *HIGH* SCHOOL STUDENT.

THAT PROFILE.

...OH!

B-DMP

AS IF THERE WASN'T ENOUGH WEIRD STUFF GOING ON ALREADY.

...I'VE HEARD OF IT. IT'S THIS ROUTE, RIGHT?

ぱちっ☆

BLINK

HE LOOKS JUST LIKE MY BELOVED TUXEDO MASK...

B-DMP

WHAT IS MY HEART RACING FOR?!

OH, GROSS!

PWAH

ぱちっ

B-DMP!

ピッキーん

...UH, NOTHING. NEVER MIND.

What?!

JOLT

GUARDIAN OF JUSTICE...

NEXT STOP, SENDAIZAKA-UE, EXIT FOR HIKAWA JINJA.

ブロロロ... VROOOM

THAT LITTLE—! HE'S PRETTY SHARP!

TH-THAT TOTALLY FREAKED ME OUT!

HUFF HUFF

SIGN: HIKAWA JINJA

SO YOU SEE...

火川神社

"USE YOUR COMMUNICATOR..."

GATHER ALL THE DATA YOU CAN FIND...

kzh zh

...ABOUT THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

BEEP

...ALL THE DATA...

ブロロロ.... VROOM

IT'S NOT LIKE I CAN PINPOINT THEIR EXACT LOCATION...

SIXTH SENSE...?

I THINK YOU WOULD BE BETTER OFF ASKING THE POLICE...

DO YOU REALLY THINK *SHE* CAN FIND OUR DAUGHTERS?

THAT PRIEST-ESS...

PSST

PSST

BUT SHE HAS PSYCHIC POWERS, RIGHT?

ALL WE WANT IS FOR YOU TO USE YOUR SIXTH SENSE TO DIVINE WHERE OUR DAUGHTERS ARE.

P—

PLEASE LEAVE!

CAN'T YOU AT LEAST *TRY* TO HUMOR US? WE'RE WORRIED SICK!

AND WE'RE PATRONS OF THIS SHRINE, YOU KNOW!

...TO SPIRIT OUR DAUGHTERS AWAY WITH YOUR GHASTLY RITUALS!

I HAVEN'T SEEN YOUR GRANDFATHER AROUND. FOR ALL WE KNOW, YOU'RE WORKING TOGETHER AS A FAMILY...

I CAN'T FIGURE OUT WHAT THEY'RE TRYING TO DO.

SENDA-ZAKA-UE

...AWW, POOR REI-CHAN.

GASP

YES.

THE ENEMY'S LOOKING FOR THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL, TOO?

THEY *SHOULD* BE LOOKING FOR THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL. WHAT THEY'RE DOING NOW DOESN'T MAKE ANY SENSE.

IF I KNOW THE ENEMY...

USAGI-CHAN...?

...WHO...?

WHAT IS HAPPENING? WHAT IS *GOING* TO HAPPEN?

...ぽっ
BWOH

KRAKL KRAKL
メラメラ

CONCENTRATE.

BUT, USAGI-CHAN.

YOU MUST ALWAYS REMEMBER—THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL MUST NEVER FALL INTO ENEMY HANDS!

IS USAGI-CHAN IN DANGER?!

...I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS.

...CLENCH ぎゅ

VROOM ブロロ

DASH ダッ

GASP

THAT DRIVER!

HE'S THE MAN I SAW IN MY FIRE DIVINATION!

AUTOMATIC DOOR

SENDAI-ZAKA-UE

SKREEE

...THROUGH AN ALTERNATE DIMENSION TO OUR CASTLE.

AND TRAVEL FROM THE SURFACE WORLD...

FARE TICKETS

FARE TICKETS

COME...

GET ON THE BUS.

Heh heh heh...

WOBBLE

MY LEGS...

THEY'RE MOVING ON THEIR OWN...

USAGI-CHAN! LOOK AT THE BUS!!

THAT'S NOT A NORMAL BUS! ITS DESTINA-TION SIGN IS FLASHING RED!!

VROOM

VROOM...

IT'S ALMOST SIX...

にゃーん
NYOMM

NO!

REI-CHAN?!

ヴヴヴヴ...
VRRRWAA

THE WALL!
A HOLE JUST—
IN THE WALL!

IS *THIS* THE SIX O'CLOCK DEMON BUS?!

MOON POWER!

BWAH
ばっ!!

I HAVE TO SAVE REI-CHAN!!

CHANGE ME INTO A FLIGHT ATTEN-DANT!!

BECAUSE OUR MISSION IS TO ENSURE A SAFE AND PLEASANT TRIP FOR ALL PASSENGERS!

BWAH

CLAMP

USAGI-CHAN?!

WHY A FLIGHT ATTEN-DANT?!

LUNA?!

Ah!!

TUXEDO MASK?!

ゴゴゴゴ RUMBLE RUMBLE

ポト PLOP

AH...!

LUNA... TUXEDO MASK...

THERE'S NO ONE HERE TO HELP ME...

HNGH

...I'M SCARED.

たらーっ SWEAT

NO!

WHERE IS IT TAKING ME?!

...ゴゴゴゴ... RUMBLE RUMBLE

DASH

!!

TMP

GASP

!

ピ BEEP ピ BEEP

MURMUR ざわ

ざわ MURMUR

I ONLY HOPE WE CAN USE HERS TO TRACK WHERE SHE'S GOING...

IT'S A GOOD THING I GAVE YOU THOSE COMMUNI-CATORS.

ピ BEEP

ピ BEEP

LUNA?!

USAGI-CHAN IS GOING AFTER THE DEMON BUS!

WHO *IS* SHE?

SHE TRANS-FORMED! RIGHT BEFORE MY EYES!!

BEEP
BEEP
BEEP
AND IT'S GOING...
...DOWN?!
...GIGO
GAK
!! THE SEN-SOR...
IT POPPED OUT OF THE MONITOR.
BEEP
BEEP
AMI-CHAN?! WHAT DO I DO?!
I CAME OUT A HOLE IN THE WALL, AND NOW I'M SUDDENLY IN THIS STONE CASTLE...
AND I LOST THE BUS!
GASP
USAGI-CHAN?! USAGI-CHAN, IS THAT YOU?! WHERE ARE YOU?!
KZH ZH
BEEP
...LUNA, COME IN! LUNA!
...OKAY.
TRANSFORM, USAGI-CHAN! YOU HAVE TO HELP THOSE GIRLS!
LUNA! WHAT DO I DO?!
SNIFFLE
HIC

THERE'S A BURST OF POWER WHEN I TRANSFORM, RIGHT? WE CAN USE THAT TO...

LUNA! TELEPORT ME TO USAGI-CHAN'S LOCATION!

TAKE THIS WITH YOU, AMI-CHAN.

GOT IT.

すSFF

SHE'S BEAUTI-FUL.

I KNEW I LIKED HER FROM THE MOMENT I SAW HER.

THIS GIRL...

!

MOON PRISM POWER!

BEEEAM

MERCURY POWER!

BEE-EAM

AMI-CHAN! ♡

MAKE UP!!

GRNK

OVER HERE!!

!! YOU DECIDED TO GRACE ME WITH YOUR PRESENCE, DID YOU, SAILOR MOON?

USAGI-CHAN, LOOK!

GASP

! THAT VOICE...

LET GO OF REI-CHAN!

I WILL NOT STAND BY AND LET YOU LOCK PEOPLE AWAY IN YOUR DINGY OLD CASTLE!!

IN THE NAME OF THE MOON, I, SAILOR MOON, WILL PUNISH YOU!

MERCURY AQUA MIST!!

!!

!! PATTER

WHOOSH

NOT SO FAST.

OH NO... THE MIST IS FADING!

PLINK

PLINK

KEEEN

USAGI-CHAN! USE THE MIST AS COVER! HELP REI-CHAN!

PATTER

PATTER

I KNEW IT! I KNEW I COULDN'T DO IT, LUNA!

HIC

SNIFFLE

IT'S NOT HELPING AT ALL! HE'S TURNING IT INTO LITTLE DROPS OF ICE!

GULP

GET HIM WITH YOUR TIARA, USAGI-CHAN!

POP

HIC

AND THAT WORLD IS UNSTABLE! ALL THE HOSTAGES WILL BE DOOMED!

IF YOU CRY, YOU'LL SET OFF YOUR ULTRA-SONIC WAVES!

DON'T CRY!

PASH

MOON TIARA BOOMERANG!

HMPH! YOU THINK THIS TOY CAN HURT ME?!

BWAH

BAM

FLASH

!!

HE FELL FOR IT!

CRACKLE

Aaah!

!!

KRNK

GH GH GH

PHUOAH

TOSS
ぴゅっ

AMI-CHAN! THE PEN I GAVE YOU!

IT'S ALL OR NOTHING! WE HAVE TO TRY!

FLASH

ぱあぁぁ…
BEEEAM

REI-CHAN?!

CAW
カァ…

11" FLAP

CAW
カァ…

PHOBOS! DEIMOS!

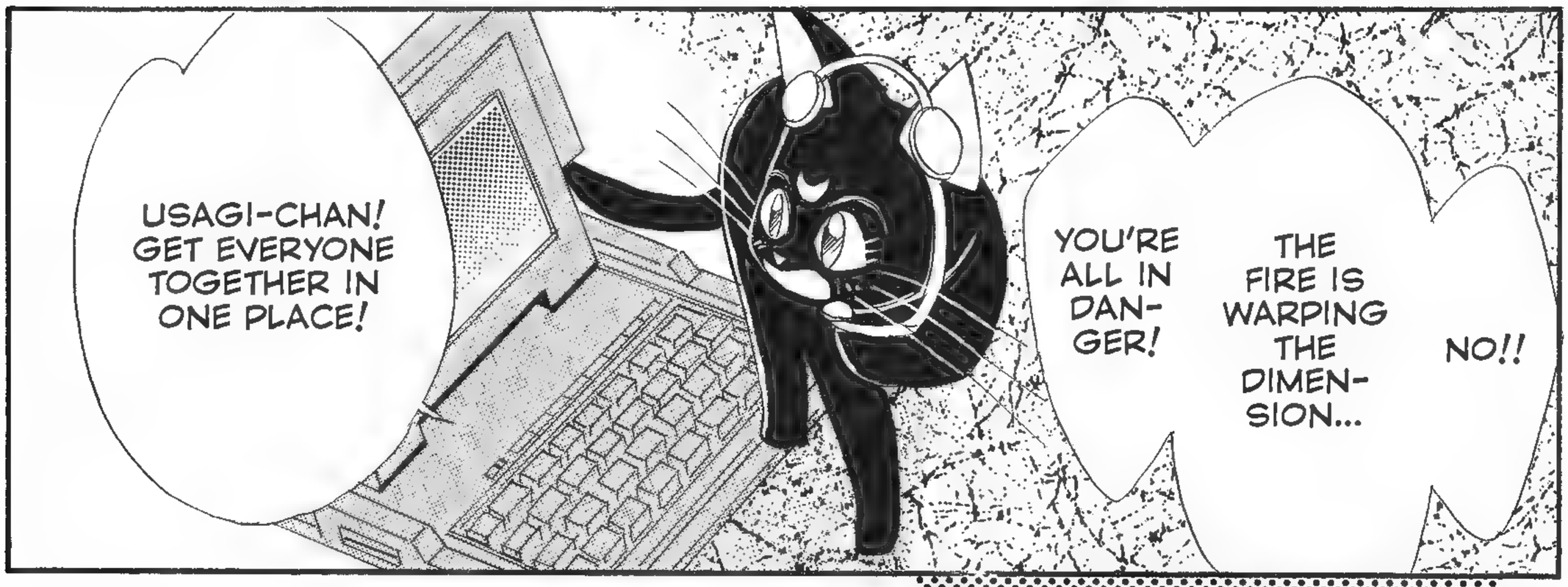
FLAP

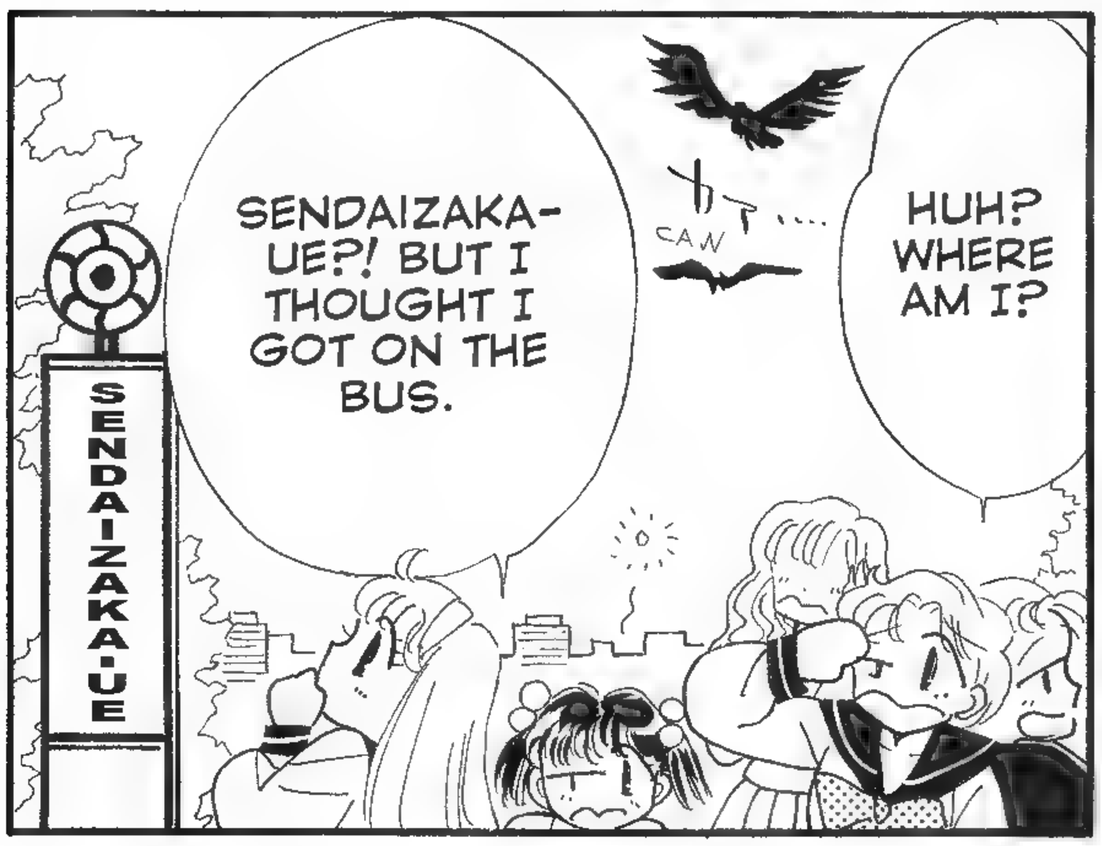
BWAH

EVIL SPIRIT, BE-GONE!

BWOH

GYEEAAARRRGH!
KRAKL
KRAKL


USAGI-CHAN! GET EVERYONE TOGETHER IN ONE PLACE!
YOU'RE ALL IN DAN-GER!
THE FIRE IS WARPING THE DIMEN-SION...
NO!!


SENDAIZAKA-UE?! BUT I THOUGHT I GOT ON THE BUS.
CAW
HUH? WHERE AM I?
SENDAIZAKA-UE

POP
ぽっ

ONE OF THE CHOSEN GUARD-IANS.

YOU ARE SAILOR MARS!

YOU ARE THE GUARDIAN OF FIRE AND PASSION, UNDER THE PROTECTION OF THE RED PLANET.

♂

WHAT DID I JUST...?

WHAT ARE THESE CLOTHES ?!

WE'VE BEEN LOOKING FOR OTHER GUARDIANS, LIKE YOU!

WE'RE A TEAM, REI-CHAN.

GUARD-IANS?!

I'M... SAILOR MARS?

I'M SO GLAD WE FOUND YOU, SAILOR MARS!

OOF!

WAS IT BECAUSE I'M A GUARDIAN?

I'VE ALWAYS HAD POWERS... THAT NO ONE ELSE HAD.

..ﾘﾝﾗﾗﾗ...
FSHHH

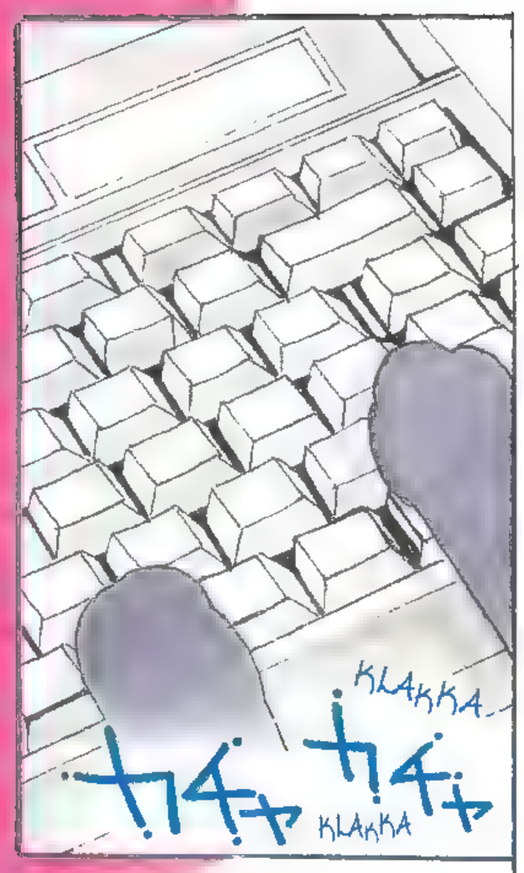
HOW COULD THEY DEFEAT HIM?

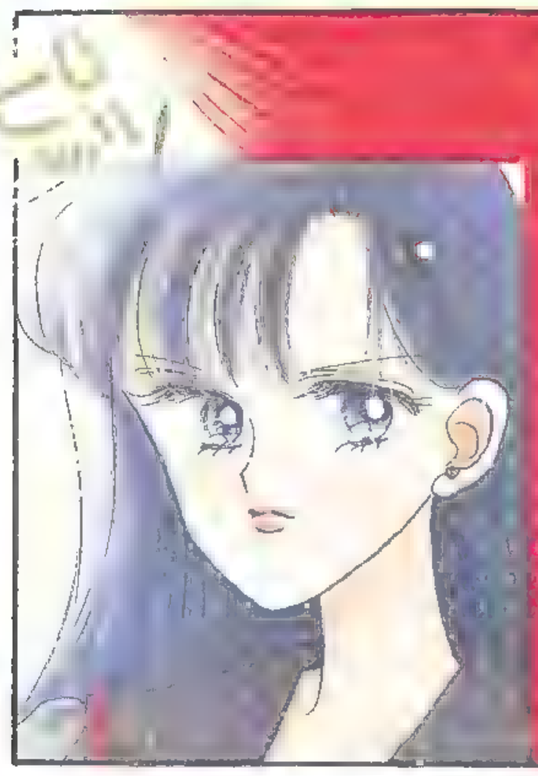
JADEITE WAS ONE OF THE CHOSEN— ONE OF THE FOUR HEAVENLY KINGS!

...NO!

Pretty Guardian
Sailor Moon

☾
Sailor Moon
Usagi Tsukino
Birthday:
June 30, Cancer
Blood type: O
Age: 14
Jûban Public
Middle School
Minato Ward





♂
Sailor Mars
Rei Hino
Birthday:
April 17, Aries
Blood type: AB
Age: 14
T.A. Private
Girls' Academy

☿
Sailor Mercury
Ami Mizuno
Birthday:
September 10,
Virgo
Blood type: A
Age: 14
Jûban Public
Middle School
Minato Ward

Tuxedo Mask
Mamoru Chiba
Birthday:
Unknown
Blood type:
Unknown
Age: Approximately 17 or 18
Moto-Azabu
Private High School

Friend or foe???

Treat with extreme caution!!

Act.4 Masquerade: Masked Ball

Pretty Guardian
Sailor Moon

CHEEP
CHEEP
VROOM
CROWN
GAME CENTER
VROOOM
KLAKKA
KLAKKA
CHEEP
CHEEP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
Sports
Jûban Sports
(1) ISSUE 4
Behind the Crime We Find
SAILOR MOON!
Mysterious Sendaizaka Disappearances Solved
A GUARDIAN OF JUSTICE, HM? I WONDER WHO'S BEHIND THE MASK.
She looks very young.
WELL, WELL! THAT SAILOR MOON-CHAN. SHE'S DONE IT AGAIN! ♡
Princess D, Heir to the Throne of D Kingdom, Land of Jewels
Brings Mythical Royal Treasure to Japan
FLIP

KER-

STOMP STOMP STOMP STOMP STOMP

ととととと…

MOM! MY LUNCH!

POW ばっ

ZOOM びゅっ

I'M LATE!

Gaaah

8:25!

WHAT'S WITH ALL THE POLICE CHECK-POINTS TODAY?

I'M USAGI TSUKINO.

Don't tell my mom!♡

AND I'M ALSO THE GUARDIAN OF JUSTICE, SAILOR MOON!

LUNA! FULL SPEED AHEAD!

BUT I'M NOT *JUST* A GUARDIAN OF JUSTICE, YOU KNOW.

I HAVE A *TON* OF MISSIONS TO COMPLETE, TOO. IT'S AWFUL, REALLY.

AND THERE'S THIS *MYSTICAL SILVER CRYSTAL*... NOBODY HAS ANY CLUE WHERE IT IS,

AND I HAVE TO TRACK DOWN MY TEAMMATES, RIGHT?

I HAVE TO BEAT UP THESE MYSTERIOUS ENEMIES (WHO I GUESS AREN'T EVEN HUMAN?) WHO KEEP THREATENING THE EARTH, RIGHT?

AND *I'M* SUPPOSED TO FIND IT.

AND...

DING DONG
キンコーン
カンコーン
DANG DONG

YOU'RE SAFE TODAY, USAGI!

Haruda's not here yet! ♡

GOOD MORNING!

WHEEZE

WHEEZE

LUNA SAYS WE HAVE TO FIND OUR PRINCESS AND PROTECT HER.

PRINCESS D IS HERE IN JAPAN! SHE'S THE CROWN PRINCESS OF D KINGDOM...

...THE WORLD'S BIGGEST PRODUCER OF JEWELS!

SO HEY, YOU KNOW ALL THE POLICE CHECKS THEY WERE DOING TODAY?

YEAH. IS SOMETHING GOING ON?

OOOOH, A PRINCESS!

YOU KNOW THE D KINGDOM EMBASSY, RIGHT? THE ONE AT SENDAIZAKA-SHITA! IT'S PRACTICALLY NEXT DOOR!

THEY'RE HAVING A BANQUET FOR HER AT THE EMBASSY TONIGHT!

ばさっ
RUSTLE

AND THEY'RE GOING TO REVEAL IT TO THE WORLD FOR THE FIRST TIME EVER AT THE PARTY TONIGHT!

IT'S A WHOLE KINGDOM OF JEWELS, AND THIS IS THEIR SPECIAL SECRET TREASURE! CAN YOU EVEN IMAGINE IT?!

♡ I know I can't!

...PRINCESS D IS SET TO INHERIT SOME SECRET HIDDEN TREASURE THAT'S BEEN IN THE ROYAL FAMILY FOR GENERATIONS.

SO I GUESS ...

Minato Jûban Times

(1) ISSUE 4

THE MYSTERY OF THE CENTURY, SOLVED TONIGHT!

Princess D, Heir to D Kingdom Throne, Comes to Japan with World's Greatest Gem: the D Kingdom Royal Treasure

Princess D shuns the media

CROWN GAME CENTER

CROWN

DING DONG

OH, LOOK AT YOUR KITTY, USAGI-CHAN. SHE'S TRYING SO HARD TO READ THE PAPER!

So cute!♡

...

YOU REALLY NEED TO TUTOR HER SOMETIME, AMI-CHAN.

EH HEH HEH...

SHE GOT KEPT AFTER CLASS *AGAIN* FOR FAILING *ANOTHER* TEST.

☆Ugh.

LET ME INTRODUCE YOU!

PYOO ピュー

RATTA-TAT ガガガッ

YOU'RE LATE!

USAGI-CHAN!

You're here!

JOKE

AKA SAILOR MERCURY.

THIS IS THE GIRL GENIUS FROM CLASS 5— THE SUPER-RELIABLE AMI-CHAN.

AND THIS...

...IS A HIGH-CLASS YOUNG LADY, THOUGH SHE'S SCARY WHEN MAD.

THE BEAUTIFUL PRIESTESS REI-CHAN.

AKA SAILOR MARS.

I'VE ALREADY FOUND TWO MORE GUARDIANS!

YOU'RE GOING TO NEED TO EXPLAIN TO ME EXACTLY WHO *YOU* ARE AND WHERE YOU CAME FROM,

AND FUR-THER-MORE,

OR I JUST CAN'T HELP YOU.

FIRST OF ALL, LUNA!

WHERE IS SHE THE PRINCESS *OF?* HOW ARE WE SUPPOSED TO RECOGNIZE HER?

TELL ME ABOUT THIS *PRINCESS* WE'RE SUPPOSED TO FIND.

HONESTLY! WHY SHOULD I HAVE TO BE A PART OF THIS *GUARDIANS OF JUSTICE* NONSENSE? I'M A BUSY WOMAN, YOU KNOW.

FOSH

ぎゅっ

BUT, LUNA, WE ARE GOING TO NEED A LITTLE MORE DATA.

CAN YOU TELL US ANYTHING ABOUT THE ENEMY OR THIS *MYSTICAL SILVER CRYSTAL?*

I DIDN'T EXPECT TO FIND SUCH A MENACE LURKING IN TOKYO...

I CAN'T TELL YOU YET.

WELL...

...I DON'T THINK YOU'D BELIEVE ME IF I DID.

THE SHORT ANSWER IS, I DON'T KNOW WHO THEY ARE.

AS FOR THE ENEMY,

NO!

YOU BECAME GUARDIANS TO PROTECT THE PRINCESS.

YOU ARE SOLDIERS, CHARGED WITH KEEPING HER SAFE.

BUT WE'RE SUPPOSED TO FIGHT THEM— ISN'T THAT *WHY* WE BECAME GUARDIANS?

I THINK THE REASON WE HAVEN'T FOUND HER YET...

A SEAL THAT PROTECTS HER IDENTITY, SO NO ONE CAN FIND HER.

...IS THAT SHE'S BEEN PLACED UNDER SOME KIND OF A SEAL.

WHY WOULD THAT BE NECES-SARY?

A SEAL?

THE CRYSTAL IS A SACRED STONE WITH INFINITE POWER— WHICH IS WHY EVERYONE IS AFTER IT.

BUT IF IT WERE USED FOR EVIL, THAT WOULD SPELL DISASTER.

BECAUSE THERE'S A HIGH PROBABILITY THAT THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL IS WITH HER.

FOR NOW, THAT'S ALL I CAN TELL YOU.

...AND FULLY AWAKENED TO YOUR ROLES, THEN THE SEAL ON THE PRINCESS WILL BREAK...

WHEN ALL THE GUARDIANS HAVE ASSEM-BLED...

...AND YOU WILL KNOW EVERY-THING.

ピューン PYOO

ピューン PYOO

NONE OF YOU HAVE FULLY AWAKENED AS GUARDIANS YET.

ピピピ… BEEP BEEP BEEP

ガガガ… RATTA-TAT…

ピューン PA-SHOOM

BUT HOW...

AWAKEN? A—

ZING ピューン ZING ピューン

REMEM-BER?

ガガガガ… RATTA-TAT-TAT

ESPECIALLY YOU, USAGI-CHAN.

YOU HAVE TO REMEMBER.

YOUR MEMORIES.

YOU WERE THE FIRST TO BECOME A GUARDIAN.

WE NEED YOU TO BE THIS TEAM'S LEADER.

BUT YOU'RE THE MOST UNRELIABLE OF THE THREE! ☆

ZING ピヨーン

PYOO ピヨーン

BEE-BOP BEE-BOP BEE-BOP ピコピコピコ

OH, USAGI-CHAN! HERE WE'RE HAVING AN IMPORTANT CONVERSATION, AND YOU'RE GLUED TO THAT GAME!

WAIT, WAIT! I ALMOST GOT IT!

BEE-BOP BEE-BOP ピコピコ

BEE-BOP BEE-BOP ピコン ピコン

GET WITH THE PROGRAM!

IS IT ME, OR ARE THERE A LOT OF POLICE OUT TODAY?

ウィーン VRRR

PAT PAT

Eh heh heh♡

I'LL TELL YOU WHY THE POLICE ARE OUT!

THERE'S A PRINCESS AT THE D KINGDOM EMBASSY!

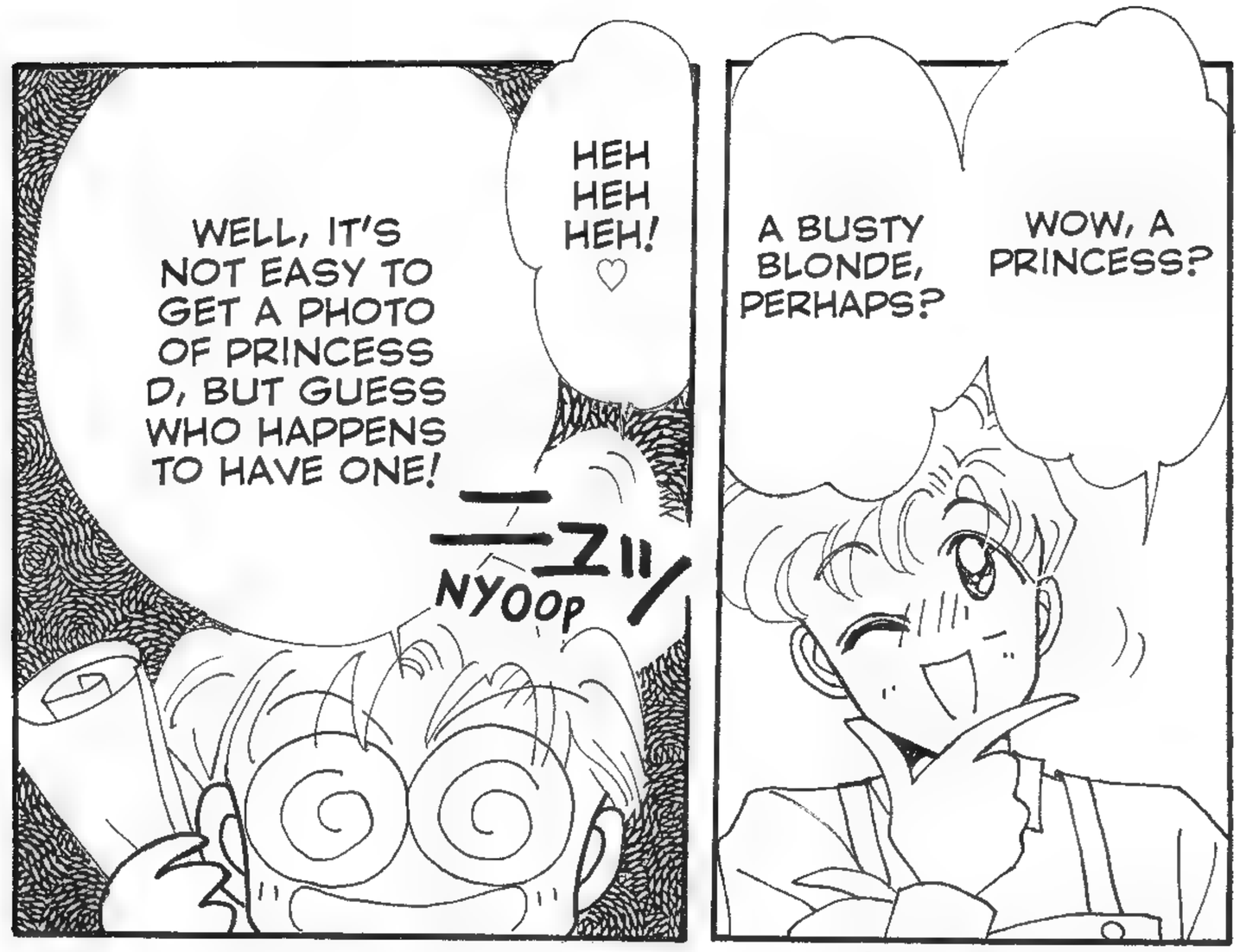
PSST

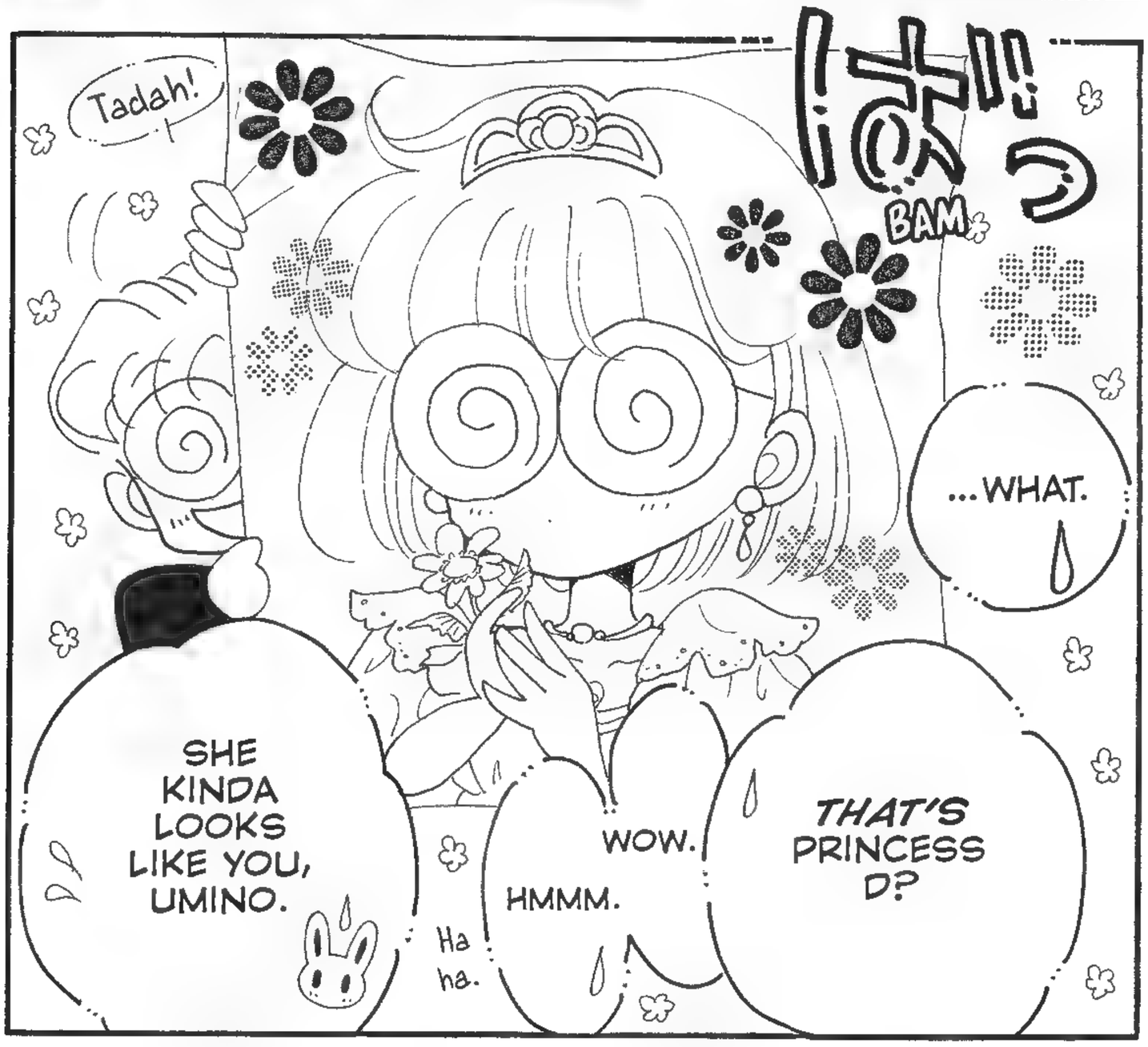
PRINCESS D AND HER ROYAL TREASURE.

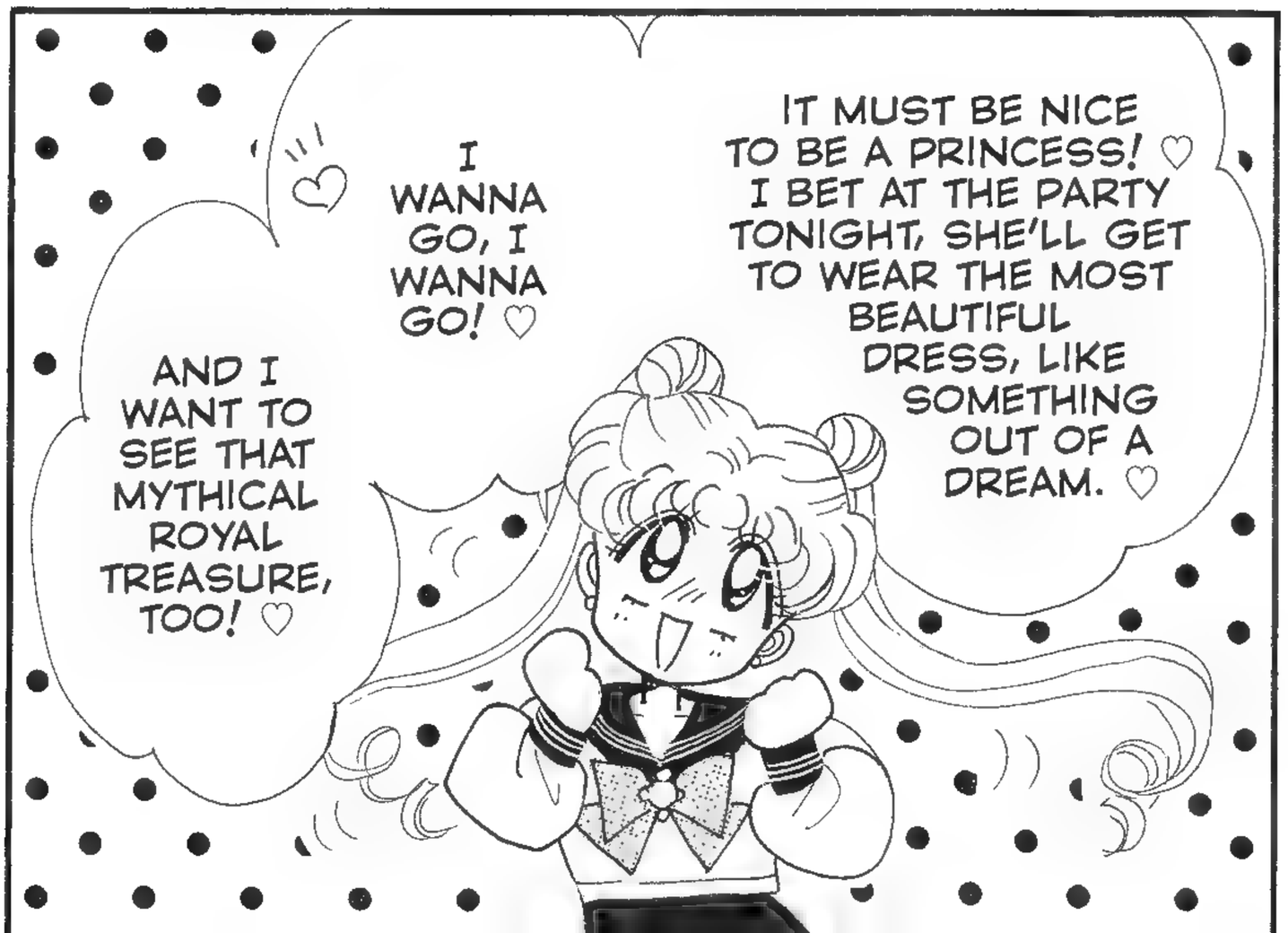
IT MIGHT BE WORTH CHECKING OUT!

HEY, USAGI-CHAN! YOU BRING THE PRETTIEST GIRLS AROUND! ♡

You're heavy, Luna! ☆


WELL, IT'S NOT EASY TO GET A PHOTO OF PRINCESS D, BUT GUESS WHO HAPPENS TO HAVE ONE!
HEH HEH HEH! ♡
NYOOP
A BUSTY BLONDE, PERHAPS?
WOW, A PRINCESS?


Tadah!
BAM
...WHAT.
SHE KINDA LOOKS LIKE YOU, UMINO.
Ha ha.
HMMM.
WOW.
THAT'S PRINCESS D?


I WANNA GO, I WANNA GO! ♡
IT MUST BE NICE TO BE A PRINCESS! ♡ I BET AT THE PARTY TONIGHT, SHE'LL GET TO WEAR THE MOST BEAUTIFUL DRESS, LIKE SOMETHING OUT OF A DREAM. ♡
AND I WANT TO SEE THAT MYTHICAL ROYAL TREASURE, TOO! ♡

WHOOSH
ヒュウウ

I HAVE A BAD FEELING ABOUT IT.

I WOULDN'T RECOMMEND IT.

NOTHING GOOD CAN COME FROM GOING TO THAT PARTY.

Minato Jûban Times

THE MYSTERY OF THE CENTURY, SOLVED TONIGHT!

Princess D. Heir to D Kingdom Throne, Comes to Japan

with World's Greatest Gem, the D Kingdom Royal Treas

THIS CALLS FOR AN INVESTIGATION.

THE D KINGDOM HAS A MYTHICAL ROYAL TREASURE, EH?

I, NEPHRITE, SWEAR TO YOU THAT I WILL FIND THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL, AND I WILL BRING YOU BACK TO LIFE!

I HAVEN'T FORGOTTEN THAT YOU WERE ONE OF US, JADEITE — ONE OF THE FOUR HEAVENLY KINGS.

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL...

CAN A STONE REALLY POSSESS SUCH TREMENDOUS POWER?

WHAT DOES IT LOOK LIKE?

YES, NEPHRITE!

WITH THE POWER OF THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL, WE WILL RESTORE JADEITE AND REVIVE OUR SUPREME RULER.

THEN, OUR DARK KINGDOM WILL REIGN OVER ALL THE EARTH!!

AND WHERE— WHERE CAN WE FIND IT?!

I'M HOME! ♡

SO

I WANT TO GO, TOO!

NOT FAIR!

YOU CAN SEE IT ON THE NEWS LATER, OKAY? BYE!

I'll enjoy it enough for the both of us!

バタン
SLAM

I'M ON MY WAY TO THE D KINGDOM EMBASSY! MY MAGAZINE'S DOING A STORY ON THE BANQUET TONIGHT.

Oh!

AWWW, DADDY! WHAT'S GOING ON? WHY ARE YOU ALL DRESSED UP?!

WHAAAAT?!

ニョキッ
ZWIKK

ドカ
GURK!

ギク…
…LUNA.

MOON POWER!

2-1 TSU

FSH

WE SHOULD GO INVESTIGATE, TOO! ♡

CHANGE ME INTO A PRINCESS! ♡

Ugh, why did I have to come?

OOH! ♡ A MAS-QUERADE BALL!

THERE'S NO TELLING WHO'S WHO UNDER ALL THESE MASKS.

WOW, I DON'T BELIEVE IT! IT'S JUST LIKE IN A FOREIGN FILM!

I THINK WE'LL FIND THE PRINCESS FASTER... WITHOUT HER HELP.

USAGI-CHAN?

LET'S SPLIT UP AND LOOK FOR PRINCESS D.

I WONDER IF MY LITTLE GIRL WILL BE THAT BEAUTIFUL WHEN SHE GROWS UP.

SHE LOOKS JUST LIKE USAGI.

HM?

OOOH, THAT LOOKS SO ROMANTIC! AND I'M ALL DRESSED UP, TOO!

I WANT TO DANCE! JUST FOR ONE SONG!

PATTER たたっ

WHERE'S THE REST-ROOM?

FLUTTER ひらっ

DRENCH びっしょり

OH, NO! This is awful!

OH, EXCUSE ME.

Eek! ﾍﾊﾞｯ

BUMP

SPLASH

HEH

Usagi Tsukino, Class 2-1

PHWAH

HRRNGH, I CAN'T FIND THE RESTROOM!

LUNA? AMI-CHAN, REI-CHAN?

WHERE IS EVERYBODY?

.....SNIFFLE...

...I FINALLY GET TO BE A PRINCESS.

...WHEN I'M ALL ALONE.

BUT IT'S NOT ANY FUN...

YOUR BEAUTIFUL HIGHNESS...

MURMUR MURMUR

MAY I HAVE THIS DANCE?

ふわっ
FLOAT

I WAS JUST THINKING ...

...ABOUT HOW MUCH I WANTED TO SEE YOU AGAIN.

AND I YOU.

ドキン ドキン
B-DMP B-DMP

IT CAN'T BE...☆ HOW...?

I FEEL LIKE I'M DREAMING...

ドキン
B-DMP

TUXEDO MASK?!

TUXEDO MASK?

USAGI-CHAN!

LUNA!

...ドくん THMP

...ドくん THMP

I DON'T KNOW WHY... BUT I FEEL...

...SO WARM INSIDE.

...ドくん THMP

WE FOUND PRINCESS D. SHE'S INSIDE.

BUT THE BIGGER QUESTION IS, WHERE'S THE TREASURE?

HMM... NO, NOTHING. ...I DON'T THINK SHE'S THE ONE.

WELL, LUNA? DO YOU SENSE ANYTHING?

EXCUSE ME. YOU. INTER-PRETER.

YES, I KNOW.

PRIN-CESS D, IF YOU WOULD GET READY...

I'M REALLY LOOKING FORWARD TO TONIGHT'S MAIN EVENT! THEY'RE ACTUALLY GOING TO SHOW US D KINGDOM'S MYTHICAL ROYAL TREASURE!

THIS IS A ONCE-IN-A-LIFETIME OPPORTUNITY! I CAN'T WAIT!

MURMUR

MURMUR

HOW MAY I BE OF SERVICE, PRINCESS D?

TAKE ME TO MY ROOM.

I DON'T REALLY KNOW MY WAY AROUND THE EMBASSY YET.

YOU'RE RIGHT. I HAVE NO USE FOR *YOU.*

...THEN *I* WOULD BE THE STAR, INSTEAD OF PLAYING SECOND FIDDLE TO A ROCK.

MAYBE IF I WERE PRETTIER...

...SNIFFLE

...TREA-SURE, TREASURE, TREASURE. IS THAT ALL ANY-ONE CARES ABOUT?

トボトボ

TRUDGE TRUDGE

MINCE MINCE

ささっ

FWOOSH

なのよっ

FSHHH

ALL I WANT IS YOUR TREASURE!!

FLASH

かっ

CLINT

PRINCESS D? ARE YOU READY TO...

PRINCESS D?!

OUT OF MY WAY! MOVE!

ダッ

DASH

THE MYTHICAL ROYAL TREASURE IS MINE!!

AAAAAHH

USAGI-CHAN!! SOMETHING'S WRONG! PRINCESS D TOOK THE TREASURE AND RAN OUT TO THE BALCONY!

PRINCESS D HAS GONE MAD!

SOME-THING'S WRONG WITH HER HIGH-NESS!

DASH

だっ!!

わぱっ

GLOMP

YOU COULD HURT YOUR-SELF!

PRINCESS D! SNAP OUT OF IT!

NO—

USAGI-CHAN?!

BWAH

LET GO OF ME!

わぁぁっ

SHOONK

SLIP

すべっ

TUXEDO MASK!!

...HNGH!

CLAMP

BEEP!

BEEP!

AMI-CHAN?!

USAGI-CHAN?!

SHE'S POSSESSED! BY AN EVIL SPIRIT— NO, BY THE ENEMY!!

LOOK AT HER EYES! SHE'S...

ゆらぁ

LOOOOM

FLOOM

...HEH HEH HEH!

NOW YOU WILL BE OUR SLAVES. OPEN THE WAY BEFORE ME!

ALL WHO OPPOSE US WILL BE MADE LIVING SACRIFICES TO OUR SUPREME RULER!

KA-WHRRRR

ヤッタッ

!!

カレン

SHOONK

!!

ばっ

BWAH

PEN?!

GASP!

USAGI-CHAN!

THE PEN!!

PING

ぴかり

I CAN'T HOLD ON!!

PWOFF

TUXEDO MASK!!

THMP

YOU RESCUED ME. YOU HAVE MY THANKS.

DON'T THANK ME— YOU'RE THE ONE WHO'S ALWAYS COMING TO *MY* RESCUE. EVERY TIME.

CLENCH

どきん B-DMP

どきん… B-DMP

MAKE UP!!

MOON PRISM POWER!!

GASP

I LOST IT IN THAT LAST BATTLE!

DARN IT!

IT WAS STILL AROUND THAT GUY WHEN HE BURNED UP!

...!! I DON'T HAVE MY TIARA!!

IT'S JUST LIKE WHEN...

...I WAS HOLDING HANDS WITH TUXEDO MASK.

WHAT'S HAPPENING?

OH...

I FEEL SO WARM...

PASH

A NEW TIARA?!

USAGI, WHAT TOOK YOU SO LONG?!

ゴゴゴゴ RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

DADDY?!

ゴゴゴ RUMBLE

!! THEY'RE ...

THEY'RE BEING SUCKED INTO THE DARK-NESS!

ドン BWAH

カツ CLACK

ゴゴゴゴ... WHOOSH

HEH HEH HEH... I, NEPHRITE, NOW CLAIM THIS SECRET TREASURE FOR OUR SUPREME RULER! AND THESE PEOPLE WILL BE LIVING SACRIFICES TO HER!

HEH HEH HEH...

?!

IT DIDN'T WORK?!

FWOOOM

EVIL SPIRIT, BE-GONE!

BWOH

...IS WITH AN EVEN GREATER LIGHT!

SAILOR MOON! THE ONLY WAY TO BANISH DARKNESS...

TUXEDO MASK?!

FLASH

...FLASH!!

MOON TWILIGHT...

POINT IT AT PRINCESS D!

USAGI-CHAN! USE YOUR NEW TIARA TO REFLECT THE MOONLIGHT!

HOW DARE YOU POSSESS A PRINCESS, YOU SHAMELESS MONSTER!

IN THE NAME OF THE MOON, I, SAILOR MOON, WILL PUNISH YOU!

GLINT

YOU DARE DISPEL MY SHADOW, SAILOR MOON?!

DE-STROYED ?!

GASP!

!

FZH

FSHHHH

GWOOOHH

おおおお

GASP!

MY GLASS-ES! WHERE ARE MY GLASS-ES?!

I CAN'T SEE A THING WITHOUT THEM.

...ME?

WHAT HAVE I BEEN...?

I'M SURE PRINCESS D WAS JUST TIRED.

IT'S SUCH A RELIEF TO SEE THE PARTY'S BACK TO NORMAL.

MURMUR MURMUR

N-NO. NO WAY.

HA HA.

SO... YOU DON'T SUPPOSE UMINO...

BEEEAM

WAAH

...THE WORLD'S ULTIMATE MYTHICAL TREASURE! BEHOLD, THE ROYAL FAMILY GEMSTONE!

LADIES AND GENTLE-MEN, PRINCESS D PROUDLY PRES-ENTS...

ぽぉぉぉ

ぉぉぉっっ

A STATUE OF THE FIRST PRINCESS OF D KINGDOM!!

WEIGHING IN AT 2,000 CARATS OF SOLID DIAMOND!!

...IS IT?

THAT'S NOT WHAT WE'RE LOOKING FOR...

I DON'T THINK...

YOU KNOW...

HIC

ひっく

HEY, THISH ISH—

OOH!

PRRRETTY GOOD SHTUFF! ♡

どびっ GLUG

OH? WHERE'S USAGI-CHAN?

WHEW, I AM WIPED OUT.

I NEED SOME-THING TO DRINK.

ふらあ SWOON

OH... SHORRY...

どんっ BUMP

MMMM.

Hic

おりっ
NUZZLE

SNRRR

ZZZZ

HIC

びっく

I WAS JUST THINKING ABOUT HOW MUCH...

...I WANTED TO SEE YOU AGAIN.

...OH...

THIS FEELING.

IT'S SO...FAMILIAR.

...LIKE I'VE FELT IT...

...SOMEWHERE BEFORE.

...THOSE SWEET LIPS...
ON MINE...

GET AWAY FROM USAGI-CHAN!

SO SOFT...

...AND WARM.

TUXEDO MASK!

I'VE FELT THIS...

...MANY TIMES BEFORE...

WHO ARE YOU?

WHY DO WE KEEP RUNNING INTO YOU?

BECAUSE ...

...I, TOO, AM SEARCHING FOR THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

OR AGAINST US?

...WITH US?

ARE YOU...

SO MAYBE I'M AGAINST YOU.

WE'RE AFTER THE SAME THING.

I DON'T KNOW.

...GOOD QUES-TION.

ゴロゴロ
RUMBLE RUMBLE

ZSHH

FLASH

RUMBLE
ゴロ
ゴロ
RUMBLE

I SEE...

...THE STORM HAS ARRIVED.

SPLASH

SPLASH

ZSHH

"MAYBE I'M AGAINST YOU."

Pretty Guardian

Sailor Moon

Act.5 Makoto: Sailor Jupiter

Pretty Guardian

Sailor Moon

WHO IS IT?

SOMEONE IS CALLING ME.

BUT THE FOG IS SO THICK.

I CAN'T SEE.....

WHERE AM I?

I'M...

...USAGI TSUKINO...

...AREN'T I?

BRRRRRRRING

USAGI-CHAN!

WAKE UP, WAKE *UP!*

YOU'RE GOING TO BE LATE!

ふぇぇ

BWAAAAH

I'M USAGI TSUKINO, A 14-YEAR-OLD GIRL WHO'S HAPPIEST WHEN SHE'S ASLEEP. ♡

So sleepy.

I FEEL LIKE I KEEP HAVING THESE WEIRD DREAMS, BUT I NEVER REMEMBER THEM.

YAAAWN

...You're heavy.

OR REMEMBER THAT YOU ARE A GUARDIAN OF JUSTICE, AND BE MORE AWARE OF THE KIND OF DANGER THAT YOU'RE UP AGAINST!

THIS IS LUNA, THE TALKING CAT. SHE'S A BIG STUPID WORRIER AND SHE CAN'T MIND HER OWN BUSINESS.

☆ You're getting fat, Luna.

ZSHH

SENSE OF URGENCY? WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN? ☆

YOU KNOW, YOU COULD STAND TO HAVE A GREATER SENSE OF URGENCY IN YOUR LIFE, USAGI-CHAN.

IT *MEANS* YOU COULD GET OUT OF BED A LITTLE EARLIER.

YOU COULD, MAYBE, TRY NOT TO GET TOO CLOSE TO HIM...

WE STILL DON'T REALLY KNOW WHO HE IS.

TAKE TUXEDO MASK.

FOR EXAMPLE...

"MAYBE I'M AGAINST YOU."

B-DUMP

BUT, LUNA!

HE JUST SHOWS UP— WHAT AM *I* SUPPOSED TO DO ABOUT IT?

LIKE I'VE KNOWN HIM FOR A LONG, LONG TIME.

THEY FEEL SO FAMILIAR.

HIS ARMS AROUND ME.

HIS WARM HANDS.

SOMETHING MUST BE WRONG WITH ME. JUST HEARING HIS NAME MAKES MY HEART POUND... IT'S WEIRD.

TUXEDO MASK.

USAGI-CHAN!!

...SIGH...

ドたっ

TMP

ヘロロ

VROOM

SKREEE

YOINK

ひょいっ

VROOM

...ブロロロ

WOOSH

Y-YES, MA'AM!

ROSE-SHAPED EARRINGS!

SHE SMELLS NICE, TOO...

CARE-FUL, YOU COULD GET HURT.

THMP

SHHH

SHHH

ZSH

OOOH, NARU-CHAN! ♡ IT'S BEAUTIFUL! YOU LOOK AMAZING IN THAT DRESS! ♡

Ooh!

Wow!

I'VE NEVER SEEN A REAL LIVE WEDDING BEFORE! I WANNA GO!

LUCKY! ♡ SO WHEN'S THE WEDDING?

AND THERE'S THIS BRIDAL SHOP— YOU KNOW, THE ONE RIGHT AT THE ENTRANCE TO THE SHOPPING DISTRICT. THEY DO FITTINGS, SO I WENT AHEAD AND TRIED ONE ON. ♡

HEE HEE HEE! ♡ MY COUSIN'S GETTING MARRIED.

ABOUT THAT...

...YEAH.

SIGH

WHAT?! YOUR COUSIN'S FIANCÉ...

...IS MISS-ING?!

YEAH. ☆

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED— I WAS JUST AS SURPRISED AS ANYBODY! ☆

HER FIANCÉ IS A REALLY BUSY GUY, SO HE WAS *ALWAYS* OUT LATE AT NIGHT...

AND THE BRIDE-TO-BE IS LAID UP IN BED?!

THAT'S AWFUL.

OH, SO THAT'S WHY *YOU* WENT TO THE DRESS FITTING. ☆

THAT'S SO ROMAN-TIC! ♡

WOW, REAL-LY?

SOUNDS WONDER-FUL. ♡

BUT, YOU KNOW? THEY SAY THAT JUNE BRIDES HAVE THE HAPPIEST MARRIAGES.

2-1

Aaah... I want to be a bride! ♡

WHUMP

CAREFUL THERE.

AND WHAT HAVE YOU DONE TO YOUR HAIR?!

IT DIDN'T FIT. IT WAS TOO SMALL.

OH.

HEY! NEW GIRL! WHY AREN'T YOU WEARING THE UNIFORM WE ISSUED YOU?!

SHE'S SO TALL! AND INTIMI-DATING!

OH! I SAW HER THIS MORNING.

WHEW, THAT SCARED ME! WHO WAS THAT?

B-DMP

ドキ

B-DMP

ドキ

SHE'S SUPPOSED TO HAVE SUPER-HUMAN STRENGTH, AND RUMOR HAS IT SHE GOT KICKED OUT OF HER LAST SCHOOL FOR FIGHTING.

SHE JUST TRANS-FERRED INTO CLASS 6 TODAY.

WOW.

Oh! Umino!

UPOOP

ZOOM

IT'S NATURALLY WAVY, SENSEI.

たたっ
TEP TEP

WELL, IT'S STOPPED RAINING, SO LET'S EAT OUT IN THE COURTYARD. ♡ SEE YOU THERE! ♡

WHERE DO YOU WANT TO EAT LUNCH?

ぱひっ
BWAH

SNEAK
…そおっ

WAAH

Run! Round the bases!

SOMEONE BEAT ME TO OUR SPOT... ☆ AND IT'S THE SUPER-STRONG TRANSFER STUDENT!

カッキーン
KA-CRACK

WAAH

A home run!

THERE IT GOES! INTO THE OUTFIELD!

OOOH... HER LUNCH IS SO CUTE! IT LOOKS YUMMY, TOO.

AND THE POUCH SHE BROUGHT IT IN IS ADORABLE! ♡

GASP

ドキッ

PASH

SHIING

Yipe!

スッ

SWOOSH

WATCH IT! YOU COULD HURT SOMEBODY!

SHE COULD SNAP UMINO LIKE A TWIG!

Y-YEAH!

ドキドキ

B-DMP-

B-DMP

YOU REALLY NEED TO PAY MORE ATTENTION TO YOUR SURROUNDINGS.

OH! I RAN INTO YOU THIS MORNING.

What?!

WOULD... YOU LIKE SOME?

OH, NO! I'M NOT MUCH OF AN EATER!

いただき

GULP

...THAT *TAKIKOMI* RICE BALL LOOKS SOOOOO GOOD...

...SLURP ♡

ANYWAY...

ピカッ
BEAM

Oh!

I CAN DEFINITELY RECOMMEND AN ARCADE!

AND WHILE I'M ASKING, I WANTED TO KNOW WHAT ELSE IS AROUND HERE.

LIKE...IS THERE AN ARCADE?

I really don't eat much.

AND I WAS WONDERING IF THERE ARE ANY CHEAP GROCERY STORES AROUND HERE.

I LIVE ON MY OWN,

FOR SOME REASON, EVERYONE'S TOO SCARED TO TALK TO ME.

I'M REALLY GLAD YOU'RE HERE.

Are you listening?

GOBBLE
がつがつ
GOBBLE

Yummmm!

LA LA LAAA

STRUM STRUM STRUM

YEAH. YOU DISTRACT IT WITH THE HARP, AND THAT'S YOUR CHANCE.

PYOO PYOO

WOW, YOU'RE SO GOOD! SO *THAT'S* HOW YOU BEAT THAT GUY!

You can make V-chan transform?

CROWN GAME CENTER

CROWN

ヴィーン
VRRR

OH, USAGI-CHAN! YOU'RE ALREADY HERE!

AMI-CHAN! ♡

YOU TAKE IT OUT WITH ONE KILLER MOVE. THAT'S ONE WAY TO WIN IN A FIGHT.

KAPOW
バコ

DA-DA-DAH
チャリラ～♫

NICE TO MEET YOU.

MAKOTO KINO.

I JUST TRANSFERRED TO JÛBAN MIDDLE SCHOOL, CLASS 2-6.

ヒロヒューン

P-PYOO チャリララ～

DUN DA-DA-DUN

GASP!

IS SHE A FRIEND OF YOURS, USAGI-CHAN?

WOW, SHE'S GOOD! I GUESS SHE'D HAVE TO BE, TO BE THIS FAR IN THE SAILOR V GAME.

FROM ANOTHER SCHOOL?

I ANSWER TO FURU-CHAN AT COLLEGE. YOU CAN CALL ME THAT, TOO.

HEY, I DIDN'T KNOW THAT WAS YOUR NAME! SO TELL ME, ♡ WHAT DO PEOPLE CALL YOU?

OH!

I'M MOTOKI FURUHATA.

Man, all of your friends are gorgeous, Usagi-chan! ♡

AND SHE'LL FLIRT WITH ANYBODY.

What happened to Tuxedo Mask? ☆

USAGI-CHAN KNOWS NO FEAR.

...I'LL HAVE TO CALL *YOU* MAKO-CHAN! ♡ THE REALLY STRONG MASTER CHEF MAKO-CHAN! ♡

FURU-CHAN?

Hee hee! ♡

THAT'S KINDA CUTE! ♡ IN THAT CASE, MAKOTO-SAN...

OH! YEAH, NARU-CHAN WENT THERE THE OTHER DAY.

OH, BY THE WAY.

I HEARD A STRANGE RUMOR ON MY WAY HERE.

YOU ALL KNOW THE BIG BRIDAL SHOP AT THE ENTRANCE TO THE SHOPPING DISTRICT?

ぼ——っ DREEAM

GASP!

BLUSH かあ

IT'S SO BEAUTIFUL...♡ I'D LOVE TO BE A BRIDE!

IT HAS THAT MANNEQUIN ON THE BALCONY... SHE LOOKS LIKE SHE COULD FLOAT DOWN ANY MINUTE.

THAT'S THE CURSED BRIDAL SHOP?

THERE— THAT'S THE ONE.

THE MANNEQUIN FROM THE BALCONY WANDERS THE STREETS LATE AT NIGHT.

AND SEDUCES ANY MAN WHO WALKS BY!

A GHOST?!

THAT'S RIGHT— IT'S HAUNTED. BY A GHOST BRIDE!

WHAT?! SO MUCH FOR GOING TO *THAT* SHOP WHEN I GET ENGAGED.

...AND DOOMED TO A LIFE OF MISERY!

ANYONE WHO BUYS A DRESS AT THAT SHOP WILL BE CURSED BY THE GHOST BRIDE...

THERE YOU GO.

EAT UP, PHOBOS, DEIMOS!

カァ CAW

カァ CAW

火川神社

SIGN: *HIKAWA JINJA*

GASP

Gracias-!

Honestly!

MY, MY, AREN'T YOU LOVELY LITTLE LADIES! WHADDAYA SAY? HOW ABOUT A JOB HERE AS PART-TIME PRIESTESSES?

DROOL

REI.

YOUR FRIENDS ARE HERE.

Oh, go on.♡ Me? Lovely?

THAT *IS* SUSPICIOUS.

AND A GHOST BRIDE?

A CURSED BRIDAL SHOP?

I JUST DON'T TRUST MEN.

COME ON, REI-CHAN!

IF HE WAS, THEN IT'S HIS OWN FAULT FOR LETTING HIMSELF BE CHARMED BY A GHOST!

DO YOU THINK HE WAS TAKEN BY THE GHOST BRIDE?

THAT MISSING FIANCÉ...

Sigh.

BLUNT

...SOONER THAN WE THINK.

OUR TEAM MAY BE ASSEM-BLED...

LUNA.

I KNOW.

I'M JUST GONNA GO HOME.

THIS SOUNDS COMPLI-CATED.

WHOA.

YEAH, HE SAID HE SAW HER TAKING ONE OF HER VICTIMS AWAY.

REALLY?!

HEY, DID YOU HEAR? SOMEBODY IN CLASS 1 SAYS HE SAW THE GHOST BRIDE!

WE SHOULD GO CHECK IT OUT.

GLINT

PHWAH

THMP

RATTLE

RATTLE

GOOD NIGHT!

GOOD WORK TODAY, FURU-CHAN!

GIVE ME YOUR HEART. AND THEN...

LOOK INTO MY EYES.

COME ...

...GIVE ME YOUR ENERGY!

...A BRIDE?

!!

HEY THERE, MAKO-CHAN.

I'VE BEEN WAITING FOR YOU.

BZZZT

Asah Beer

MAN, IT'S LATE.

KA-CLUNK ガコン

RUSTLE ガサッ

...I LOVE YOU.

LOOK INTO MY EYES.

B-DMP

FOR ME?!

THAT'S—!

FSHHHHH

GASP

!

SHF

COME TO ME...

GASP

...MM.

ぱちっ BLINK

TUXEDO MASK?!

...AM I... DREAMING?!

B-DMP

B-DMP

USAGI-CHAN?!

ﾌﾜﾚﾝ TWITCH

GASP!

!

WHERE ARE YOU TAKING ME?!

TUXEDO MASK, WHERE ARE YOU GOING?!

HUFF

HUFF

AMI-CHAN! REI-CHAN! WAKE UP!

USAGI-CHAN JUST RAN OFF WITH TUXEDO MASK!!

ARCADE GUY?! MAKO-CHAN?!

FSHHHH

WHAT'S THAT LIGHT?!

GAK

SHF

LUNA!! THE ENEMY'S GOT MY FRIENDS! I HAVE TO HELP THEM!

THAT'S...!

THE GHOST BRIDE?!

USAGI-CHAN!!

...AS A LIVING SACRIFICE!

HEH HEH.

GIVE ME MORE...MORE ENERGY!

THEN I CAN STUFF YOUR BODY INTO A MANNEQUIN AND OFFER YOU UP TO OUR SUPREME RULER...

ｶﾀｯ

BWAH.

HELLO THERE, MY LOVELY BRIDE.

CLACK カッ

WHO ARE YOU?!

YOUR GROOM IS HERE FOR YOU.

FLUTTER はらり

WON'T YOU JOIN ME FOR OUR WEDDING... IN HELL?

ZSH

...AND THE ECHO OF WHISPERED SWEET NOTHINGS FOR YOUR OWN EVIL ENDS!

I WILL NOT STAND BY AND LET YOU USE THE SACRED IMAGE OF A BLUSHING BRIDE...

MOON PRISM POWER!

MAKE UP!!

BWAH

I AM THE GUARDIAN OF WATER AND INTELLECT! I AM SAILOR MERCURY!

PREPARE FOR A DELUGE OF MERCURY POWER! TO COOL YOUR HEAD, I'LL PUNISH YOU!

WISDOM SHOULD BE USED TO HELP THE WORLD AND THOSE WHO LIVE IN IT!

I AM THE GUARDIAN OF LOVE AND JUSTICE! I AM THE PRETTY SAILOR-SUITED SOLDIER! I AM SAILOR MOON, AND IN THE NAME OF THE MOON, I'LL PUNISH YOU!!

I AM THE GUARDIAN OF FLAME AND PASSION! I AM SAILOR MARS!

I'LL TEACH YOU NOT TO UNDERESTIMATE THE POWER OF A WOMAN! MY MARS POWER WILL INCINERATE YOU!

BWOH

IN MY CHIC HIGH HEELS, I'LL PUNISH YOU!

CLACK

ZWOOHH

YOU WERE CONTROLLING HIM? YOU TRICKED ME?

SWOOP

HE... DOESN'T REALLY LOVE ME?

PWOH

BLUSH

DAMMIT! I—

I'LL SHOW YOU THE TRUE FORCE OF A GIRL'S PURE HEART!!

THAT'S ...!!

!!

TMP

MAKO-CHAN!!

BWAH

SHE TRANSFORMED?! SHE'S ONE OF US?!

FWOOSH

THAT WAS ONLY MY SHADOW! YOUR REAL OPPONENT IS OVER HERE!

HEH HEH HEH.

FLOWER HURRI-CANE!

ZSHHH

ゴロゴロ RUMBLE RUMBLE

LET YOUR LIGHTNING CRASH DOWN!

JUPITER, MY PROTECTOR! RAISE A STORM!!

...HNGH!

A BLINDING TECH-NIQUE?!

Z-ZAP

YEEARRGH!

BZZT

BZZT

JUPITER THUNDER-BOLT!!

FZH

KRAKK

THUD

NEPHRITE!!

AND IF YOU DON'T WANT TO MAR THE PROUD NAME...

...OF THE FOUR HEAV-ENLY KINGS.

YOU'RE GOING TO HAVE TO USE YOUR HEAD IF YOU DON'T WANT TO END UP LIKE HE DID.

ZOISITE.

KUNZITE!

WE MUST FIND THAT SILVER CRYSTAL! AND QUICKLY!!

IF ONLY I HAD THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL!!

THEN I WOULDN'T HAVE TO PUT UP WITH THIS MADDENING ENERGY-COLLECTING NONSENSE...

FSHHHH

...TCH!

CURSE YOU, SAILOR MOON! ARE YOU DETER-MINED TO BLOCK US AT EVERY TURN?

FWOOSH

GASP

MAKO-CHAN!!

SLUMP

GASP

HUH? WHAT WAS I DOING?

"MAYBE I'M AGAINST YOU."

JUST...

...WHO *IS* HE?

DID HE DELIBERATELY LEAD USAGI-CHAN HERE TO HELP?!

TUXEDO MASK.

HE LOOKED KIND OF LIKE THE GUY FROM MY OLD SCHOOL.

AND THEN I MET... FURUHATA-SAN AT THE ARCADE.

Mm? A manne-quin? GASP

Huh?

What am I doing?

IT WAS TOO PAINFUL TO KEEP GOING THERE.

I HAD A CRUSH ON A BOY AT MY OLD SCHOOL...BUT HE BROKE MY HEART.

UM, I... IT'S JUST...

ぐすっ SNIFFLE

I FOLLOWED THE WIND,

AND IT BROUGHT ME HERE.

...IS THAT I FELT LIKE THERE WAS SOME-WHERE I HAD TO GO.

...WHAT REALLY MADE ME DECIDE TO TRANSFER ...

BUT...

SOMEONE WHISPERED TO ME...

...THAT THERE WAS SOMETHING WAITING FOR ME HERE.

SOMETHING MUCH, MUCH MORE IMPORTANT THAN LOVE OR ROMANCE.

YOU HAVE THE PROTECTION OF THE PLANET OF STORMS...

WE'RE A TEAM. AND OF COURSE, YOU'RE A PART OF IT.

...AS THE GUARDIAN OF THUNDER AND COURAGE, SAILOR JUPITER.

...CRY-ING OVER SOME MAN.

EXACTLY. YOU DON'T HAVE TIME TO SIT AROUND...

THAT...

...THAT'S WHO I WAS.

SAILOR JUPITER...

...OF COURSE.

4

A ROLE TO FULFILL.

I HAVE A MISSION.

BEEEAM

LUNA?

FZH

THMP

YOU MUST BE THEIR LEADER. YOU MUST PROTECT THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL...

...AND THE MOON PRINCESS!

SAILOR MOON. WE HAVE ASSEMBLED FOUR GUARDIANS NOW.

Pretty Guardian
Sailor Moon

ME? THE LEADER?!

...THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL... AND THE MOON PRINCESS!!

IT'S MY JOB TO PROTECT ...

110 P.W.

BEEEAM

SPARK

Act.6 Tuxedo Kamen: Tuxedo Mask

Pretty Guardian
Sailor Moon

THAT'S RIGHT.

YOU WILL LEAD YOUR TEAM OF FOUR, AND TOGETHER YOU WILL DEFEAT THE ENEMY. YOU WILL FIND THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL AND THE MOON PRINCESS, AND YOU WILL KEEP THEM SAFE.

THE LEADER OF THE FOUR GUARDIANS?

ME?

I'LL TEACH YOU HOW TO USE IT LATER.

IT SHOULD HELP YOU IN YOUR BATTLES AGAINST THE ENEMY.

THAT IS THE MOON WAND. IT'S YOUR NEW MAGIC ITEM.

AND ME, SAILOR MOON. I'M SUPPOSED TO BE THEIR LEADER...

MAKO-CHAN, THE SUPER-STRONG BIG SISTER OF THE TEAM, WHO CONTROLS THUNDER AND LIGHTNING AND IS ACTUALLY A ROMANTIC AT HEART.

SAILOR JUPITER.

AMI-CHAN, THE BRAINS OF THE TEAM, A GIRL GENIUS WITH AN IQ OF 300.

SAILOR MERCURY.

THE FOUR OF US TOGETHER.

...AS WE FIGHT THE ENEMY AND SEARCH FOR THE PRINCESS AND THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL!!

REI-CHAN, THE BEAUTIFUL PRIESTESS WHO CONTROLS FIRE AND SEES THE FUTURE, AND IS A LITTLE SCARY WHEN SHE'S MAD.

SAILOR MARS.

GASP

THAT DREAM AGAIN...

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL...

"THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL"...

ALWAYS THE SAME PHRASE:

SHE WHISPERS TO ME,

IN MY DREAM, SOMEONE IS CALLING TO ME.

BUT...

...WHO IS SHE?

A WOMAN WITH LONG HAIR...

...I WAKE UP. EVERY TIME.

AND JUST WHEN I'M ABOUT TO SEE HER FACE...

...SIX O'CLOCK.

I'M OFF TO SCHOOL! ♡

GASP!

RUSTLE

...It happens, okay? ☆

Let's all read the news every morning, okay?

HELLO, LITTLE CRESCENT BALDY. THIS IS RARE—YOU'RE USUALLY THE FIRST ONE UP.

OH!

USAGI ALREADY LEFT FOR SCHOOL.

Good morning! ♡

(1) ISSUE 14 Jûban Times Fri. XXX XX, 1992 (Heisei 4) No.38171 (Daily)

What is the "Mystical Silver Crystal"?!

Are These Two Case Crackers Linked to the Silver Crystal?!

Sailor Moon

Sailor V

Worth Hundreds of Billions of Yen?!

Confesses to Crimes Committed in Search of Lost Treasure

Man of Mystery

Tuxedo Mask

Jûban Times

YEAH, I'VE BEEN HAVING THESE BAD DREAMS LATELY. THEY WAKE ME UP.

DREAMS? REALLY?

I'M IM-PRESSED! YOU DIDN'T OVER-SLEEP!

GOOD MORNING, USAGI-CHAN! ♡

AAAMI-CHAN! MAKO-CHAN! ♡

Morning! ♡

Rei-chan goes to another school.

YEAH, AND IT'S THIS REALLY WEIRD DREAM, TOO.

IT'S *HIM!*

BLINK☆

B-DMP

MAMORU CHIBA!

Student Identification
Mamoru Chiba
Moto-Azabu Private High School Year 2

I'LL HAVE YOU KNOW, I'M A *HIGH* SCHOOL STUDEN

PHBBBT

Nobody asked you!

YO, BUN BRAIN!

HEH.

I HOPE YOU'RE STUDYING.

HE'S WEARING THE MOTO-AZABU UNIFORM— THAT'S THE SUPER ADVANCED PREP SCHOOL WITH AN AVERAGE STANDARD TEST SCORE OF 90! HE'S REALLY ELITE!

WOW.

AND YOU KNOW HIM?

Wow, Usagi-chan!

DO YOU KNOW HIS NAME?

TWO-TIMER!

What happened to Tuxedo Mask and the guy from the arcade? ♡

HEE HEE

YOU'RE BLUSHING.

I don't like him!

I DON'T KNOW! JUST SOME JERK I KEEP RUNNING INTO!

WHO'S THAT?

From the arcade! ♡

I'm the guy

HUH? WELL, NO, I THINK I PREFER...

…ぽっ♡

POOF

WHY? DO YOU LIKE HIM, AMI-CHAN?

AND HE'S THE RUDEST JERK I'VE EVER MET!

MAMORU CHIBA.

DID YOU READ THE NEWS?! WHO IS THIS *TUXEDO MASK* GUY, ANYWAY?

IT SAID HE WAS A MASTER THIEF WHO'S BEEN BREAKING INTO JEWELRY STORES EVERY NIGHT TO FIND THE *MYSTICAL SILVER CRYSTAL!*

WHO CARES ABOUT HIM?! *I* WANNA KNOW MORE ABOUT THAT CRYSTAL!! IT'S SUPPOSED TO BE RIDICULOUSLY VALUABLE!!

GASP!

ANYWAY, HAVE YOU SEEN THE PAPERS? WE'VE GOT TROUBLE!

ざわ MURMUR

ざわ MURMUR

リリーン RRRING

リリーン RRRING

THE WHOLE COUNTRY IS BUZZING ABOUT TUXEDO MASK AND THE SILVER CRYSTAL!

HE SAID THIS LOST TREASURE— THE *MYSTICAL SILVER CRYSTAL*— IS HERE IN JAPAN!

TUXEDO MASK HIMSELF SENT A STATEMENT TO THE PRESS!!

AND YOU'LL NEVER BELIEVE IT!

HUH? WHAT WAS THAT?

NOW, MAYBE...

...I CAN GET SOME INFORMATION.

WHAT ARE YOU THINKING?! THIS ISN'T A JOKE!

WHAT HAVE YOU *DONE?!*

TUXEDO MASK!

THE TREASURE OF THE CENTURY?!

UNCOVER THE MYSTERIES OF THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL

SPECIAL REPORT: THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL SECRET TREASURE REVEALED!!

SPECIAL FEATURE

I'LL DO WHATEVER IT TAKES...

...TO GET MY HANDS ON THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL!!

AND THE HUMANS. ALL FIGHTING OVER THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

SAILOR MOON, TUXEDO MASK,

...HEH HEH.

QUEEN BERYL.

ALL AT ONCE.

I WILL COLLECT THE ENERGY WE NEED, AND THE SILVER CRYSTAL,

I, ZOISITE, YOUR COMMANDER OF EUROPE, WILL HANDLE THIS.

AND WE DON'T HAVE ANYWHERE NEAR THE AMOUNT OF HUMAN ENERGY WE NEED TO SATISFY OUR SUPREME RULER!

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL BELONGS TO THE DARK KINGDOM!

THIS IS NO LAUGHING MATTER, KUNZITE.

IF WE DON'T DO SOME-THING, THE PRINCESS COULD BE IN DANGER.

WE HAVE TO PUT A STOP TO THIS, AND FAST.

I CAN'T HELP THINKING THE ENEMY IS BEHIND THIS, LUNA!

THIS IS REALLY GETTING OUT OF HAND!

CROWN GAME CENTER

CR

DID YOU SEE THAT SPECIAL ON THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL?! THEY SAY IT'S A LOST TREASURE!

AND IT'S SUPPOSED TO BE SO VALUABLE THEY CAN'T EVEN ATTACH A PRICE TO IT! WHERE DO YOU THINK IT IS?!

I JUST NEVER EXPECTED THIS.

I KNOW.

MAYBE SOME-BODY HAS IT IN, LIKE, A SECRET VAULT?

...THAT TUXEDO MASK WAS OUR ENEMY, BUT...

I DIDN'T WANT TO THINK...

NO, IT CAN'T BE TRUE...

TUXEDO MASK, OUR ENEMY?!

I'VE GOTTA WATCH TONIGHT'S SPECIAL FEATURE!

STING

I CAN'T SAY THAT I DON'T HAVE ANY CLUES.

BUT IF THE ENEMY IS...

IF IT'S WHO I THINK IT IS...

HUH?

WELL, I'M INVESTI-GATING EVERY LEAD I CAN FIND.

SO, LUNA.

WE STILL DON'T KNOW WHO THIS ENEMY IS. ARE WE ANY CLOSER TO FINDING OUT?

OR TO FINDING THE PRIN-CESS?

ピューン PYOO
ピューン PYOO
ガガガッ RATTA-TAT

LUNA?

IF THAT EVIL BEING HAS AWAKENED,

AND IS TRYING TO TAKE OVER THE EARTH AGAIN...

THEY'RE EVEN TALKING ABOUT THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL ON TV. IS IT REALLY THAT BIG A DEAL?!

LUNA! WHAT DO YOU MEAN, DISAS-TER?!

SHE? SHE WHO?

IF SHE...

...IT CAN ONLY LEAD TO DISAS-TER.

...CLAIMS THE ENORMOUS POWER OF THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL...

DEPENDING ON HOW YOU USE IT...

...THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL HAS ENOUGH POWER TO EASILY DESTROY A PLANET.

WHAT?

AND YOU WANT *US* TO FIND THIS EXTRAORDINARY WEAPON? AND GUARD IT?

I KNOW THIS, BECAUSE IT IS YOUR DESTINY.

THAT IS WHY I WAS SENT HERE BY THE MOON. I WAS SENT TO AWAKEN YOU.

TMP

YES. THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

AND THE PRINCESS OF THE MOON'S ROYAL BLOODLINE.

YOU *WILL* FIND THEM BOTH, I PROMISE YOU THAT!

AND YOU MUST PROTECT THEM. YOU DON'T HAVE A SECOND TO LOSE!

THE MOON'S...

...ROYAL BLOOD-LINE?

TO AWAKEN US? LUNA, DOES THAT MEAN...

YOU WERE SENT HERE BY THE MOON?

...CAME FROM THE MOON?

...YOU...

AND THIS PRINCESS...

...SHE'S FROM... A MOON KINGDOM?

AND ABOUT TUXEDO MASK.

I WILL KEEP TRYING TO LEARN MORE ABOUT THE ENEMY.

WAIT UNTIL YOU'VE FULLY AWAKENED... THEN YOU WILL KNOW EVERYTHING.

...IT WOULD TAKE TOO LONG TO EXPLAIN.

THERE'S NO TELLING WHEN DANGER MAY STRIKE.

YOU ALL KEEP AN EYE ON THINGS FOR NOW.

PLOP

DING ALING ALING

SAILOR V GAME START

...I DON'T BELIEVE IT.

SAILOR V GAME

A MOON KINGDOM??

THE POWER TO DESTROY A PLANET?

IT'S SO PRETTY...

...ドロドロ!... DING ALING

SPARKLE SPARKLE SPARKLE ...

HEY... THAT ITEM V-CHAN IS USING — IT LOOKS LIKE THE WAND LUNA GAVE ME.

PYOO PYOO

RAT TA-TAT

I USED TO SEE HER IN THE NEWS A LOT, BUT SHE HASN'T APPEARED IN PUBLIC FOR A WHILE NOW.

PIPYOO
ピヒューー
BEE-BOP BEE-BOP
ピコン ピコン

DO YOU THINK SHE'S ONE OF US? MAYBE SHE'S JUST A NORMAL GIRL, TOO.

SAILOR V-CHAN IS A GUARDIAN OF JUSTICE, TOO, RIGHT?

...WAIT.

THIS V-CHAN GAME IS SO MYSTERIOUS...

MAYBE IT'S BECAUSE I'VE BEEN SO HOOKED ON THE GAME.

SUDDENLY I'M REALLY CURIOUS ABOUT THIS GAME...AND ABOUT SAILOR V-CHAN.

LEGENDARY TREASURE
THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL

Silver Crystal Amulets
Guaranteed to Work!!
Wondrous Power
On Sale Now

DIVE INTO THE MYSTERIES: THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL!!

GOOD POINT. THE GAME ASIDE, IF YOU'RE THAT CURIOUS ABOUT HER, USAGI-CHAN,

MAYBE I'LL LOOK INTO IT.

...HAS THE POWER OF AGELESS IMMORTALITY.

IT IS A CRYSTAL INSTILLED WITH FEARSOME MAGICAL POWERS.

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL...

TO FIND OUT, WE'VE INVITED AN EXPERT ON THE SILVER CRYSTAL, PROFESSOR IZONO, TO TALK TO US TODAY!

LET'S TALK ABOUT THIS *MYSTICAL SILVER CRYSTAL* EVERYONE'S HEARING SO MUCH ABOUT! WHAT IS IT, REALLY?!

TALK SHOW

MYSTICAL SILVER CRYSTAL SPECIAL REPORT

A BEAUTIFUL CRYSTAL...

...INSTILLED WITH MAGICAL POWERS!

AGELESS IMMORTALITY!

WE'RE GOING TO NEED EVERYONE'S HELP TO FIND IT.

IT MAY BE WHERE WE LEAST EXPECT IT.

USAGI-CHAN?

WHAT DO *YOU* THINK, IZONO-SENSEI?

I'LL HAVE TO WATCH TONIGHT!

DID YOU SEE THAT EXPERT ON THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL— PROFESSOR IZONO?! SMOKING HOT, AM I RIGHT?

MAN! WHERE *IS* THIS MYSTICAL SILVER CRYSTAL?!

WHERE IS IT? WHERE IS THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL?

MUTTER

MUTTER

I CAN'T FIND IT IT ANY-WHERE.

IT'S NOT HERE. OR HERE.

CRASH ガシャン

RUSTLE ばさ

RUSTLE ばさ

AN EXPERT ON THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL? I FIND THAT HIGHLY UNLIKELY.

BUT ANYWAY, USAGI-CHAN, YOU CAN'T SPEND ALL YOUR TIME IN FRONT OF THE TV.

MURMUR ざわ

ARGH! EVERY LEAD IS TURNING INTO A DEAD END!

IT'S NOT IN THE IMPERIAL PALACE, EITHER?!

ざわ MURMUR

Newsroom

AND EXCA-VATING RUINS IS GETTING US NOTH-ING?!

IT'S NOT IN ANY MUSE-UMS?!

IT MUST NOT BE HERE.

THEN THERE'S NO POINT IN CONTINUING THE SEARCH.

I SEE.

SO IT'S NOWHERE TO BE FOUND.

I SUP-POSE I HAVE NO MORE USE FOR ANY OF YOU.

CLICK カチ

...IS DRAINING AWAY...

WHAT'S HAPPENING? IT FEELS... LIKE ALL MY ENERGY...

FSHHH

NNNGH...

FSHHH

HEH HEH HEH...

NOW YOU CAN JUST WASTE AWAY, UNTIL YOU'RE NOTHING BUT SKIN AND BONES.

I DON'T KNOW WHO YOU ARE, BUT YOU'VE BEEN VERY HELPFUL. AS FOR YOU, FOOLISH HUMANS, THANK YOU FOR ALL YOUR HARD WORK.

TUXEDO MASK, OR WHATEVER YOUR NAME IS.

HUSH

YOU WILL OFFER UP ALL OF YOUR ENERGY TO OUR SUPREME RULER!

GASP!

GASP!

WHAT'S HAPPENING?

ガ〜ン SLUMP

NNGH ...

THE WHOLE TOWN'S STOPPED FUNCTIONING!

...SOMETHING'S NOT RIGHT!

SCHOOL SHOULD BE OUT BY NOW. WHY IS EVERYTHING SO QUIET?

THAT'S STRANGE.

GASP!

ZOL- TWITCH

THEY'RE DROPPING LIKE FLIES.

AND PEOPLE ARE JUST SHRIVEL-ING UP.

I...CAN BARELY... HOLD MYSELF UP.

AMI-CHAN?!

!! IT CAN'T BE!

DID THE ENEMY DO ALL THIS?!

WHEN COULD THEY HAVE...?!

LUNA...

NNNGH ...

ZIS WAVRR

VRRR

THIS IS TERRIBLE! THERE ARE PEOPLE LYING IN THE STREETS! WHAT'S CAUSING IT?!

TMP

FIRST, LET'S GO TO THE ARCADE!

AMI-CHAN!

THE ARCADE?

I THINK REI-CHAN'S SCHOOL IS...

WE HAVE TO FIND HER AND THE OTHERS!

WHERE IS USAGI-CHAN?!

LUNA?

SAILOR U GAME START

CLICK

BEE-BEEP

A BASE-MENT?!

BEEEAM

LUNA... WHAT IS THIS PLACE?

THIS COMPUTER IS CONNECTED TO THE MAIN SYSTEM ON THE MOON.

WHAT?!

WELL, IF I WANTED TO INVESTIGATE THE ENEMY AND EVERY-THING ELSE, I NEEDED SOME TECH.

LUNA! THAT'S TOKYO TOWER!

?! ALL THE ENERGY IS CONVERGING ON ONE POINT.

I CAN'T BELIEVE I LET THIS HAPPEN! I WAS SO WRAPPED UP IN MY INVES-TIGATION...

TOKYO TOWER ...

LUNA, MAYBE...

TOKYO TOWER IS A TELEVISION BROADCAST TOWER! DO YOU THINK THE ENEMY IS USING IT TO...?!

TOKYO HAS NO NEED FOR YOU BRAINLESS HUMAN SCUM.

Heh heh heh.

USAGI-CHAN! REI-CHAN, MAKO-CHAN!! COME IN!

I CAN'T GET THROUGH! SOME-THING'S JAMMING THE SIGNAL.

I HAVE TO FIND USAGI-CHAN AND THE OTHERS!

DASH

THE DARK KINGDOM WILL RISE UP AND COVER THE EARTH!

THERE IS NO NEED FOR US TO CONTINUE HIDING UNDER THE SURFACE!

AHH...

SWOON

I HAVE TO SAVE EVERYONE... UGH... I CAN'T BELIEVE I LET THEM GET TO ME. HOW COULD I BE SO STUPID?

I BET THE ENEMY IS BEHIND THIS!!

SLUMP

I FEEL SO LIGHTHEADED. I'M GETTING WEAKER.

GASP!

!!

BWAH

…ぽぉ…
GLOW

THUD

CLATTER
カラン

WHAT'S... HAPPENING?

I FEEL WARM...

...OH.

MY ENERGY IS COMING BACK!

... ぱちっ
BLINK

BAP
ぱしっ

SNAP OUT OF IT!

HEY!

ぎゅっ
SQUEEZE

TUXEDO MASK!

I DIDN'T THINK THINGS THROUGH.

THIS IS ALL MY FAULT.

B-DMP ドキン

...I DON'T BELIEVE IT. AM I DREAMING?

WHY... ARE YOU HERE?!

ドキン B-DMP

WHAT ARE YOU...?!

YOU DID THIS?

SO EVERY-THING THAT'S HAPPEN-ING...

...TUXEDO MASK?

AND I DON'T HAVE THE POWER YOU HAVE!

BUT I DON'T KNOW THE FIRST THING ABOUT IT.

I NEED TO FIND THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

I DIDN'T MEAN FOR THIS TO HAPPEN.

NO, IT'S NOT WHAT YOU THINK!

THERE'S NOTHING I CAN DO. I CAN'T FIX THIS.

I NEED SAILOR MOON!

I NEED YOU TO TRANS-FORM!

..B-DMP...

YOU *KNOW?* YOU KNOW I'M SAILOR MOON?!

..B-DMP...

WHO *ARE* YOU?!

YOU ARE THE ONLY ONE WHO CAN SAVE US ALL!

...EYES THAT KNOW EVERYTHING.

I'VE SEEN THOSE EYES BEFORE.

LIKE I COULD FALL RIGHT INTO THEM.

THE DEEP COLOR OF THOSE EYES...

...TO QUESTION MYSELF!

I DON'T HAVE TIME...

MAKE UP!!

MOON PRISM POWER!

GOOD! THEN GO TO THE TV STATION AND CATCH THOSE BAD GUYS!

LUNA! I FOUND REI-CHAN AND MAKO-CHAN!

AMI-CHAN?!

...LUNA!

TRANSFORM, GIRLS!

SHE'LL BE FINE.

IF I KNOW HER,

AS FOR USAGI-CHAN...

!! GRR!

HEY!!

FZH

THEN HOW DO WE REVIVE EVERY-BODY?

NO! HE GOT AWAY?!

BAM

THERE YOU ARE!! PUT EVERYTHING BACK TO NORMAL! NOW!

AND I'M SUPPOSED TO SAVE THEM?! HOW?!

WHAT DO I DO?

IS EVERYBODY STILL ALIVE?! EVERYONE IN TOWN IS UNCONSCIOUS...

SAILOR MOON!

I...

"YOU MUST BE THEIR LEADER."

..SOB

SOB...

I DON'T HAVE ANY POWER... I'M JUST A USELESS COWARD. EVERYBODY NEEDS ME, AND THERE'S NOTHING I CAN DO.

IT'S NOT LIKE I CAN CONJURE MIST OR FLAMES OR STORMS LIKE MERCURY, MARS, AND JUPITER.

I CAN'T DO ANYTHING WITHOUT LUNA!

HELP ME, LUNA! WHAT DO I DO?

GRIP

YOU CAN DO THIS!

GWIP

PULL YOURSELF TOGETHER, SAILOR MOON!

THAT'S THE MOON WAND! IT JUST APPEARED?!

WHAT?

GLOW

I FEEL LIGHT... AND POWER...

BEEEEAM

...FLOWING INTO ME.

I'M SUPPOSED TO USE THIS?!

GASP!

MAYBE I *CAN* DO THIS.

IS THAT IT?

PLEASE.

PLEASE...

BEE-BEEEEAM

10

BRING EVERYONE BACK TO LIFE!!

NNGH.

Mm...

UH... MM?

HNK

SAILOR MOON?

...I'M JUST...SO SLEEPY. I CAN'T... STAY...

SUDOO

SKUMP

くにゃん

I GUESS SHE OVERDID IT.

...HEH.

Oh, no! What am I doing here?

MURMUR ざわ ざわ MURMUR

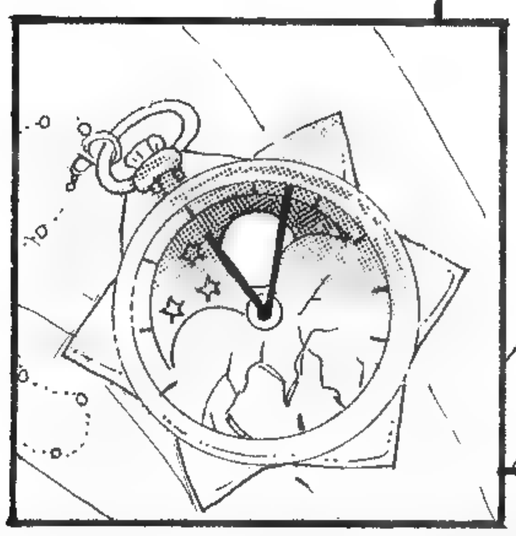
AWAKE ...

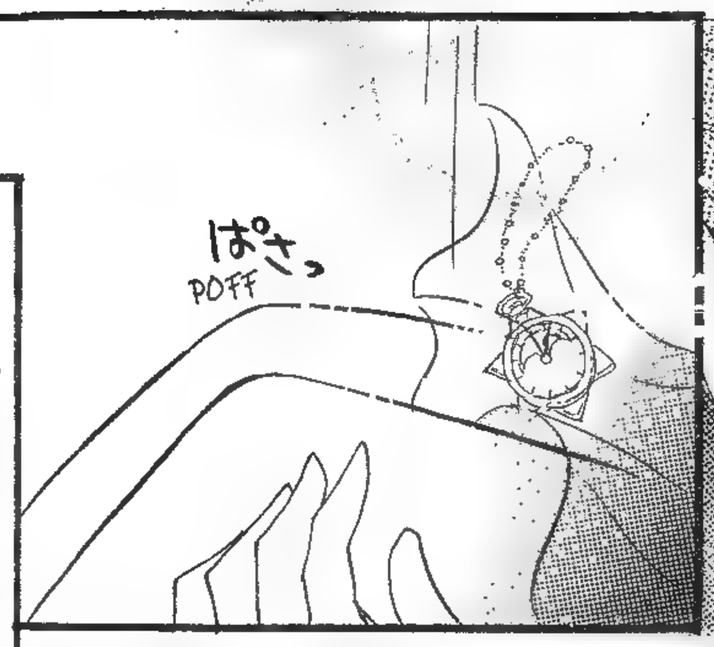
SFF みう...

THUNK コトッ

...SAILOR MOON.

WELL DONE...





I FEEL LIKE A WEIGHT'S BEEN LIFTED.

OH...

I CAN FEEL MY STRENGTH COMING BACK.

...THEY'RE BRINGING ME BACK TO LIFE.

WARM HANDS.

I KNOW THESE HANDS.

I KNOW THEM FROM LONG, LONG AGO...

IT WAS THAT SAME DREAM AGAIN.

A VOICE...

...CALLING ME.

I FEEL LIKE...

...I WAS DREAMING.

...AM I?

WHERE...

A MAN'S VOICE...

WHO...

...IS HE?

...SHOWING THE PHASES OF THE MOON. ...IT'S BROKEN.

A POCKET WATCH...

...WHOSE IS IT?

COULD IT BE...

SPARKLE

ミゼット
B-DMP

...TUXEDO MASK'S?

BEEEAM

SHOONG

ドキン
B-DMP

...OH YEAH.

I TRANS-FORMED...

...RIGHT IN FRONT OF HIM.

HE'S NOT MY ENEMY.

...HE CAN'T BE. HE'S ALWAYS RESCUING ME.

WHO ARE YOU?

...KA-CHAK

I WANT TO KNOW.

WHY?

IT'S LIKE... HE KNOWS EVERYTHING ABOUT ME.

WHY ARE YOU ALWAYS HELPING ME?

YOU'RE AWAKE.

Act. 7 Mamoru Chiba: Tuxedo Mask

...MY APARTMENT.

THIS IS...

DOES THAT MEAN... I'M IN...

MAMORU... CHIBA?

WHAT IS HE... DOING HERE?!

GASP!

WHY WOULD I BE IN *HIS* APARTMENT?

MAMORU CHIBA'S APARTMENT?

DO YOU REMEMBER?

B-DUMP

AFTER YOU FAINTED, NOTHING I DID COULD WAKE YOU UP.

AND THAT...

...MEDALLION.

B-DMP

...LOW VOICE.

...THAT VOICE.

IT'S THE SAME...

I RECOGNIZE...

B-DMP

B-DMP

WHY...

THOSE DEEP EYES THAT I COULD FALL RIGHT INTO.

...DIDN'T I NOTICE IT BEFORE?

...TUXEDO MASK?

I...

HOW COULD YOU BE... TUXEDO MASK?

BUT HOW?

ドキン

B-DMP

I HAVE TO FIND THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL TO GET THEM BACK.

I LOST MY MEMORIES.

YOUR MEMO-RIES?

"MOM, DAD! COME ON! LET'S GO! GET IN THE CAR!"

"AH HA HA!"

"BUT UNFORTU-NATELY..."

"THE BOY— MAMORU-KUN— SURVIVED. IT'S A MIRACLE."

"SADLY... HIS PARENTS DIDN'T MAKE IT."

WHAT AM I DOING HERE?

WHO... AM I?

I CAN'T REMEMBER!! WHO AM I?!

AM I REALLY MAMORU CHIBA? OR...

...AM I SOMEONE ELSE? FOR YEARS, I HAD NO WAY OF KNOWING.

I WOKE UP IN THE HOSPITAL, AND THEY TOLD ME MY NAME...BUT I DIDN'T REMEMBER.

"YOUR NAME IS MAMORU CHIBA."

I LOST MY PARENTS, AND ALL OF MY MEMORIES.

I WAS IN AN ACCIDENT ON MY SIXTH BIRTHDAY.

AND THAT'S ALL SHE SAYS, EVERY NIGHT.

"THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL"... JUST THAT ONE PHRASE.

"PLEASE... THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL..."

THEN I STARTED HAVING THIS DREAM—THE SAME DREAM OVER AND OVER.

SEARCHING FOR THE ONLY CLUE TO MY IDENTITY.

AND I WAS DRESSED IN A TUXEDO, LIKE A GENTLEMAN THIEF.

THE NEXT THING I KNEW...

...I WAS WANDERING THE STREETS AT NIGHT, LIKE SOME KIND OF SLEEP WALKER.

B-DMP

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL?

WHY?

YOU'RE LOOKING FOR IT, TOO, AREN'T YOU?

HUH?

WHAT ABOUT YOU?

ドキッ
B-DMP

LUNA TOLD ME TO FIND IT AND PROTECT IT, THAT'S ALL.

...I DON'T REALLY KNOW.

...どきん
B-DMP

...どきん
B-DMP

...WELL.

UM... I...

...どきん
B-DMP

I NEVER...

...どきん
B-DMP

...WOULD HAVE GUESSED...

...THAT THAT'S WHY HE...

...I SEE.

"YOU MUST PROTECT THE SILVER CRYSTAL! WE CAN'T LET IT FALL INTO ENEMY HANDS!"

"I DIDN'T WANT TO THINK THAT TUXEDO MASK WAS OUR ENEMY."

B-DMP

I CAN HEAR LUNA IN MY HEAD, SOUNDING THE ALARM BELLS.

WE...

...SHARE A SECRET NOW.

...IT'S TOO LATE.

BUT IT...

...WISH...

I...

B-DMP

WHAT DO I DO?

MY HEART IS RACING.

LUNA.

...IS IT REALLY SO WRONG TO TRUST HIM?

B-DMP

...IN THIS MOMENT FOREVER.

SO I COULD STAY...

...I WISH TIME WOULD STOP.

USAKO.

B-DMP

...LUNA'S WAITING FOR ME.

I...

...I HAVE TO GO.

B-DMP

HE JUST...

...CALLED ME...

...USAKO.

USAKO.

HERE'S YOUR BAG...

MAYBE I'LL CALL HIM...

...MAMO-CHAN.

B-DMP

B-DMP

AND HIS NAME IS MAMORU...

THE CURTAIN OF NIGHT...

Usagi Tsukino, Class 2-1

VERY SOON...

SHALLA

...OOPS, I TOOK IT WITH ME.

HIS BROKEN POCKET WATCH...

...WILL FALL.

IT'S TOO SOON. WE SHOULD WAIT.

NONE OF THEM HAVE FULLY AWAKENED, BUT SAILOR MOON ESPECIALLY HAS A LONG WAY TO GO.

NO, THEY DON'T.

SO YOU'RE SAYING...

THEY'VE ALL AWAKENED...

...BUT THEY DON'T HAVE ANY MEMORIES OF THEIR LIVES AS GUARDIANS.

CROWN GAME CENTER

CROWN

...

AND MOST OF ALL, INNOCENT PEOPLE ARE IN DANGER.

THE ENEMY IS AT OUR DOOR.

BUT WE DON'T HAVE TIME, LUNA.

WHAT IS THIS ENORMOUS BURST OF POWER COMING FROM SAILOR MOON?!

THOSE HUMANS WERE SO DRAINED OF ENERGY, THEY WERE JUST WAITING TO DIE.

ヒョウ

WHOOOSH

THE POWER OF THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL... PERHAPS?

BUT HER POWER WAS ENOUGH TO REVIVE THEM...

GRR

QUEEN BERYL!

ARE YOU SUGGESTING THAT THEY ALREADY HAVE IT?

SPLUNK
ピチャン.

CREEEAK

GREAT, SUPREME RULER.

QUEEN METALIA! AWAKE!

I OFFER YOU THIS MOST BLESSED GIFT OF ENERGY TO GRANT YOU BRIEF REVIVAL.

QUEEN METALIA.

MY HENCHMEN, THE FOUR HEAVENLY KINGS, HAVE BEEN SEARCHING FAR AND WIDE.

THE ONLY PLACE LEFT IS THE LAND OF JAPAN!

BUT WE HAVE YET TO FIND A SINGLE CLUE...

...OOOHHH...

FEHHH

...HURRY...

HURRY... GIVE ME THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL... THIS ENERGY IS NOT ENOUGH! OOOOHH...

I WILL NOT HAVE IT!

YOU MUST NOT ALLOW THE HEIR TO THAT LOATHSOME MOON KINGDOM TO WAKE!

SERVANTS OF THAT VILE KINGDOM THAT ENTOMBED ME ALL THOSE CENTURIES AGO? HAVE THEY BEEN REBORN?

HAVE THEY RETURNED TO SEAL ME AWAY AGAIN?

OH? GUARDIANS, YOU SAY?

I CAN FEEL IT...

EVEN HERE, DEEP WITHIN THE BOWELS OF THE EARTH, I FEEL IT. ITS POWER...

THEY MAY EVEN HAVE OBTAINED THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL FOR THEM-SELVES!

BUT WE CANNOT FIND IT! AND NOW GUARDIANS HAVE APPEARED, AND THEY THWART OUR PROGRESS!!

AND FOR THAT. I NEED THE STONE.

THIS PLANET WILL BE MINE AGAIN.

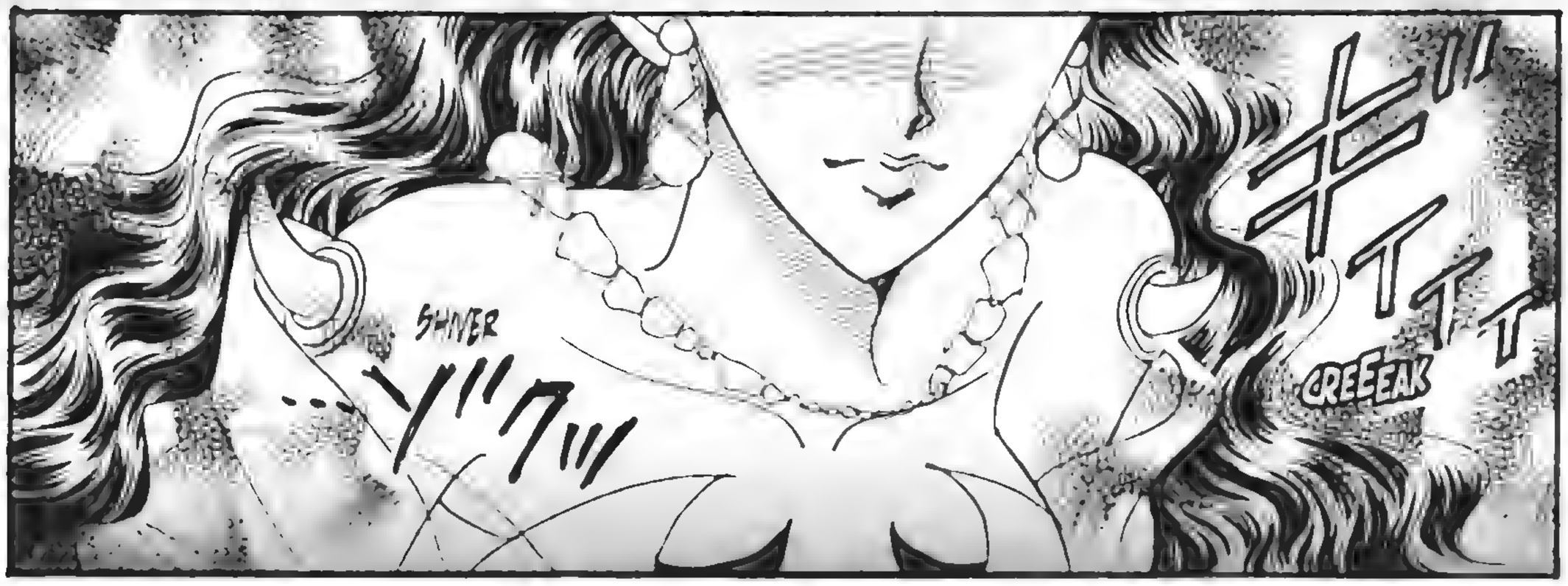
I WILL REVIVE!

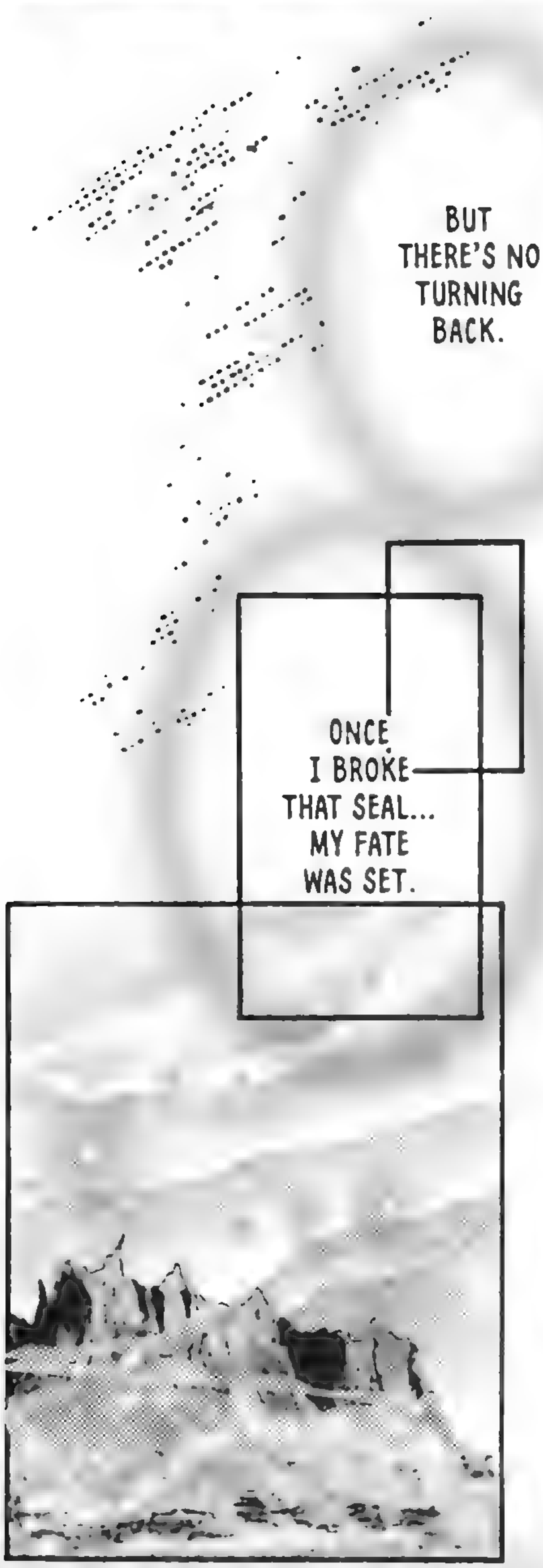
THIS TIME...

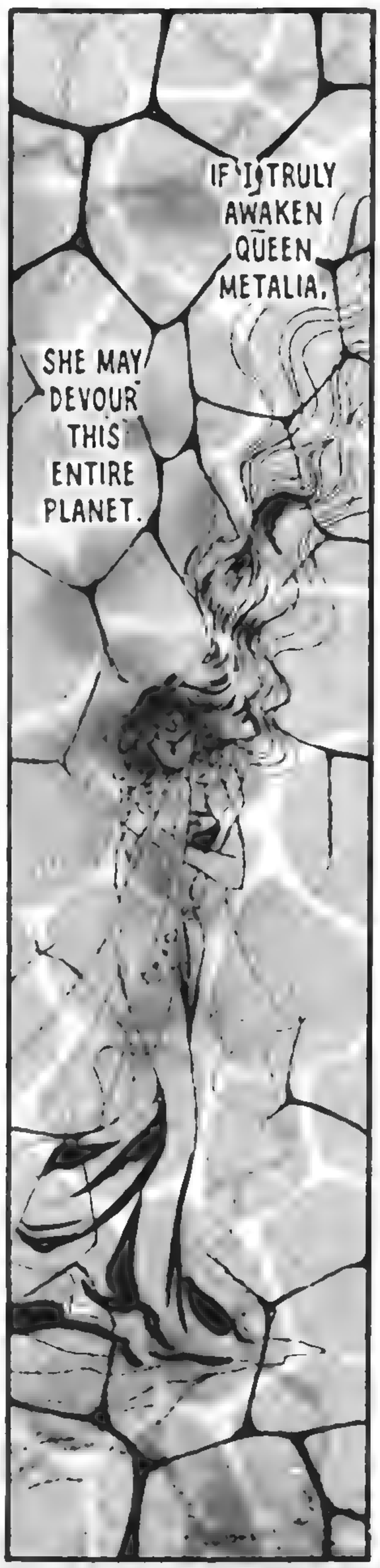
THIS TIME, I WILL HAVE THIS PLANET... EVERYTHING IN THIS WORLD WILL BE MINE...

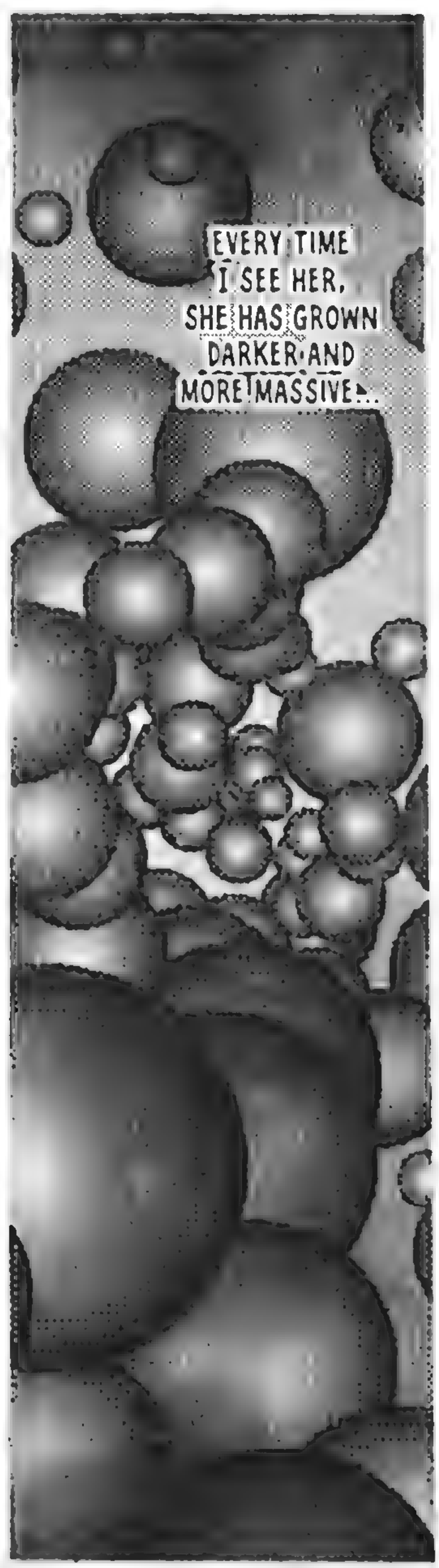
CRUSH THEM! AND TAKE THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL FROM THEIR CLUTCHES!

HEH HEH HEH...


SHIVER
CREEEAK


BUT THERE'S NO TURNING BACK.
ONCE I BROKE THAT SEAL... MY FATE WAS SET.


IF I TRULY AWAKEN QUEEN METALIA,
SHE MAY DEVOUR THIS ENTIRE PLANET.


EVERY TIME I SEE HER, SHE HAS GROWN DARKER AND MORE MASSIVE...

I GAVE IN TO THEIR SIREN CALL, AND I OPENED THE SEAL.

THE REMAINS OF THE DARK KINGDOM.

I FOUND THEM THAT DAY; WHEN I WAS EXPLORING D-POINT AT THE NORTH POLE. IT WAS AS IF THEY HAD BEEN CALLING TO ME.

THOSE HIDDEN, CURSED RUINS—

AND AGAIN, WITH MY OWN HANDS, I FREED QUEEN METALIA.

IF I CAN BUT FIND IT, THE ENTIRE EARTH WILL BE MINE!!

MY DEAREST WISH.

THIS WAS MY DESTINY.

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL.

THIS *SAILOR MOON*... SHE MAY KNOW WHO HAS THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL! OR...

...SHE MAY BE HIDING IT HERSELF!

ZOISITE.

I WANT IT! I MUST HAVE IT! I MUST GET IT BEFORE QUEEN METALIA DOES!! THEN THIS PLANET WILL BELONG TO ME!!

...THE HEIR TO THE MOON KINGDOM, HMM?

HEH HEH...

VRRR

ソレイユ

OH! YUMIKO! KURI! ♡

SO I THOUGHT I'D HAVE A MOVIE MARATHON THIS WEEKEND.

USAGI'S BEEN TOO BUSY TO HANG OUT WITH ME.

SNIFFLE

Usagi! ☆ Next time I see you, lunch is on you!

Kuri

Yumiko

HEY, NARU-CHAN! ARE YOU HERE TO RENT A VIDEO, TOO?

AND THEY'RE GUARANTEED TO HAVE WHAT YOU WANT TO WATCH. EVERYONE COMES HERE!

IT'S A CHAIN. THEY'RE SPRINGING UP ALL OVER TOWN.

THIS VIDEO STORE IS HUGE! WHEN DID IT EVEN GET HERE?

Dark Rentals Branch #2

Dark Rentals Branch #13

YOU KNOW THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL?

GASP!

OF COURSE! I'M ON A TOTAL VIDEO BINGE! I'M MAKING MYSELF SICK, STAYING UP EVERY NIGHT!

DID YOU SEE THE NEW RE-LEASES?

I SENSE... EVIL.

DARK RENTALS...

SAILOR MOON?

RUMOR HAS IT SAILOR MOON HAS IT HIDDEN SOMEWHERE.

MUTTER ぶつぶつ...

MUTTER

24

Rentals

VRRR ブーン...

DING DONG ピンポーン...

YES. YOU SAID YOU WERE CURIOUS ABOUT HER, REMEMBER? SO I DID A BIT OF RESEARCH.

DATA ON SAILOR V?

MUNCH MUNCH もぐもぐ

HEH HEH. ♡ I BROUGHT FRUIT SAND-WICHES! ♡

I recommend the strawberry!♡

WHAT DID MAKO-CHAN BRING FOR LUNCH TODAY?

LUNCH, LUNCH, LUNCHITY LUNCH! ♡

KLAKKA カチャカチャ

LA LA

Yay!

Sailor V
Name, Age: No data
Personal Data: No data
ID Number: No data
Affiliation: No data
Work History: No data
Criminal Record: No data
Items of Note:
—Self-proclaimed guardian of justice.
—Has been sighted mainly in Tokyo since 199X. Reports number in the hundreds.
—Sudden decrease in witness reports soon before the appearance of Sailor Moon.

LOOK AT THIS CRESCENT MOON MARK HERE ON HER FOREHEAD.

HEY...

IS IT JUST ME, OR DO YOU THINK SHE HAS SOMETHING TO DO WITH THE MOON KINGDOM LUNA WAS TALKING ABOUT?

THE MYTHICAL GUARDIAN OF JUSTICE.

SAILOR V...

USAGI-CHAN IS SENSING SOMETHING FROM V-CHAN... WITH HER OWN POWERS.

MAYBE...

LUNA SAID SHE DIDN'T SENSE ANYTHING FROM SAILOR V.

IS IT REALLY A BIG DEAL?

IT'S POSSIBLE THAT USAGI-CHAN'S AWAKENING HAS ACCELERATED.

YOU REMEMBER WHAT LUNA SAID. WE HAVEN'T FULLY AWAKENED YET.

SPECIAL ABILITIES? ME?

VERY POWER-FUL?

MAYBE YOU HAVE SPECIAL ABILITIES THAT THE REST OF US DON'T.

AND YOU ARE OUR LEADER, AFTER ALL.

THE HEALING MOVE YOU DID WITH THE WAND LUNA GAVE YOU... IT WAS VERY POWERFUL.

I THINK HE WAS WHY I WAS ABLE TO USE ITS POWER.

BESIDES,

TUXEDO MASK WAS THERE FOR ME.

BUT IT WAS THE MOON WAND THAT SAVED EVERYONE.

I'M GOING TO HAVE TO TELL THEM.

...HE KNOWS THAT I'M SAILOR MOON.

AND THAT...

THIS IS TOO IMPORTANT TO KEEP FROM EVERYONE.

ABOUT TUXEDO MASK.

ABOUT WHO HE REALLY IS.

AND THEN I MAY NEVER BE ABLE TO SEE HIM AGAIN.

THEY'LL TOTALLY BITE MY HEAD OFF— I KNOW THEY WILL.

...IF I TELL THEM, THEY'LL BE SHOCKED.

BUT...

I HAVE TO KEEP IT SECRET.

NOT YET.

I DON'T KNOW WHY...BUT WHENEVER I THINK ABOUT HIM...

MY CHEST STARTS TO HURT.

...JUST A LITTLE LONGER.

UMINO.

YOU WANT TO KNOW ABOUT SAILOR V? OH, PLEASE.

KLAKKA KLAKKA

THE SAILOR V GAME.

I SHOULD HAVE KNOWN.

RUSTLE

HEY, EVERY-ONE! WHAT BRINGS YOU ALL HERE TODAY?

HUH?

GULP

WHO CARES ABOUT HER ANYMORE?

THESE DAYS, SAILOR MOON IS THE ONE YOU REALLY NEED TO KEEP YOUR EYE ON! RIGHT, USAGI-SAN?

That's scary!

B-DMP B-DMP

D-DON'T YOU THINK UMINO-SHI HERE IS ACTING A LITTLE STRANGE?

HUFF HUFF

Oh, Whew! He doesn't know!

MUTTER_MUTTER

I'LL BE THE FIRST ONE TO MEET HER IN PERSON!

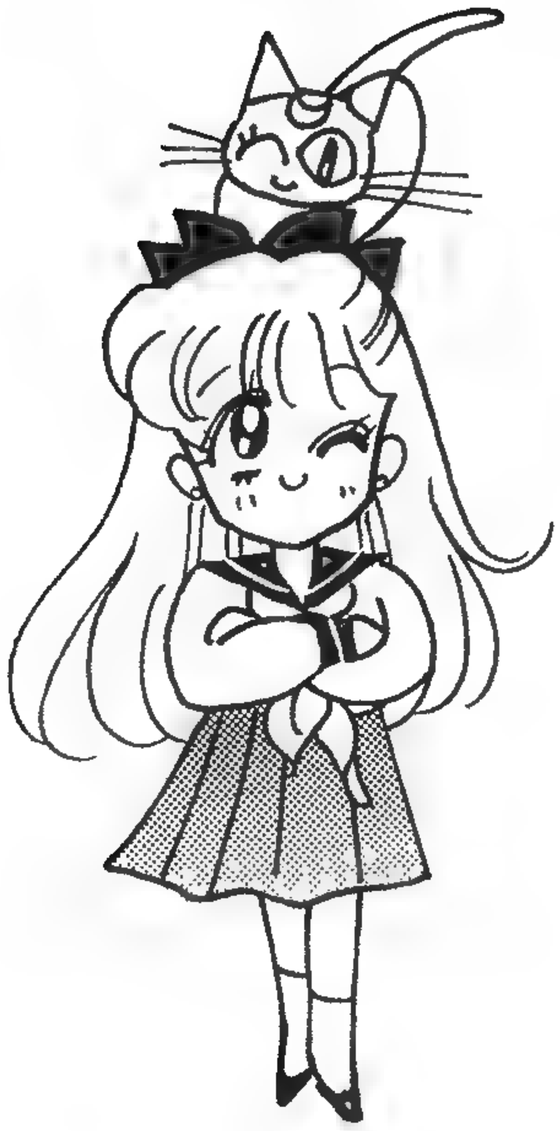
Heh heh!

BUT I'M GOING TO FIND HER FIRST.

WHAT'S GOTTEN INTO HIM? HE'S BEING AWFULLY AGGRESSIVE.

LUNA!

I DON'T KNOW! HE HAD THIS INTENSE STARE, AND HE KEPT BABBLING ON AND ON ABOUT SAILOR MOON...



YES, I'VE BEEN HOLED UP IN THE UNDER-GROUND COMMAND CENTER...

OH, WHERE'S NARU-CHAN? SHE'S NOT EATING LUNCH WITH YOU?

LUNA! I HAVEN'T SEEN YOU AT SCHOOL IN AGES.

LET'S GO HAVE... LUNCH...

NARU-CHAN!

MUTTER MUTTER

2-1

ざわ MURMUR

ざわ MURMUR

THERE'S SOMETHING WRONG WITH THE ENTIRE CLASS.

YOU DIDN'T NOTICE?

USAGI-CHAN! NARU-CHAN IS ACTING STRANGE!

MUTTER MUTTER ブッブッ

ブッブッ… MUTTER MUTTER

GASP

WHAT ARE YOU DOING?!

A VIDEO-TAPE?! DARK RENTALS?!

BWAH

Dark Rentals

SIGN: AZABU JÛBAN SHOPPING DISTRICT

IT MUST BE ALL THOSE NEW VIDEO PLACES POPPING UP. EVERYBODY'S RENTING MOVIES LIKE THERE'S NO TOMORROW.

THE ARCADE IS DEAD RIGHT NOW. NOBODY'S COMING IN.

I don't watch a lot of movies myself...

HEY THERE, USAGI-CHAN, AMI-CHAN.

Hey!

FURU-CHAN!

USAGI-CHAN, HURRY!

Meow! Meow!

VIDEOS?

THIS GAME MACHINE CONNECTS DIRECTLY TO THE COMMAND CENTER BELOW!

INTO A GAME MACHINE?!

INSERT THE VIDEO INTO THE V-CHAN GAME!

¡What?! IT DOES?!

SAILOR V GAME START

CLICK

BZZT

BZZT

AAAAH!

THIS IS NO ORDINARY VIDEO! DID IT COME FROM THE ENEMY?!

FORGET ABOUT THAT, LUNA! WHAT HAPPENED TO THE V-CHAN GAME?!

THE VIDEO SHOT BACK OUT! IT'S LIKE THE MACHINE IS REJECTING IT.

POFF! ぽふっ

SHPOON

BZZT BZZT BZZT

ZZT ZZT

BEEP

I THINK THE VIDEO BROKE IT!

PAH

AND BRAINWASHING IS THE LEAST OF YOUR WORRIES! PEOPLE'S LIVES ARE IN DANGER!

THAT'S A BRAINWASHING VIDEO! THE ENEMY HAS FLOODED THE TOWN WITH THEM!

WHAT ARE YOU WAITING FOR, SAILOR MOON?!

SAILOR V?!

THE GAME IS TALKING TO ME?!

USAGI-CHAN, GO!! I'LL TAKE THIS TO THE UNDERGROUND COMMAND CENTER!!

FZH

NO WAY!

OH...!

FIND SAILOR MOON.

SHE KNOWS THE SECRET OF THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL! CAPTURE HER!

BRING HER TO US! ALIVE!

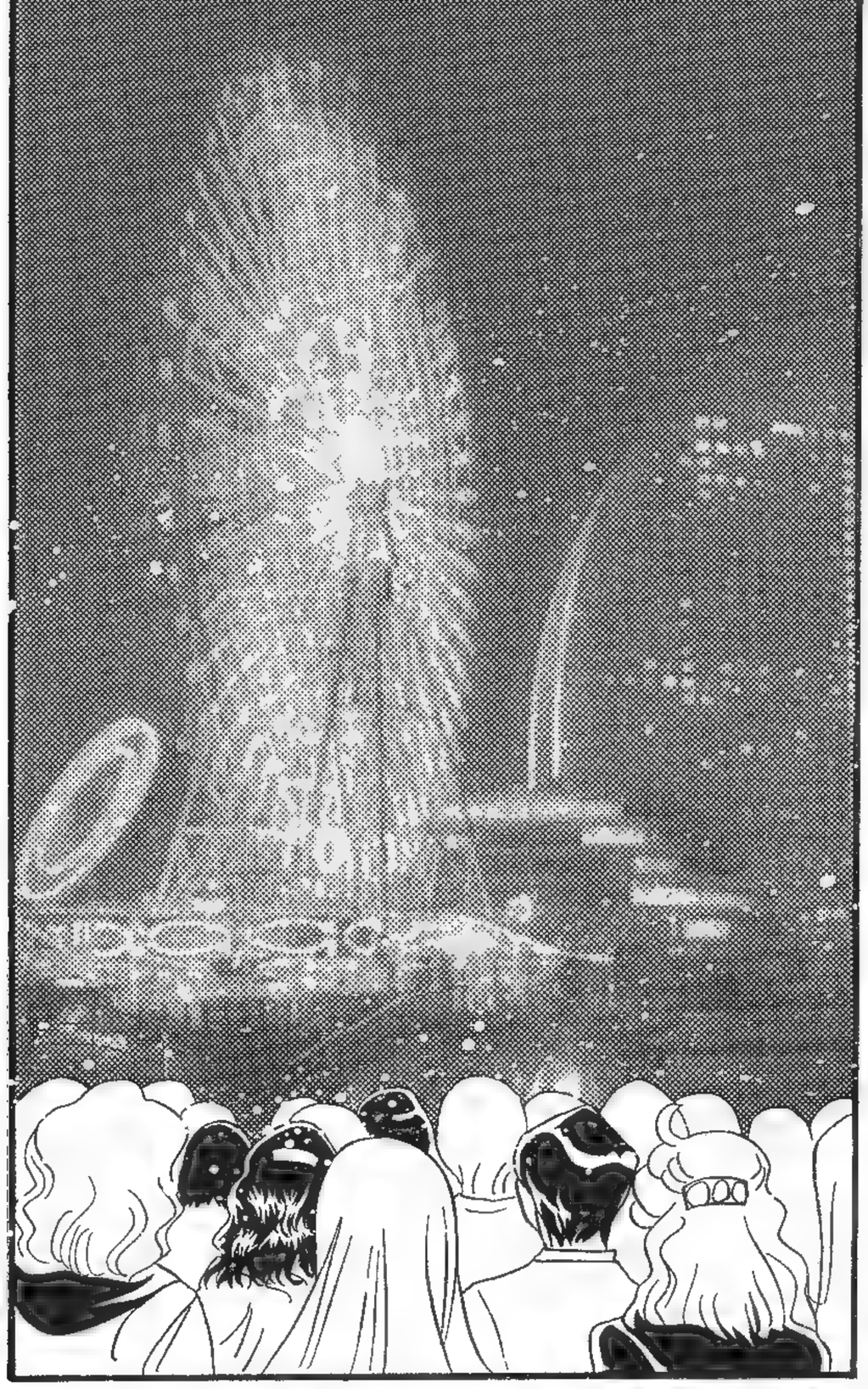
FSHH

IS THIS SUBLIMINAL MESSAG-ING?!

FSHH

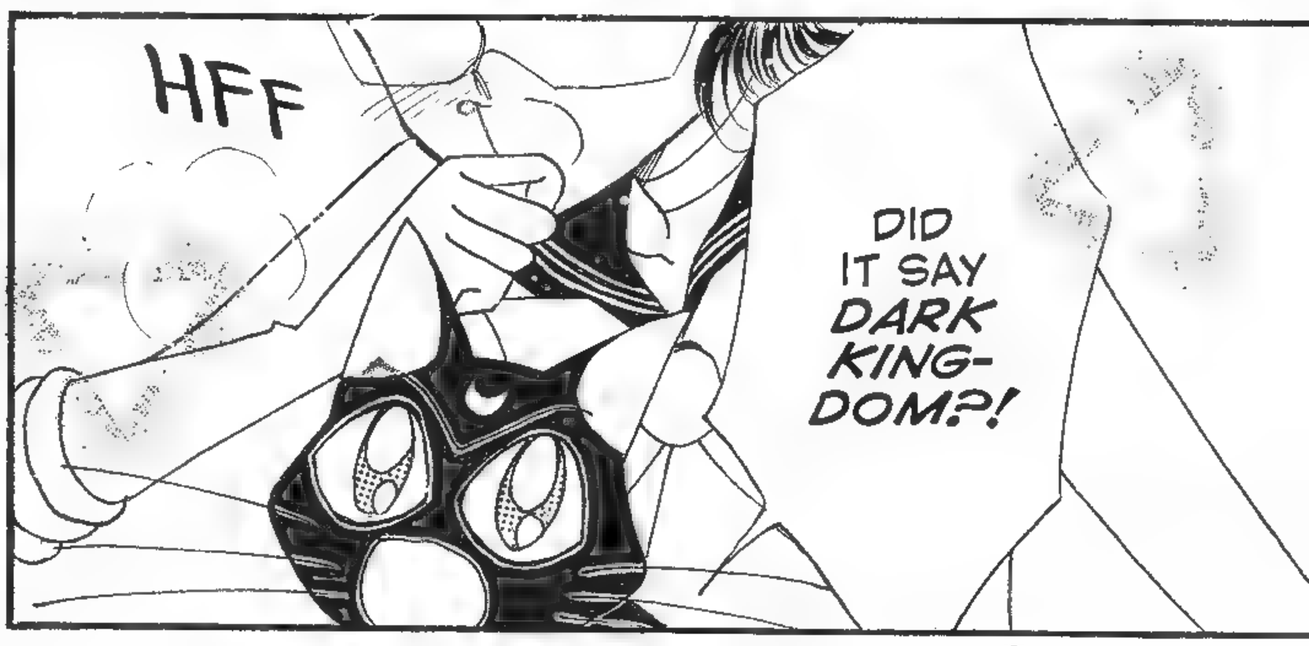
!!

GIVE SAILOR MOON TO THE DARK KINGDOM!!



...WHAT'S HAPPENING? IT'S DRAINING MY ENERGY!!
?!

ZSH
ZSH
BRING US SAILOR MOON!!


HFF
DID IT SAY DARK KING-DOM?!

WHAT IS THE DARK KINGDOM, LUNA?!
THEY KEEP USING PEOPLE FOR ONE EVIL PLOT AFTER ANOTHER...
WHO ARE THEY?! WHAT DO THEY WANT?!

KA-CRASH
WHERE IS SHE?! WHERE...
FIND HER!
I'M RIGHT HERE!!

MOON HEALING ESCALATION!!

I AM THE GUARDIAN OF LOVE AND JUSTICE! I AM THE PRETTY SAILOR-SUITED SOLDIER! I AM SAILOR MOON!!

BEEEAM

HUH?!

GASP

MURMUR

IN THE NAME OF THE MOON, I, SAILOR MOON, WILL PUNISH YOU!

I WILL NOT STAND BY AND LET YOU SNEAK INTO PEOPLE'S MINDS, WHEN ALL THEY WANT TO DO IS ENJOY SOME ENTERTAINMENT!

SAILOR MOON! SO GOOD OF YOU TO COME!!

MOON TWILIGHT FLASH!

SWOOSH

AAHH!

SWISH

FZH

!!

HE DISAP-PEARED?!

CLAMP

KRIK

PSH

PSH

EYAAAAH!

NOW TELL ME! WHERE IS THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL?!

I DON'T KNOW!

EVIL SPIRIT...

BE-GONE!!

FWOOSH

BLOOM

BWAAAH

I'M HERE TO HELP, REI!

SUPREME THUNDER!!

BASH!

HMPH!! LITTLE MEDDLERS!!

NGH...

REI?! MAKO?!

I CAN'T... TAKE ANY-MORE...

..GRRN GRRN

KRIK

TUXEDO MASK...

HELP ME...

GRZHHH....

NOW, DIE!

THERE'S A BARRIER! I CAN'T GET CLOSE!

GRR...!

BWAAH

USAKO!!

ZOOOO!

SAILOR MOON, NOW! GET DOWN!

STMP

!!!

KA-CRACK

SWOOSH

CRUMBLE

...ボロッ

SWISH

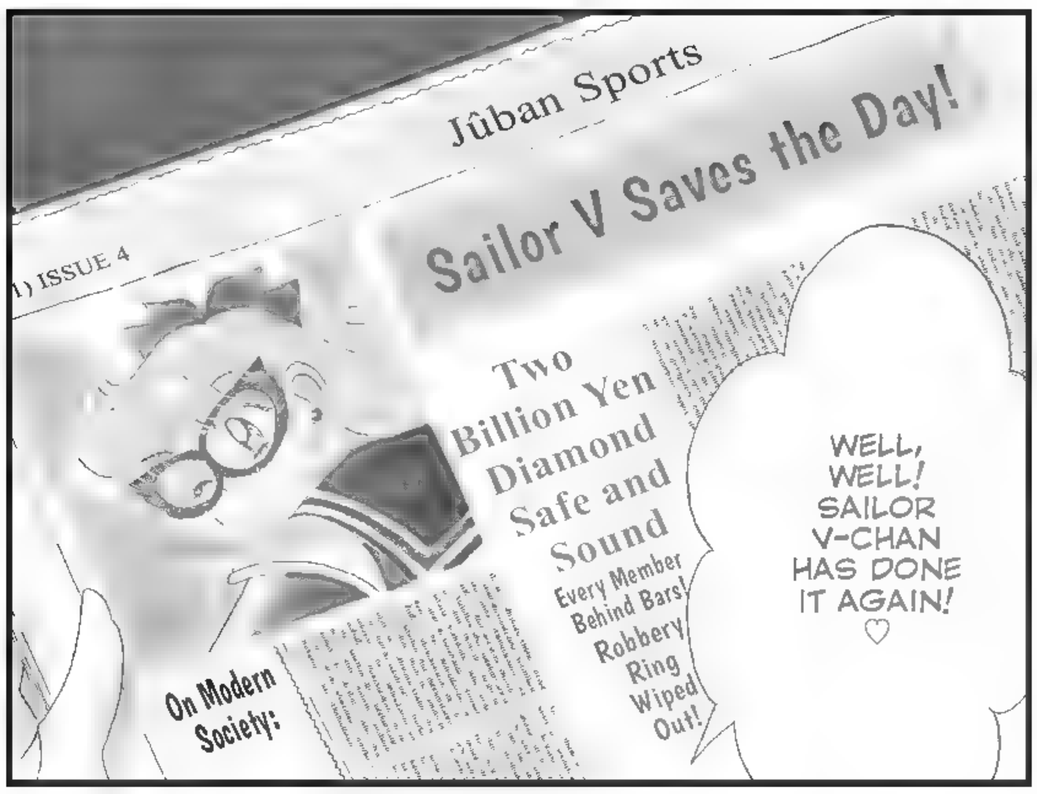
SLASH

KRNK

...WHO'S THAT?!

Pretty Guardian
Sailor Moon

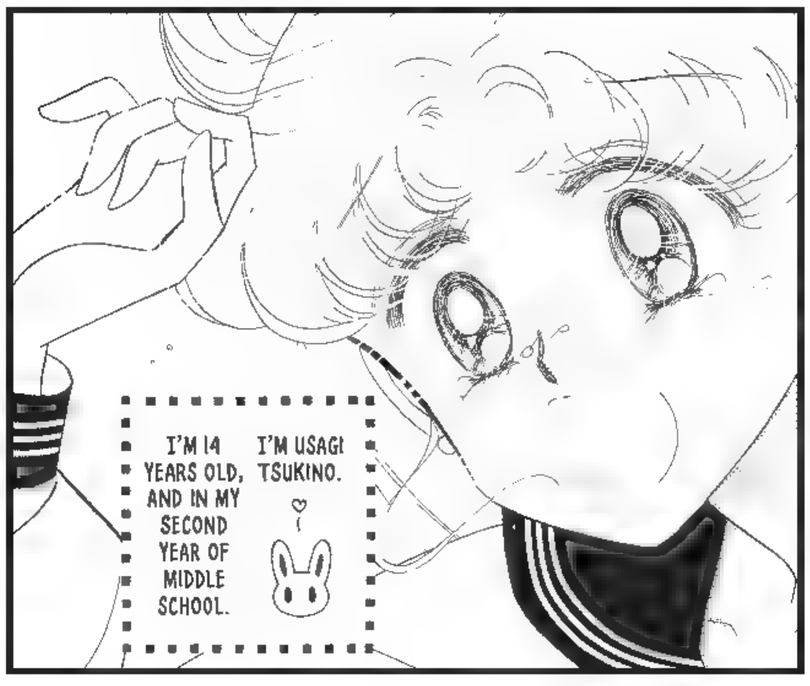
Translation Notes


Jûban Sports
Sailor V Saves the Day!
Two Billion Yen Diamond Safe and Sound
Every Member Behind Bars! Robbery Ring Wiped Out!
WELL, WELL! SAILOR V-CHAN HAS DONE IT AGAIN! ♡
On Modern Society:

***Jûban Sports*, page 3**
Don't be fooled by the name—Usagi's mother is most likely not reading this paper for local sports news. While Japanese "sports newspapers" do cover athletic events, they also cover some news, leisure and entertainment, and, perhaps most importantly, they're a good source of celebrity gossip.

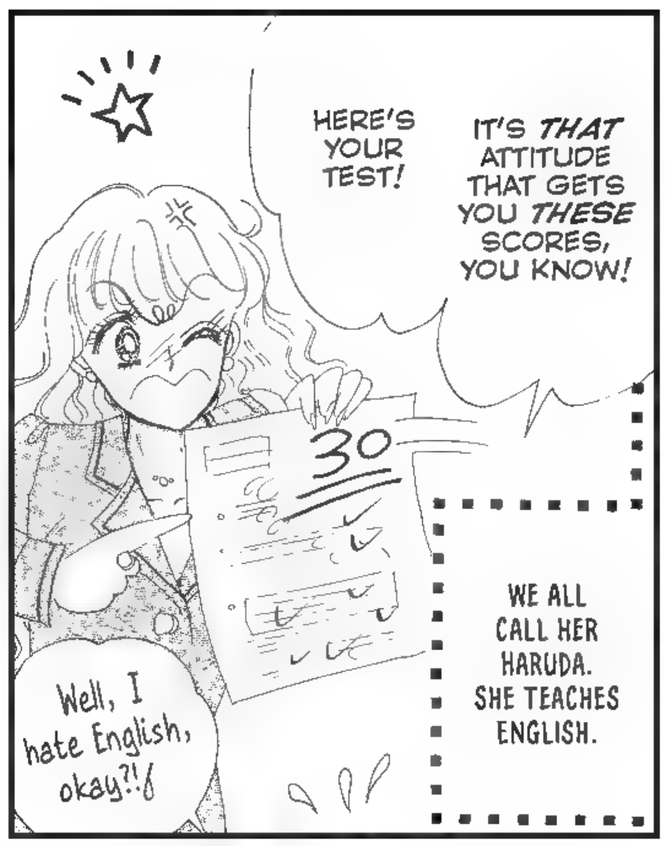
V-chan, page 3
Usagi's mother tends to add -chan to the name of every young girl she comes across. Attaching -chan to a person's name is a way to express the fact that the speaker thinks of them as a friend, as opposed to using the more distant -san. For more on honorifics, see "Call me Usagi."

Usagi Tsukino, page 7
The reader will find that the names of the main characters of this series were not chosen at random. *Usagi* means "rabbit"—hence the frequent appearance of bunnies in speech bubbles to indicate that Usagi is the one speaking. "*Tsuki no*" means "of the moon," so Usagi's full name means "rabbit of the moon," or "moon rabbit." This is a reference to the Japanese folklore tradition that the image formed on the moon's surface by its topography is that of a rabbit making *mochi* (rice cake).



Stepped on a cat, page 8
It may or may not be interesting to note that Usagi has reenacted the Japanese name of a popular piece of music to teach beginning piano students. Known in the United States as "*Der Flohwalzer*," or "The Flea Waltz," in Japan it's called "*Neko Funjatta*," or "I Stepped on a Cat." The translators recommend looking it up, as it does indeed sound like stepping on a cat (but please refrain from trying to recreate the real sound).

Haruda, page 11


HERE'S YOUR TEST!
IT'S *THAT* ATTITUDE THAT GETS YOU *THESE* SCORES, YOU KNOW!
30
Well, I hate English, okay?!
WE ALL CALL HER HARUDA. SHE TEACHES ENGLISH.

The nickname Haruda may simply be a combination of Sakurada-sensei's given name and surname, but it may also be a play on words. First, the translators must point out that in Japan, names are listed in the order of surname first and given name second, so her full name would be said "Sakurada Haruna." "*Sakura da*" can be roughly translated as, "Look, cherry blossoms!" Cherry blossoms are a symbol of spring, so when someone looks and sees cherry blossoms, their next thought could reasonably be, "It's springtime!", which, in Japanese, is "*Haru da!*" It should also be pointed out that if the students are addressing their teacher by her given name, either they are on friendly terms with her, or they don't respect her at all. Incidentally, Sakurada-sensei first appeared in Naoko Takeuchi's earlier series, *The Cherry Project.*

Azabu Jûban Shopping District, page 16

Also known as Azabu Jûban Shopping Street, this shopping district has an old Edo feel to it, and mix of new and old shops, which make it a popular spot among young people and foreign tourists. The nearby residential area is also highly sought after, due in part to its proximity to other high-end shopping and residential areas. Azabu Jûban is also where the first United States legation (home to a foreign diplomat) was established in the 19th century, and today is home to more than 20 foreign embassies.

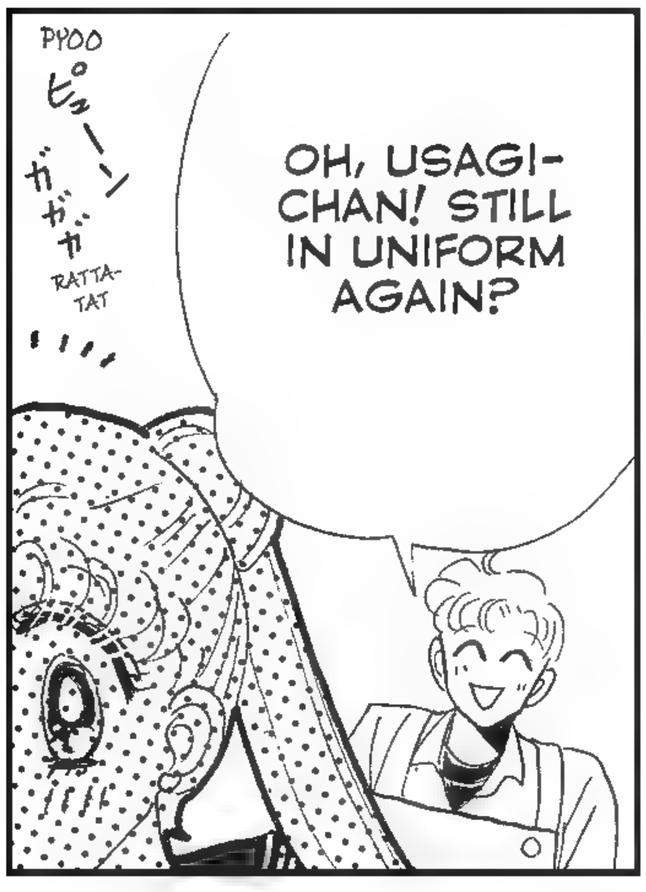
They're called buns, page 16

Mamoru has had several different nicknames for Usagi throughout the different incarnations of English-language *Sailor Moon.* While these translators will always have a fondness for the first English dub's "Meatball Head," names relating to buns are really more appropriate. In the original Japanese exchange, Mamoru calls her a "*tankobu* head," suggesting that she has large bumps, possibly caused by some sort of blunt impact. She informs him that the proper name for the bundles of hair on the sides of her head is not *tankobu* but *odango.* It's a bit of a play on words, because *tanko* and *dango* sound similar. An *odango* is a sweet dumpling that comes in a variety of flavors, but *odango* is also the correct Japanese name for hair buns. So not only is "bun" the correct term for her hair, but it also fits the wordplay, because it sounds like "bump." Buns and *odango* are both types of hair and types of food, so either way, Usagi has an appetizing hairstyle.

The Mystical Silver Crystal, page 17

This name of this particular magical item in Japanese is *maboroshi no ginsuishô*, and has been translated many different ways over the years, including "Legendary Silver Crystal," "Illusory Silver Crystal," and "Imperium Silver Crystal." The one thing all translators can agree on is that it is a silver crystal. The first adjective, in Japanese, is *maboroshi no*, which can justifiably be translated many different ways. The first definition of *maboroshi* (the *no* is what makes it an adjective instead of a noun) in a Japanese language dictionary is "something that has no substance but looks like it does, or a fleeting object that disappears quickly." This definition fits the English word "illusion." However, a second definition of the Japanese word is, "something the existence of which is impossible to prove." In other words, although everyone is searching for the Silver Crystal, they have no idea what it looks like, or if it even really exists—this leads to translations such as "legendary." Longtime fans of *Sailor Moon* may remember the "Imperium Silver Crystal," which is a more reasonable translation than it may at first appear. "Imperium" means "supreme power or absolute dominion" especially as regards force of the state, and has etymological connections with the word "empire," which fits for a crystal of immense power wielded by legendary rulers of the Moon Kingdom.

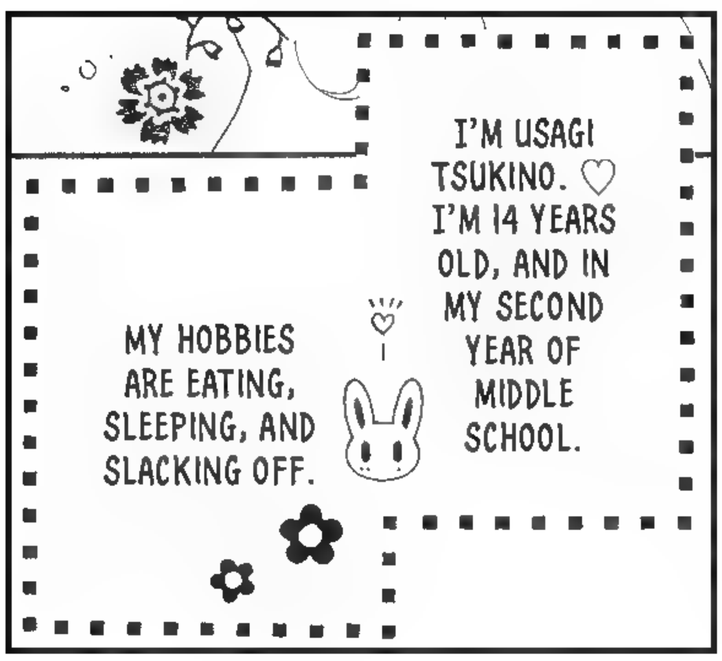
Another favorite translation is "Phantom Silver Crystal," because of a phenomenon known as "phantom crystals," in which a quartz crystal grows over another crystal—the other crystals can be seen through the clear quartz, appearing as illusions or phantoms. Our translation uses the word "mystical," which is defined as "inspiring a sense of spiritual mystery, awe, and fascination," and "having a spiritual significance that transcends human understanding." The translators feel that this word, while not being a direct translation of *maboroshi no*, definitely applies to the Silver Crystal of the Moon Kingdom. (Furthermore, it could be argued that, in our very scientific world, because "mystical" things generally cannot be proven, the word does fit the second definition of *maboroshi*.) Whatever translation the reader prefers, the important thing is that it creates the image of something mysterious and magical.



Still in uniform again, page 19

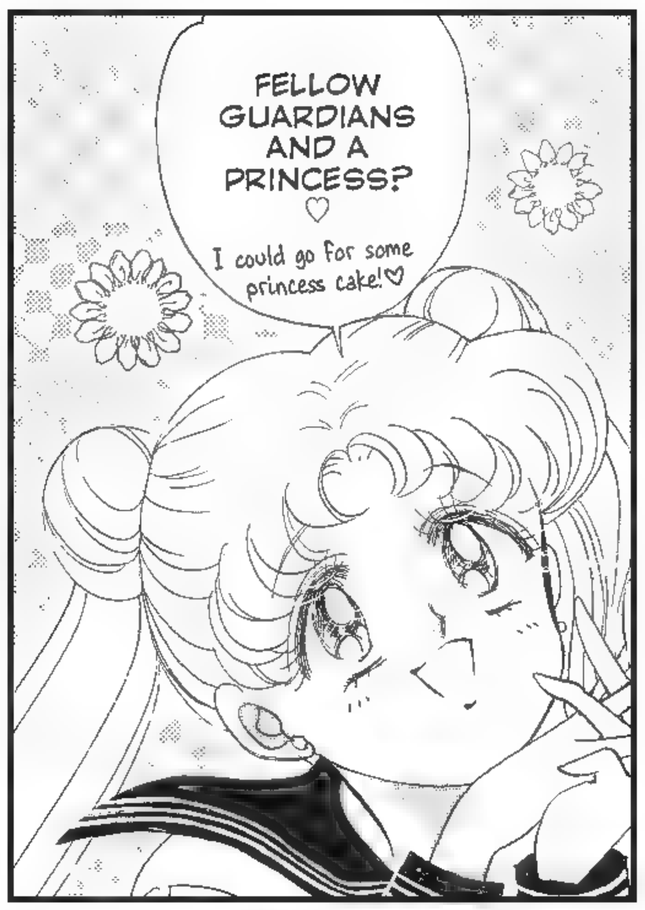
In Japan, most high schools and junior high schools require their students to wear uniforms. It is generally encouraged to at least go home and change clothes, and perhaps finish one's homework, before indulging in such frivolities as goofing off at the arcade.

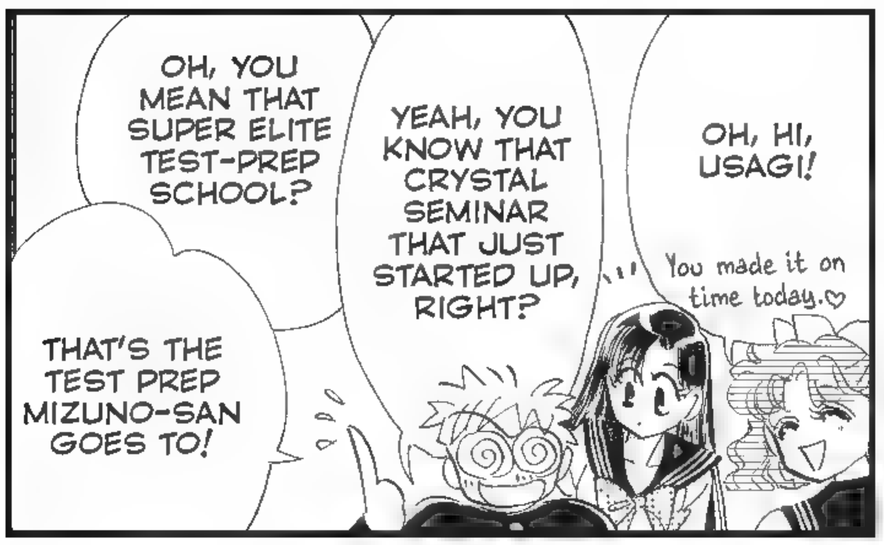
Lupin, the gentleman thief, page 42
Usagi is speaking of Arsène Lupin, the gentleman thief and master of disguise. He first appeared in 1905 as a response to the popular detective literature of the time. Like Sherlock Holmes, he has appeared in several forms of media, including anime and manga, which is no doubt how Usagi learned of his existence. Although he doesn't have a uniform, usually wearing clothes suitable to the task at hand, he is often depicted wearing a top hat and cape, just like Tuxedo Mask.



I'm Usagi Tsukino, page 51
It may seem strange that Usagi is introducing herself again, when we've all gotten to know her fairly well from the first chapter. The reason she needs to reintroduce herself is that when this story first showed up, it was published one chapter at a time in a monthly magazine. By introducing herself again, Usagi is helping readers who may have missed the previous issue for whatever reason, or who may not remember her very well after an entire month.

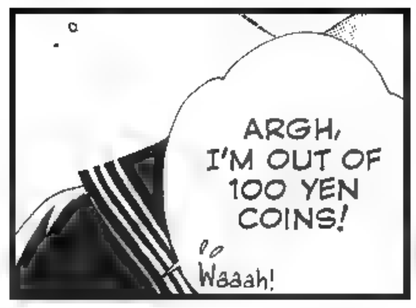
Princess cake, page 53
Usagi could be referring to a cake decorated to look like Cinderella or the Swedish dessert *prinsesstårta*, which has layers of cake and cream covered in marzipan. But it's not important, because in the original Japanese, she was thinking of flan. When describing Sailor Moon's mission, Luna uses the English word for princess, which is phonetically written in Japanese as *purinsesu*. Constantly hungry Usagi immediately thinks of food—in this case, *purin*, the Japanese word for flan.



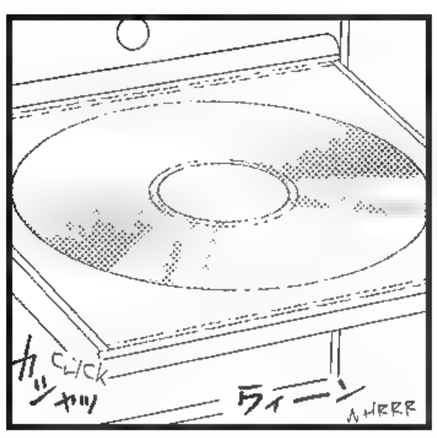

OH, YOU MEAN THAT SUPER ELITE TEST-PREP SCHOOL?
YEAH, YOU KNOW THAT CRYSTAL SEMINAR THAT JUST STARTED UP, RIGHT?
OH, HI, USAGI!
You made it on time today. ♡
THAT'S THE TEST PREP MIZUNO-SAN GOES TO!

Test-prep school, page 55
In Japan, many high schools require their potential students to pass an entrance exam before they can enroll. The more elite the school, the harder the exam. To prepare for these tests, students can attend *juku*, a type of supplementary school specifically geared to help them get into the high school, and eventually college, of their choice.

I'm out of 100 yen coins, page 59
Like in America, game machines in Japan require the player to insert coins. Unlike in America, the most common coin accepted is not the quarter, but the 100 yen coin, which is worth approximately one US dollar.



Call me Usagi, page 61
In Japan, when you're just getting to know someone, it can be very rude to address them by their given name. Sometimes it's appropriate to ask someone how they prefer to be addressed, but when that's not feasible, the safest bet in most circumstances is to call them by their surname and add the honorific -san (similar to the English "Mr." or "Miss"), as Ami did when she called Usagi "Tsukino-san." But Usagi isn't one to stand on formality, and she's happy to have her friends—even brand new ones—call her by name. However, it's still bad manners to call someone simply by name unless you're very close (and can sometimes even be a sign of enmity), so she adds -chan to Ami's name, because it is a suffix that expresses closeness and friendship. Another suffix the reader will see attached to characters' names is -kun, which is generally attached to boys' names, especially boys who are the speaker's age or younger. It is a suffix that expresses closeness and respect. The suffix -shi (seen on page 274) is somewhat more formal than -san.

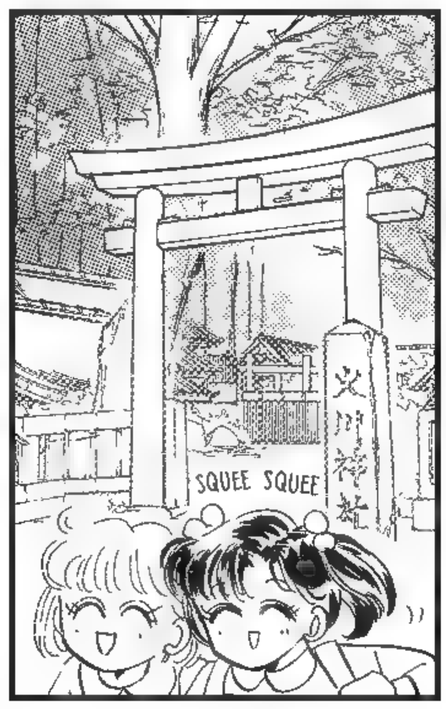


Crystal Seminar discs, page 63
Before the magical days when the internet made it possible to share information instantly, if someone wanted to transfer data from one computer to another, they had to save it on what was called a "disc." You may have seen one of these old-fashioned discs in the form of a music CD or video game disc, but in the case of the Crystal Seminar, it contains a learning program.

Fauchon, page 62
Although the name may not be so well-known in the United States, Fauchon (pronounced "foe-shone") is a world-famous luxury food brand originating in France. It made a name for itself in Japan with its fruit-flavored teas in the 1960s, and opened its first retail store there in 1972.

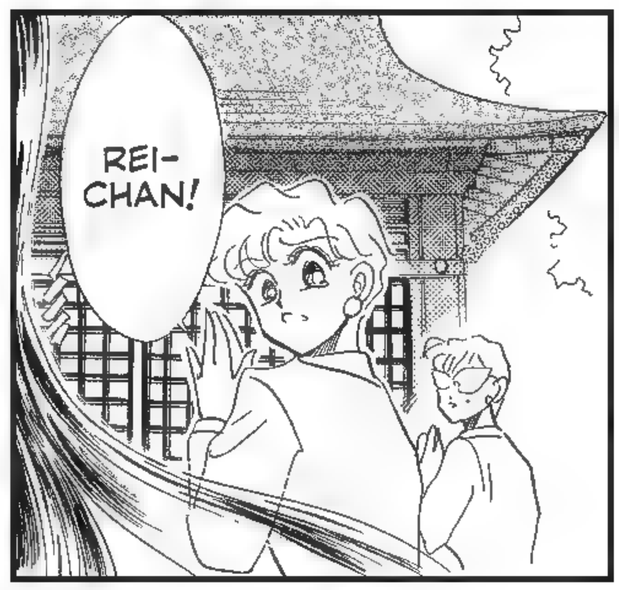
The guardian of water, page 79
Because people in East Asia didn't worship the same gods as the Romans, their astronomers came up with different names for the planets, and each of the five planets closest to the sun (excepting Earth) is associated with one of the five elements: wood, fire, earth, metal, and water. In Japanese, Mercury is *suisei*, which literally means "water star." That being the case, Sailor Mercury naturally is the guardian of water and has water powers. Fittingly, her alter-ego's surname "Mizuno" means "of water."

Hikawa Jinja, page 86
A *jinja* is a Shinto shrine, and this particular shrine's name means "fire river shrine," which is fitting because the priestess there uses fire for divination. Readers may be interested to know that this shrine is modeled after a real shrine in the real Minato Ward of Tokyo, also named Hikawa, but with different characters that mean "ice river."



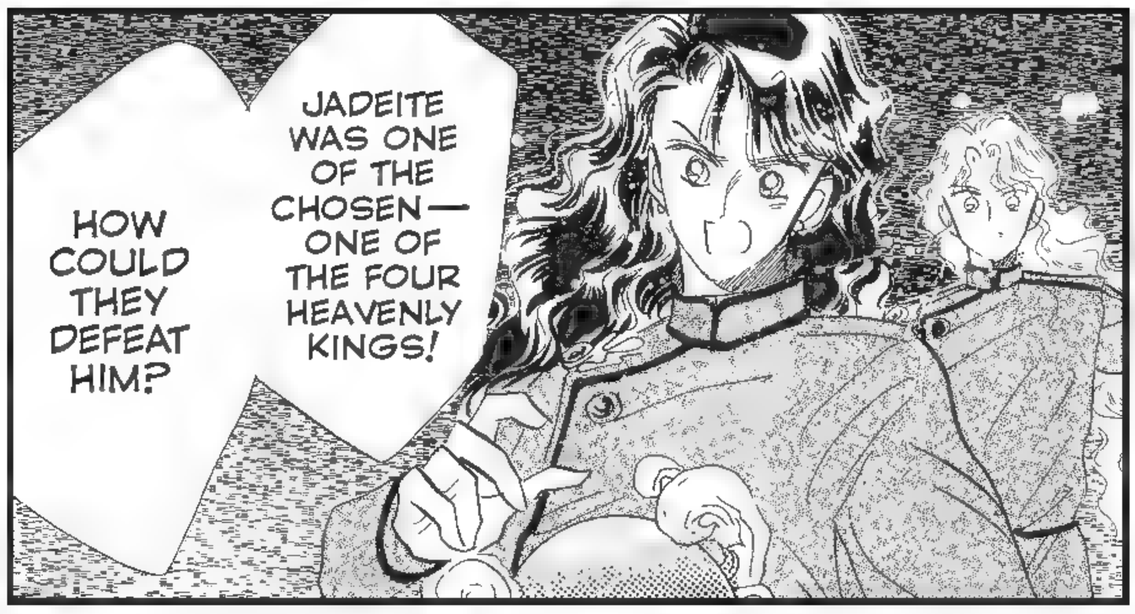
Phobos and Deimos, page 96
While Rei asserts that her pet crows are usually harmless, their names are rather intimidating. Greek for "fear" and "terror," these are also the names of the two moons of Mars, named for the sons of Ares, god of war.

Worship at a Shinto shrine, page 97
The people who have come to pray for their daughters' safe return are shown here following the procedure for worship at a Shinto shrine. This is done by bowing twice, clapping twice, then bowing again. The first bows show respect, the clapping invites the deity to you, and the last bow is to respectfully send the deity off after offering your prayer.

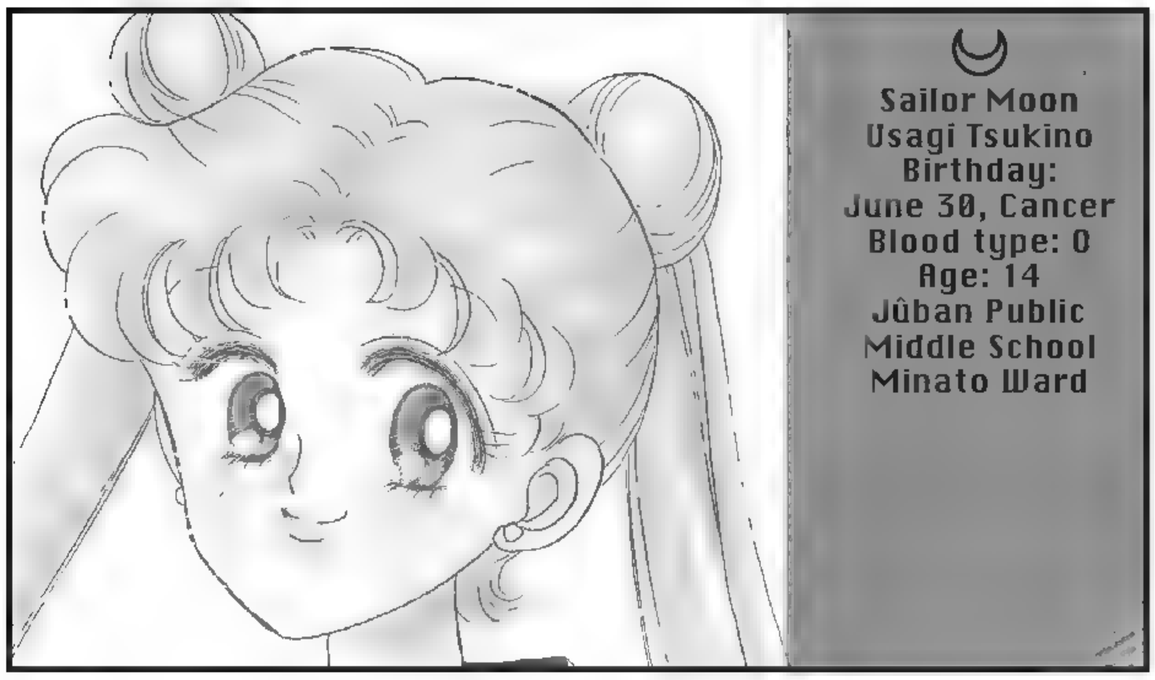


Guardian of fire, page 122
As the red planet, it stands to reason that the planet Mars's Japanese name would be *kasei*, or "fire star." Sailor Mars's name in the Japanese name order, Hino Rei, fittingly means "spirit of fire."

Four Heavenly Kings, page 123



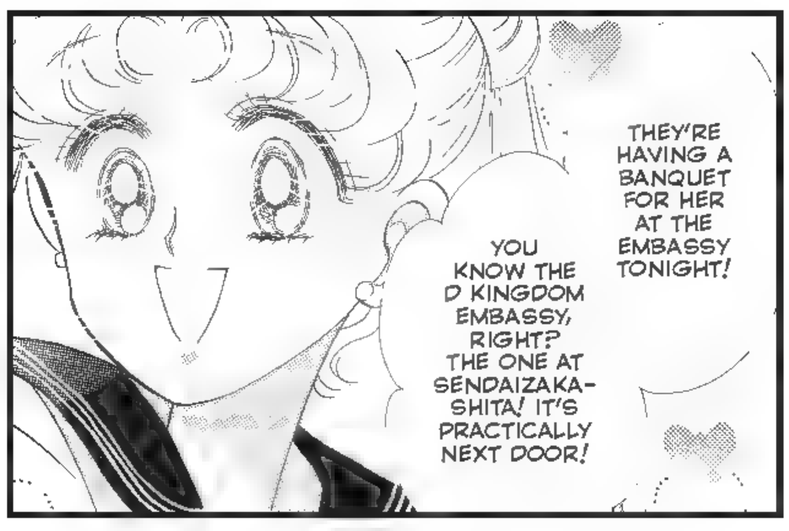
The reader may be wondering why the commanders of the underground Dark Kingdom would be calling themselves "heavenly" kings. The name is a direct translation of the word *Shitennô*, which is the name of a set of four Buddhist deities. The Sanskrit name of these deities simply means "four great kings," or "guardians of the world." They include Vaiśravaṇa, Virûḍhaka, Dhṛtarâṣṭra, and Virûpâkṣa, who have been charged with guarding the cardinal directions of the Earth. In other words, Jadeite and the others are four men who have been chosen to be in charge of certain regions of the map. The reader may be interested to know that, while the Four Heavenly Kings of the Dark Kingdom do have stewardships to watch over like the original Four Heavenly Kings, in modern Japan, the term *Shitennô* has come to be associated with any set of four people who are particularly well-known or powerful, especially in video games. If the reader should come across a video game with an "elite four" or "four champions," there is a good chance that set of four is also *Shitennô.*



The guardians' zodiac signs, page 125

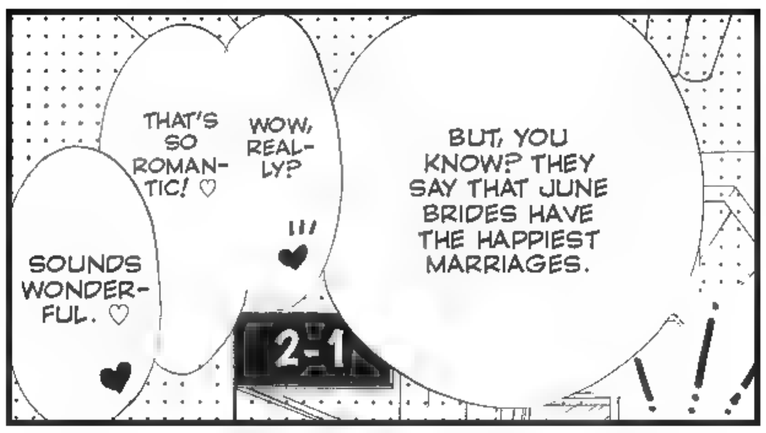
It may seem odd to include a person's zodiac sign in their dossier, but when dealing with mystical planetary powers, it makes perfect sense. According to astrology, each zodiac sign is ruled by a celestial body. As the reader may guess, Cancer is ruled by the moon, Virgo is ruled by Mercury, and Aries is ruled by Mars.

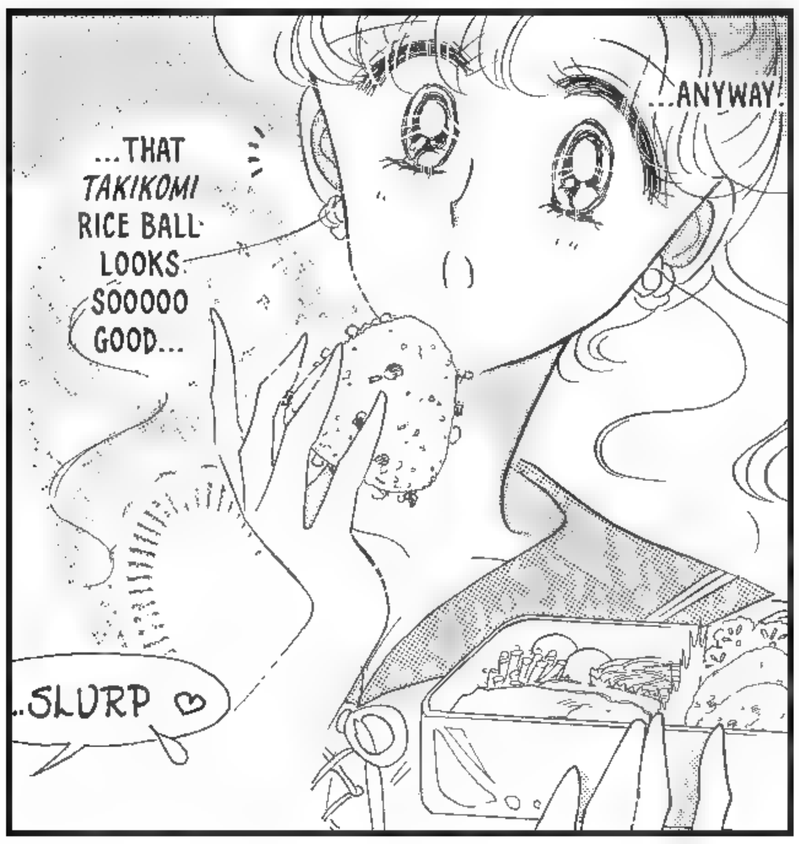
Sendaizaka-shita, page 132


YOU KNOW THE D KINGDOM EMBASSY, RIGHT? THE ONE AT SENDAIZAKA-SHITA! IT'S PRACTICALLY NEXT DOOR!
THEY'RE HAVING A BANQUET FOR HER AT THE EMBASSY TONIGHT!

The reader will no doubt recognize Sendaizaka as the place of mysterious disappearances in the previous chapter. No need to worry about the safety of Princess D in Sendaizaka-shita, however, because not only has Sailor Moon thwarted Jadeite's evil bus plot, but the place where five slopes meet is at Sendaizaka-ue, at the top of Sendaizaka Slope (*ue* means "up" or "top"). The D Kingdom Embassy is in Sendaizaka-shita, at the bottom of the slope (*shita* means "down" or "bottom"). Of course, if D Kingdom is in any way related to the Dark Kingdom, the proximity may not be a coincidence...

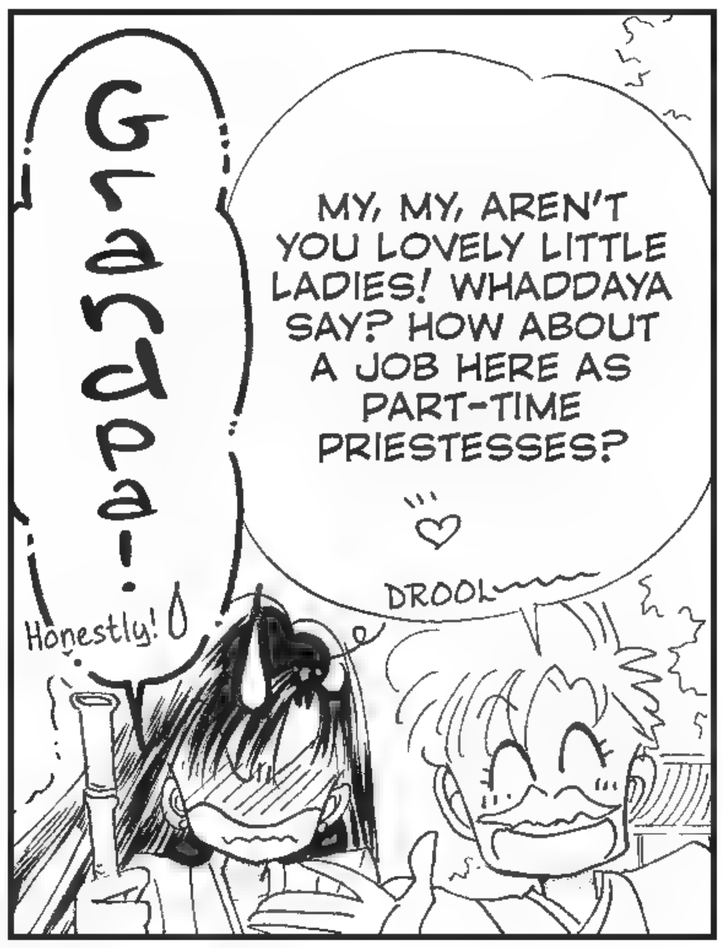
June brides, page 176
June is named after the Roman goddess Juno, who happens to be the patroness of marriage. That being the case, it's easy to believe that she would smile on anyone who gets married in the month named for her.





Takikomi rice ball, page 179
Takikomi gohan is rice (*gohan*) with ingredients cooked in (*takikomi*), as opposed to cooking the rice alone and eating it alongside other dishes. Common ingredients in this dish include dashi broth, soy sauce, vegetables, mushrooms, meat, fish, etc. Here, Makoto has packed her *takikomi gohan* into rice balls for easier portability.

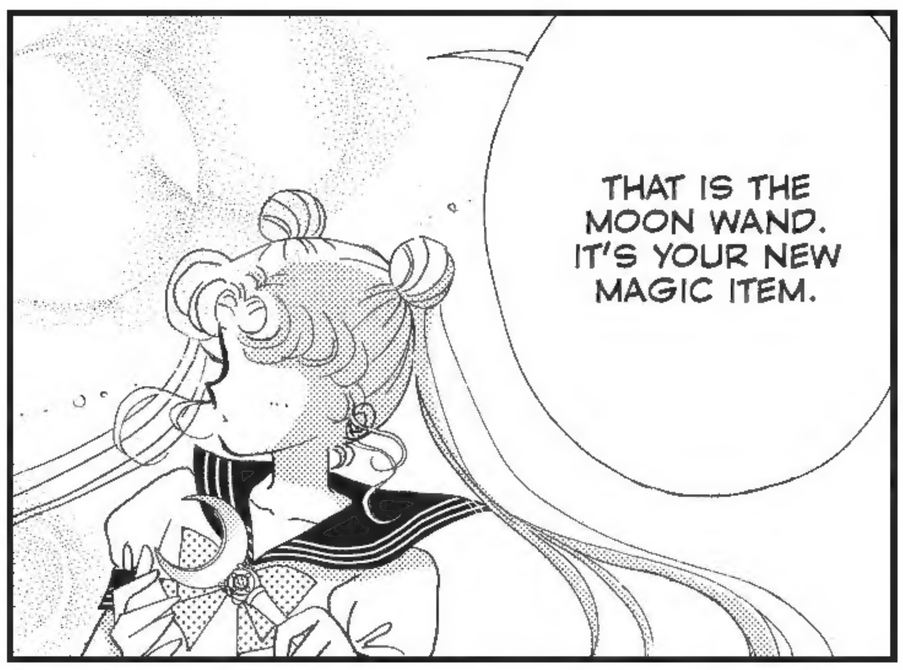
Part-time priestess, page 184
Although Rei has a sixth sense that perhaps gives her an edge in spiritual professions, in modern-day Japan there are no specific qualifications required to serve as a priestess, or *miko*, at a Shinto shrine, as the part-time priestess's duties consist mainly of reception work and selling good luck charms and fortunes. Often the girls hired are attending vocational school, training to be full-time priestesses, but it would appear that Old Man Hino's only requirement is that the girls be pretty enough.

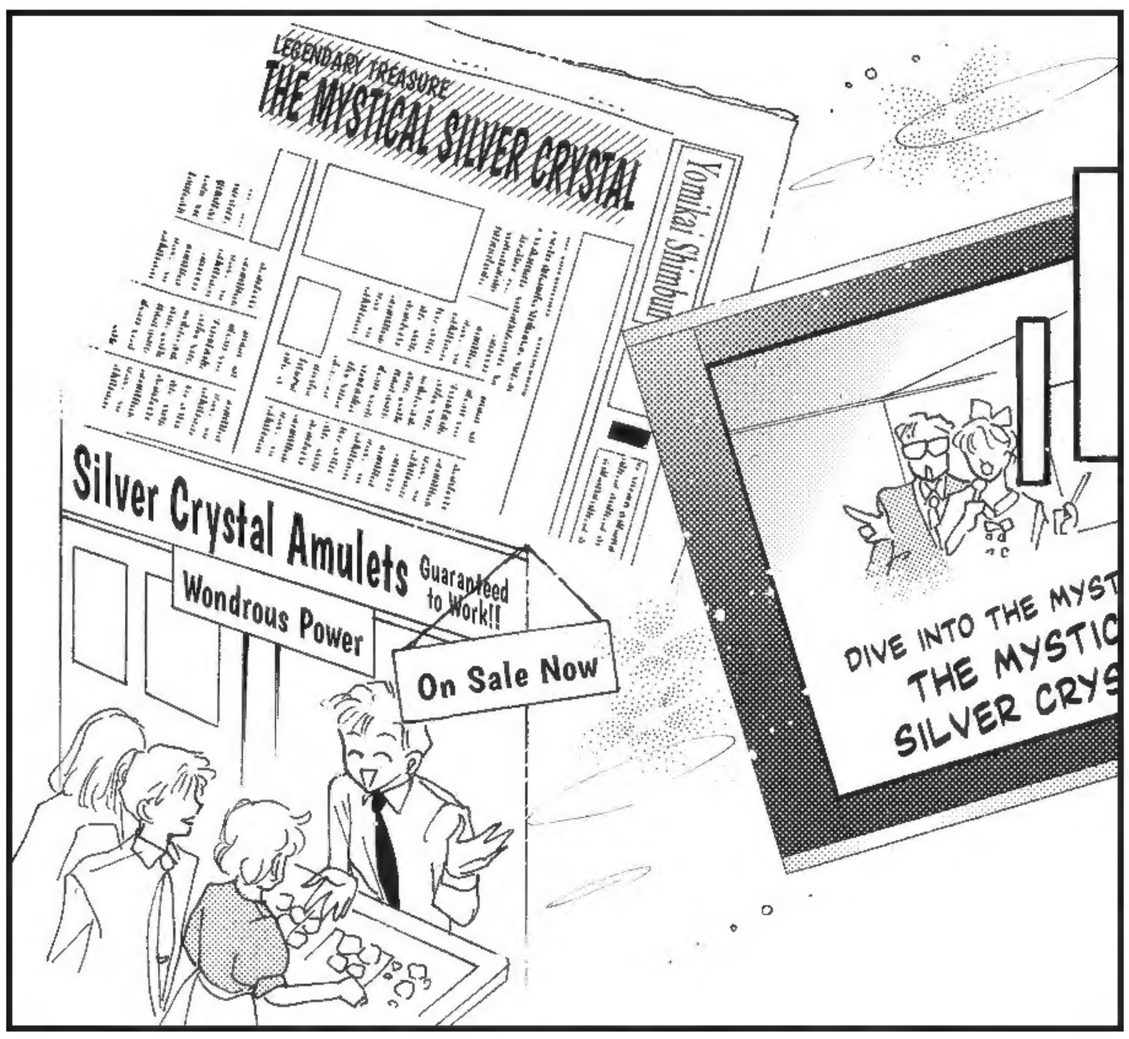


Guardian of thunder, page 200
Jupiter is the god of sky and thunder, so naturally a guardian under his protection would have thunder powers. However, the Japanese name of the planet is *mokusei*, or "wood star," which is why Sailor Jupiter also has plant-based attacks, and why her alter ego is named Kino, or "of wood." In fact, wood and thunder are related, as the eight trigrams of Daoist cosmology divide the five elements into eight, with lightning and wind being part of the wood element.

Tuxedo Kamen, page 204
Kamen is the Japanese word for "mask," and Tuxedo Kamen is the name of this well-dressed character in Japanese. The original Japanese title of this chapter is, "*Takishiido Kamen:* Tuxedo Mask," which translates to, "Tuxedo Mask: Tuxedo Mask," but mirrors the Japanese/English format of previous chapter titles (which originally left all the Sailor Guardian titles in English). Masked warriors and/or superheroes are not uncommon in greater Japanese pop culture, including the classic *Power Rangers*-esque morning children's show, *Kamen Rider.*

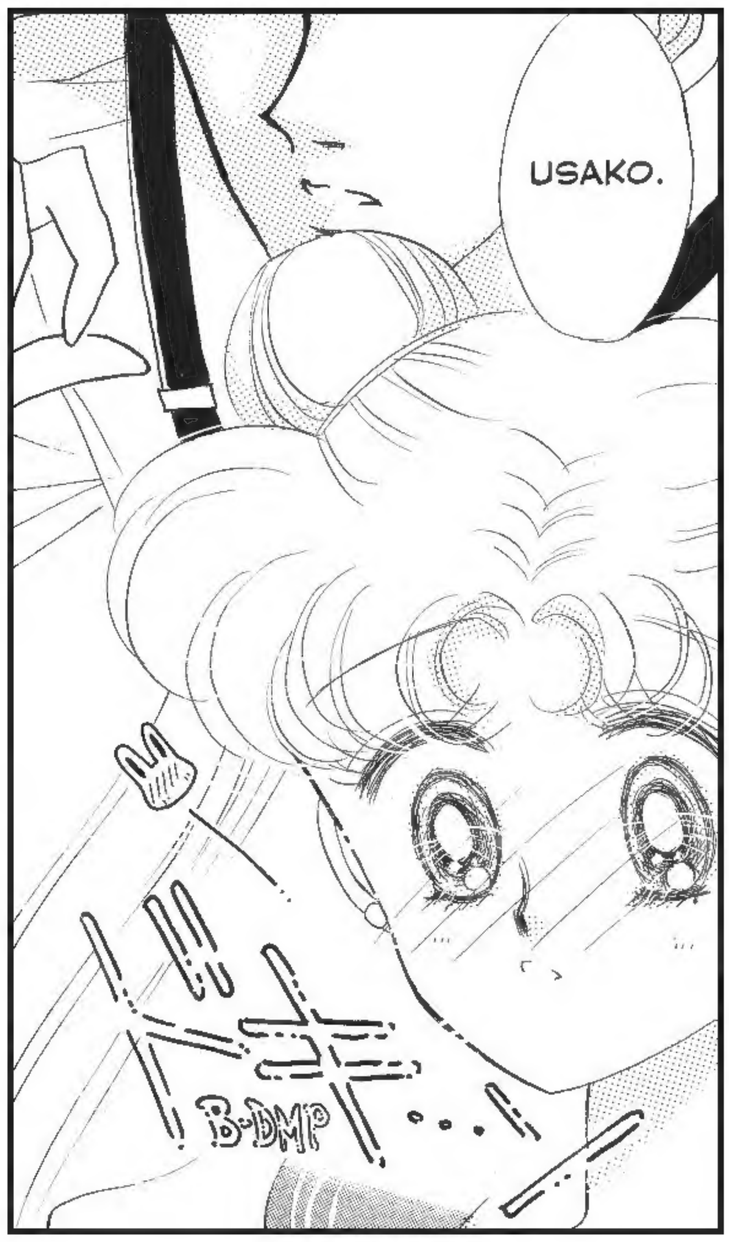
Moon Wand, page 207
In the Japanese edition, the name of this magical item is the English "Moon Stick." "Stick" was the en-vogue word for magic wands in Japanese magical girl anime of the 1980s and '90s, and *Pretty Guardian Sailor Moon* made no exception. "Stick" is an English translation of the word *tsue*, which, in turn, is the Japanese translation of "wand." It seems likely that "stick" was the word of choice where magical girls were concerned because "stick" sounds similar to *suteki*, a Japanese adjective describing things that are "wonderful," "beautiful," "dreamy," etc. So "stick" may sound rather magical to a Japanese speaker, but in English the word is a little mundane, so the translators opted to use "wand" in this edition.

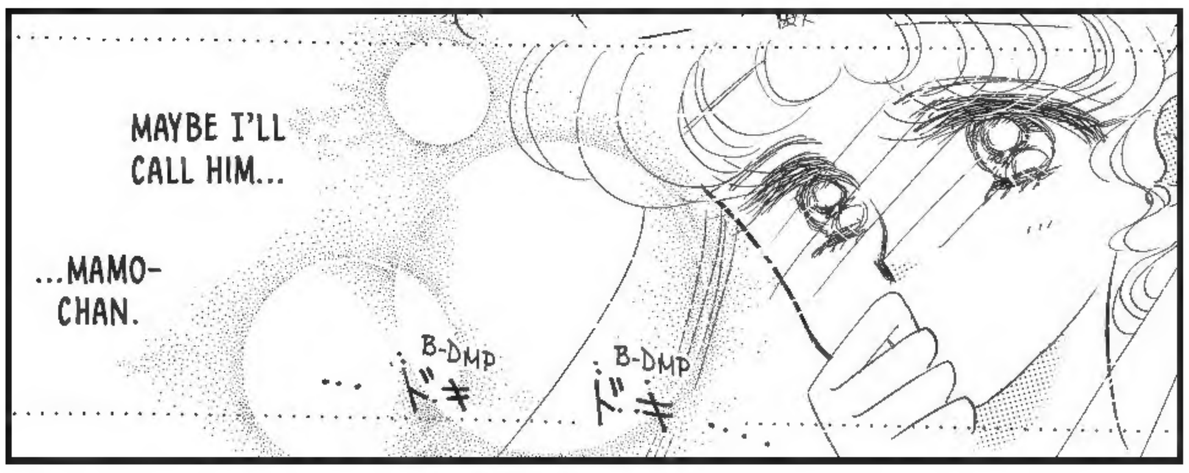




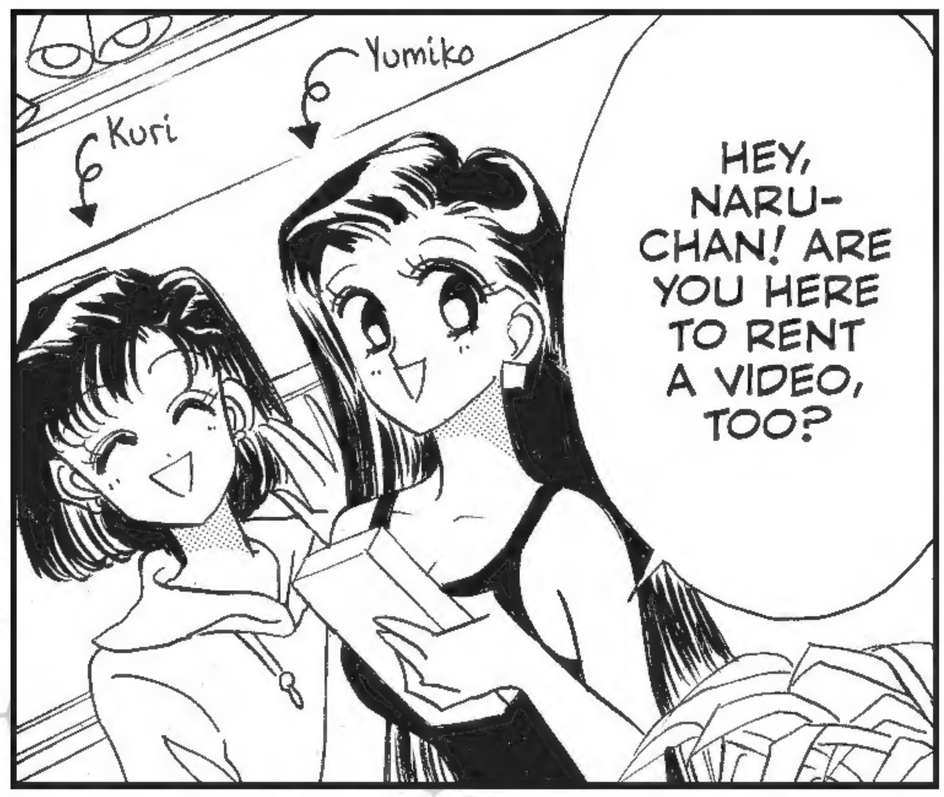
***Yomikai Shimbun*, page 223**
We've seen the local paper in Usagi's world before, and now we're seeing a national newspaper, showing just how much of a sensation Tuxedo Mask has caused. The name of this paper is a play on the famous real-world paper the *Yomiuri Shimbun*. *Yomiuri* means "read-sell," and comes from one of the names for the people in the Edo era who would walk the streets reading the news in a loud voice and selling fliers with the news printed on them. *Yomikai,* on the other hand, means "read-buy," perhaps in the hopes that the public will read the headlines and buy the paper, but mostly just as a parody.

Usako, page 257
Mamoru's nickname for Usagi is a combination of her real name with the suffix -ko, which is commonly found in Japanese girls' names. The reason he does this instead of calling her Usagi-chan is unclear, but there are a few possibilities. First, he likely would want a name for her that is unique to him, and so used something more original. (It may not be entirely original, though, as it is also the Japanese name for the famous Dutch rabbit character Miffy.) It's also possible that by adding the -ko he is deliberately making her name more feminine, which could be a subtle way of suggesting that he sees her as someone he would like to have a romantic relationship with, or has strong, fond feelings for.





Mamo-chan, page 258
Adding -chan after the first two syllables of someone's given name is an unoriginal (see: Furu-chan, Mako-chan) but effective way of showing affection for someone. But the important thing is that it gives the translators the opportunity to talk about Mamoru's name. *Mamoru* is the word that Luna constantly repeats to the sailor guardians in reference to their mission regarding the princess and the Silver Crystal; it means "to defend or protect." *Chiba* is a word that means "place" or "locality." In other words, his name means "to protect the area." (Also, since *chi* is the same *chi* used in the word for the planet Earth, it can refer to defending the earth.)



Rent a video, page 268
Long, long ago, before the magic of Netflix, before even DVDs, mankind recorded movies on little boxes with magnetic tape inside called "videocassettes," or "videos" for short. These videocassettes could only be viewed with an ancient machine called a VCR, and to obtain more videos, one had to set out into brick-and-mortar shops to buy them. Alternatively, if someone wanted to watch a videocassette but not necessarily own it, they could go to a rental shop, where a customer could borrow a video for a fee. Because one had to have the physical cassette in order to view the video contained thereon, if all cassettes for a certain movie were already rented out, a customer looking for that movie would be out of luck, and their only recourse would be to choose a different movie or drive across town to a different rental shop.

Sailor Moon Eternal Edition 1

KODANSHA COMICS Digital Edition

Sailor Moon Eternal Edition volume 1 copyright © 2013 Naoko Takeuchi
English translation copyright © 2018 Naoko Takeuchi

All rights reserved.

First published in Japan in 2013 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by KodanshaAdvanced Media, LLC, San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781642129335

Digital Edition: 1.0.0

Tour

THE SEVEN SEAS

With

BLACK MANTA

EMPIRE

Call 555-FISH